

Επίσημη Εφημερίδα L 178

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

49ο έτος

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

1η Ιουλίου 2006

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 950/2006 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 2006, για τον καθορισμό, για τις περιόδους εμπορίας 2006/07, 2007/08 και 2008/09, των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή και το ραφινάρισμα προϊόντων του τομέα της ζάχαρης στο πλαίσιο ορισμένων δασμολογικών ποσοτώσεων και προτιμησιακών συμφωνιών 1
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 951/2006 της Επιτροπής, της 30ης Ιουνίου 2006, για καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου όσον αφορά τις συναλλαγές με τρίτες χώρες στον τομέα της ζάχαρης 24
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 952/2006 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 2006, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη διαχείριση της εσωτερικής αγοράς και του καθεστώτος ποσοτώσεων στον τομέα της ζάχαρης 39

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) ΑΡΙΘ. 950/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Ιουνίου 2006

για τον καθορισμό, για τις περιόδους εμπορίας 2006/07, 2007/08 και 2008/09, των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή και το ραφινάρισμα προϊόντων του τομέα της ζάχαρης στο πλαίσιο ορισμένων δασμολογικών ποσοτώσεων και προτιμησιακών συμφωνιών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου, της 20ής Φεβρουαρίου 2006, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 40 παράγραφος 1 στοιχείο ε) σημείο iii) και στοιχείο στ) και το άρθρο 44,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το άρθρο 1 παράγραφος 1 του πρωτοκόλλου 3 για τη ζάχαρη ΑΚΕ (στο εξής καλούμενο «πρωτόκολλο ΑΚΕ») το οποίο επισυνάπτεται στο παράρτημα V της συμφωνίας εταιρικής σχέσης μεταξύ της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφετέρου, που υπογράφηκε στο Κοτονού στις 23 Ιουνίου 2000⁽²⁾ (στο εξής καλούμενη «συμφωνία εταιρικής σχέσης ΑΚΕ — ΕΚ») και το άρθρο 1 παράγραφος 1 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ινδίας και τη ζάχαρη ζαχαροκαλάμου⁽³⁾ (στο εξής καλούμενη «συμφωνία με την Ινδία») προβλέπουν ότι η Κοινότητα δεσμεύεται να αγοράζει και να εισάγει σε εγγυημένες τιμές συγκεκριμένες ποσότητες ζάχαρης ζαχαροκαλάμου καταγωγής χωρών ΑΚΕ και Ινδίας, αντιστοίχως, τις οποίες τα εν λόγω κράτη δεσμεύονται να της παρέχουν.

(2) Το άρθρο 29 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 ορίζει ότι, κατά τις περιόδους εμπορίας 2006/07, 2007/08 και 2008/09 και για τον επαρκή εφοδιασμό της κοινοτικής βιομηχανίας ζάχαρης, αναστέλλεται όσον αφορά τη συμπληρωματική ποσότητα η εφαρμογή εισαγωγικών δασμών για τη ζάχαρη ζαχαροκαλάμου που προορίζεται για ραφινάρισμα και υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1701 11 10 και είναι καταγωγής των κρατών που αναφέρονται στο παράρτημα VI.

(3) Το άρθρο 4 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2000 του Συμβουλίου, της 18ης Σεπτεμβρίου 2000, για την εισαγωγή εκτάκτων εμπορικών μέτρων για χώρες και εδάφη που συμμετέχουν ή συνδέονται με τη διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2820/98 και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1763/1999 και (ΕΚ) αριθ. 6/2000⁽⁴⁾, προβλέπει ότι οι εισαγωγές προϊόντων του τομέα της ζάχαρης που υπάγονται στους κώδικες ΣΟ 1701 και αριθ. 1702 καταγωγής Αλβανίας, Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και των τελωνειακών εδαφών του Μαυροβουνίου, Σερβίας και Κοσσυφοπεδίου⁽⁵⁾, υπόκεινται σε ετήσιες δασμολογικές ποσοτώσεις με μηδενικούς δασμούς. Οι λεπτομέρειες που αφορούν το άνοιγμα και τη διαχείριση των εν λόγω ποσοτώσεων καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1004/2005 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2005, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων σχετικά με το άνοιγμα και τη διαχείριση δασμολογικών ποσοτώσεων για τα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, καταγωγής Αλβανίας, Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και Σερβίας, Μαυροβουνίου και Κοσσυφοπεδίου, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2007/2000⁽⁶⁾. Για να υπάρξει εξορθολογισμός, είναι σκόπιμο να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1004/2005 και να συγκεντρωθεί σε ένα ενιαίο κείμενο το σύνολο των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή και το ραφινάρισμα των προϊόντων του τομέα της ζάχαρης.

(4) Σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 2 της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας αφετέρου⁽⁷⁾, η οποία τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 2006, η Κοινότητα εφαρμόζει δασμολογική απαλλαγή στις εισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας που υπάγονται στις θέσεις 1701 και 1702 της συνδυασμένης ονοματολογίας, με όριο ετήσιας δασμολογικής ποσόστωσης 7 000 τόνους (καθαρό βάρος). Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2151/2005 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2005, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων σχετικά με το άνοιγμα

⁽¹⁾ ΕΕ L 58 της 28.2.2006, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 317 της 15.12.2000, σ. 3.⁽³⁾ ΕΕ L 190 της 23.7.1975, σ. 36.⁽⁴⁾ ΕΕ L 240 της 23.9.2000, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1946/2005 (ΕΕ L 312 της 29.11.2005, σ. 1).⁽⁵⁾ Όπως ορίζεται στο ψήφισμα του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ αριθ. 1244.⁽⁶⁾ ΕΕ L 170 της 1.7.2005, σ. 18.⁽⁷⁾ ΕΕ L 84 της 20.3.2004, σ. 13.

- και τη διαχείριση δασμολογικής ποσόστωσης για τα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, όπως προβλέπεται στη συμφωνία σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας αφετέρου⁽¹⁾, ανοίχθηκε η εν λόγω ποσόστωση από την 1η Ιανουαρίου 2006. Για να υπάρξει εξορθολογισμός, είναι σκόπιμο να καθοριστούν οι λεπτομέρειες όσον αφορά το άνοιγμα και τη διαχείριση της εν λόγω ποσόστωσης στον παρόντα κανονισμό από την 1η Ιανουαρίου 2007. Συνεπώς, πρέπει να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2151/2005 από την εν λόγω ημερομηνία.
- (5) Η διαχείριση των παραδοσιακών αναγκών εφοδιασμού για ραφινάρισμα, που προβλέπεται στο άρθρο 29 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 απαιτεί συγκεκριμένους τρόπους εφαρμογής κατά τις περιόδους εμπορίας 2006/07, 2007/08 και 2008/09. Συνεπώς, είναι προτιμότερο να περιοριστεί η εφαρμογή του παρόντος κανονισμού σε αυτές τις περιόδους εμπορίας.
- (6) Με την επιφύλαξη αντίθετης διάταξης του παρόντος κανονισμού, στα πιστοποιητικά εισαγωγής που χορηγούνται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού πρέπει να εφαρμόζονται ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 της Επιτροπής, της 9ης Ιουνίου 2000, για τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα⁽²⁾, καθώς οι ειδικές λεπτομέρειες που εφαρμόζονται στον τομέα της ζάχαρης και καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 951/2006 της Επιτροπής της 30ης Ιουνίου 2006, σχετικά με ειδικές λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου όσον αφορά τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες του τομέα της ζάχαρης⁽³⁾ (νέος κανονισμός «διαχείριση των τρίτων χωρών»). Επιπλέον, για να διευκολυνθεί η διαχείριση των εισαγωγών σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό και να διασφαλιστεί η τήρηση των ετησίων ανωτάτων ορίων, πρέπει να θεσπιστούν λεπτομερείς κανόνες σχετικά με τα πιστοποιητικά εισαγωγής ακατέργαστης ζάχαρης, εκφρασμένης σε ισοδύναμο λευκής ζάχαρης.
- (7) Το άρθρο 30 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 προβλέπει ότι οι αιτήσεις για άδειες εισαγωγής για ζάχαρη η οποία απολαύει εγγυημένης τιμής συνοδεύονται από άδεια εξαγωγής που εκδίδεται από τις αρχές της χώρας εξαγωγής και πιστοποιεί τη συμμόρφωση της ζάχαρης προς τους κανόνες που προβλέπονται στις σχετικές συμφωνίες. Για τη Σερβία, το Μαυροβούνιο και το Κοσσυφοπέδιο, προκειμένου να εξασφαλιστεί μια βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη των τομέων της ζάχαρης στα εδάφη αυτά και δεδομένου του σχετικά υψηλού όγκου της δασμολογικής ποσόστωσης, είναι επίσης σκόπιμο να εξαρτάται η εισαγωγή ζάχαρης στο πλαίσιο των εν λόγω ποσοτώσεων από την προσκόμιση πιστοποιητικού εξαγωγής. Είναι επομένως σκόπιμο να καθοριστούν το υπόδειγμα και η παρουσίαση του εν λόγω πιστοποιητικού καθώς και οι διαδικασίες χρήσης.
- (8) Δεδομένου ότι δεν προβλέπεται περιθώριο υπέρβασης των συνολικών δασμολογικών ποσοτώσεων, που αναφέρονται στο άρθρο 28 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, πρέπει να εφαρμοστεί ο πλήρης δασμός του κοινού δασμολογίου σε όλες τις ποσότητες, μετατρεπόμενες σε ισοδύναμο λευκής ζάχαρης, που θα εισαχθούν επιπλέον αυτών που αναφέρονται στο πιστοποιητικό εισαγωγής.
- (9) Στο άρθρο 29 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 καθορίζονται οι παραδοσιακές ανάγκες εφοδιασμού για ραφινάρισμα ανά κράτος μέλος. Για να εξασφαλιστούν στα εργοστάσια ραφινάρισματος αποκλειστικής παραγωγής των εν λόγω κρατών μελών πιστοποιητικά εισαγωγής ζάχαρης για ραφινάρισμα στην ποσότητα που ορίζεται στις σχετικές παραγράφους και για να αποτραπούν τυχόν καταχρήσεις που θα οδηγούσαν σε εμπορία πιστοποιητικών, είναι ευκαίω να προβλεφθεί ότι η ζήτηση πιστοποιητικών εισαγωγής ζάχαρης για ραφινάρισμα θα περιορίζεται στα εργοστάσια ραφινάρισματος αποκλειστικής παραγωγής του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους έως μια ημερομηνία που θα καθορίζεται ανάλογα με την προτιμησιακή ζάχαρη.
- (10) Όσον αφορά την προτιμησιακή ζάχαρη που αναφέρεται στο πρωτόκολλο ΑΚΕ και στη συμφωνία με την Ινδία, δεδομένου ότι μπορεί να μεσολαβήσουν απρόβλεπτες καθυστερήσεις μεταξύ της φόρτωσης μιας παρτίδας ζάχαρης και της παράδοσής της, είναι σκόπιμο να επιτραπεί ένα ορισμένο όριο ανοχής κατά την εφαρμογή των περιόδων παράδοσης για να ληφθούν υπόψη τέτοιου είδους καθυστερήσεις. Επιπλέον, δεδομένου ότι η ζάχαρη υπόκειται, ανάλογα με τους όρους των σχετικών συμφωνιών, σε υποχρεώσεις παράδοσης ή όχι δασμολογικών ποσοτώσεων, είναι σκόπιμο, σύμφωνα με τις ισχύουσες εμπορικές πρακτικές, να προβλέπεται ένα ορισμένο όριο ανοχής που να εφαρμόζεται στις συνολικές ποσότητες που παραδίδονται κατά τη διάρκεια μιας περιόδου παράδοσης καθώς και στην ημερομηνία έναρξης της εν λόγω περιόδου.
- (11) Το άρθρο 7 του πρωτοκόλλου ΑΚΕ και το άρθρο 7 της συμφωνίας με την Ινδία προβλέπουν τις διατάξεις που εφαρμόζονται όταν η δέσμευση παράδοσης εκ μέρους ενός κράτους δεν τηρείται εντός της περιόδου παράδοσης. Για την εφαρμογή των εν λόγω διατάξεων πρέπει να καθοριστούν οι τρόποι διαπίστωσης της ημερομηνίας παράδοσης μιας παρτίδας προτιμησιακής ζάχαρης.
- (12) Οι διατάξεις σχετικά με την απόδειξη καταγωγής οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 14 του πρωτοκόλλου αριθ. 1 που επισυνάπτεται στο παράρτημα V της εταιρικής συμφωνίας ΑΚΕ — ΕΚ, στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2000 ή στο άρθρο 47 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινοτικού τελωνειακού κώδικα⁽⁴⁾, πρέπει να εφαρμόζονται, κατά περίπτωση, στα προϊόντα που εισάγονται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.

(1) ΕΕ L 342 της 24.12.2005, σ. 26.

(2) ΕΕ L 152 της 24.6.2000, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 800/2006 (ΕΕ L 144 της 31.5.2006, σ. 7).

(3) Βλέπε σελίδα 24 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

(4) ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 402/2006 (ΕΕ L 70 της 9.3.2006, σ. 35).

- (13) Ύστερα από την προσχώρηση της Αυστρίας, της Φινλανδίας, της Σουηδίας και, στη συνέχεια, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Κύπρου, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση και στο πλαίσιο της ολοκλήρωσης των διαπραγματεύσεων δυνάμει του άρθρου XXIV της ΓΣΔΕ, η Κοινότητα δεσμεύτηκε να εισάγει ποσότητα ακατέργαστης ζάχαρης ζαχαροκάλαμου από τρίτες χώρες με προορισμό τον ραφινάρισμα, με δασμό 98 ευρώ ανά τόνο.
- (14) Για να τηρηθούν τα παραδοσιακά ρεύματα εισαγωγής των ποσοτήτων της δασμολογικής ποσόστωσης που ανήκουν στις παραχωρήσεις που εμφανίζονται στον κατάλογο «CXL — Ευρωπαϊκές Κοινότητες» που αναφέρεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1095/96 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 1996, περί εφαρμογής των παραχωρήσεων του καταλόγου CXL καταρτισθέντος κατόπιν των διαπραγματεύσεων του άρθρου XXIV:6 της GATT⁽¹⁾, πρέπει να γίνει κατανομή της ποσόστωσης των 96 801 τόνων μεταξύ της χώρας καταγωγής από την 1η Ιουλίου 2006, με χρήση του ίδιου κλειδιού κατανομής που χρησιμοποιείται στο παρελθόν.
- (15) Για να ληφθεί υπόψη η διάρκεια των δεκαπέντε μηνών της περιόδου εμπορίας 2006/07, είναι σκόπιμο να προσαρμοστούν οι ετήσιες δασμολογικές ποσοστώσεις για την περίοδο αυτή.
- (16) Για να είναι δυνατή η αποτελεσματική διαχείριση των προτιμησιακών εισαγωγών στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, είναι αναγκαίο να προβλεφθούν μέτρα που να επιτρέπουν τη λογιστική καταχώριση από τα κράτη μέλη των σχετικών στοιχείων, καθώς και η ανακοίνωσή τους στην Επιτροπή. Για να βελτιωθούν οι έλεγχοι, πρέπει να προβλεφθεί ότι οι εισαγωγές προϊόντων στο πλαίσιο μιας ετήσιας δασμολογικής ποσόστωσης ή μιας προτιμησιακής συμφωνίας υποβάλλονται σε παρακολούθηση σύμφωνα με το άρθρο 308δ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2454/93.
- (17) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΟΙ

Άρθρο 1

1. Ο παρών κανονισμός θεσπίζει για τις περιόδους εμπορίας 2006/07, 2007/08 και 2008/09 τις λεπτομέρειες εφαρμογής σχετικά με την εισαγωγή προϊόντων του τομέα της ζάχαρης που αναφέρονται:

α) στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του πρωτοκόλλου ΑΚΕ·

(¹) ΕΕ L 146 της 20.6.1996, σ. 1.

- β) στο άρθρο 1 παράγραφος 1 της συμφωνίας με την Ινδία·
- γ) στο άρθρο 26 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006·
- δ) στο άρθρο 29 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006·
- ε) στον κατάλογο «CXL — Ευρωπαϊκές Κοινότητες» που αναφέρεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1095/96·
- στ) στο άρθρο 4 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2000·
- ζ) στο άρθρο 27 παράγραφος 2 της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης με την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας.

2. Οι ποσότητες που εισάγονται δυνάμει των διατάξεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία γ) έως ζ) (στο εξής «δασμολογικές ποσοστώσεις») και των διατάξεων που αναφέρονται στα στοιχεία α) και β) (στο εξής «υποχρεώσεις παράδοσης») για τις περιόδους 2006/07, 2007/08 και 2008/09 φέρουν τους αύξοντες αριθμούς που εμφανίζονται στο παράρτημα Ι.

Άρθρο 2

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού νοούνται ως:

- α) «ζάχαρη ΑΚΕ/Ινδίας», η ζάχαρη που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1701, καταγωγής των κρατών που αναφέρονται στο παράρτημα VI του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, και εισάγεται στην Κοινότητα δυνάμει του πρωτοκόλλου ΑΚΕ ή της συμφωνίας με την Ινδία·
- β) «συμπληρωματική ζάχαρη», η συμπληρωματική ποσότητα που προβλέπεται στο άρθρο 29 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 για την οποία αναστέλλεται η εφαρμογή των εισαγωγικών δασμών για τη ζάχαρη ζαχαροκάλαμου για ραφινάρισμα που υπάγεται στον κωδικό NC 1701 11 10 και είναι καταγωγής των κρατών που αναφέρονται στο παράρτημα VI του εν λόγω κανονισμού·
- γ) «ζάχαρη παραχωρήσεων CXL», η ακατέργαστη ζάχαρη ζαχαροκάλαμου που περιέχεται στον κατάλογο «CXL — Ευρωπαϊκές Κοινότητες» που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1095/96·
- δ) «ζάχαρη Βαλκανίων», τα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1701 και 1702, καταγωγής Αλβανίας, Βοσνίας — Ερζεγοβίνης, Σερβίας, Μαυροβουνίου, Κοσσυφοπεδίου ή Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, και εισάγονται στην Κοινότητα δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2000 και της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης με την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας·
- ε) «ζάχαρες εξαιρετικής εισαγωγής», τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 26 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006·
- στ) «ζάχαρες βιομηχανικής εισαγωγής», τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 26 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006·

- ζ) «πρωτόκολλο ΑΚΕ», το πρωτόκολλο 3 για τη ζάχαρη ΑΚΕ που επισυνάπτεται στο παράρτημα V της συμφωνίας εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού αφενός και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της αφετέρου, η οποία υπογράφηκε στο Κοτονού στις 23 Ιουνίου 2000 (στο εξής καλούμενη «συμφωνία εταιρικής σχέσης ΑΚΕ — ΕΚ»)
- η) «συμφωνία με την Ινδία», η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ινδίας για τη ζάχαρη ζαχαροκαλάμου·
- θ) «περίοδος παράδοσης», η περίοδος που καθορίζεται στο άρθρο 4 του πρωτοκόλλου ΑΚΕ και στο άρθρο 4 της συμφωνίας με την Ινδία·
- ι) «παρτίδα», ποσότητα ζάχαρης που βρίσκεται σε ένα καθορισμένο πλοίο και πράγματι εκφορτώνεται σε ένα καθορισμένο ευρωπαϊκό λιμάνι της Κοινότητας·
- ια) «βάρος ως έχει», το βάρος της ζάχαρης σε φυσική κατάσταση·
- ιβ) «αναφερόμενος πολωσιμετρικός βαθμός», ο πραγματικός πολωσιμετρικός βαθμός της εισαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης, ο οποίος εξακριβώνεται, εφόσον παρίσταται ανάγκη, από τις αρμόδιες εθνικές αρχές, με την πολωσιμετρική μέθοδο και εκφράζεται με έξι δεκαδικά ψηφία·
- ιγ) «εργάσιμη ημέρα», μια εργάσιμη ημέρα της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1182/71 του Συμβουλίου (*)·
- ιδ) «ραφινάρισμα», διεργασία μεταποίησης των ακατέργαστων ζαχαρών σε λευκές ζάχαρες, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 καθώς και κάθε ισοδύναμη τεχνική διεργασία στην οποία υποβάλλεται η χύδην λευκή ζάχαρη·
- ιε) «εργοστάσια ραφινάρισματος αποκλειστικής παραγωγής», τα εργοστάσια ραφινάρισματος που αναφέρονται στο άρθρο 2 στοιχείο 13 του κανονισμού αριθ. 318/2006.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ

Άρθρο 3

Οι εισαγωγές που πραγματοποιούνται δυνάμει των διατάξεων που αναφέρονται στο άρθρο 1 υπόκεινται στην προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής που χορηγείται σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 και (ΕΚ) αριθ. 951/2006, με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 4

1. Οι αιτήσεις για πιστοποιητικά εισαγωγής υποβάλλονται από τους ενδιαφερόμενους στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών.

2. Οι αιτήσεις για πιστοποιητικά εισαγωγής υποβάλλονται κάθε εβδομάδα, από Δευτέρα έως Παρασκευή, από την ημερομηνία που αναφέρεται στην παράγραφο 5 του παρόντος άρθρου και έως τη

(*) ΕΕ L 124 της 8.6.1971, σ. 1.

διακοπή της χορήγησης πιστοποιητικών σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο.

Ο αιτών καταθέτει την αίτηση πιστοποιητικού στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγγεγραμμένος στα μητρώα ΦΠΑ.

Ο αιτών μπορεί να υποβάλει μόνο μία αίτηση πιστοποιητικού ανά εβδομάδα και ανά αύξοντα αριθμό. Εάν, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης εβδομάδας, ένας αιτών υποβάλλει περισσότερες από μία αιτήσεις για τον ίδιο αύξοντα αριθμό, όλες οι αιτήσεις που υποβλήθηκαν την ίδια εβδομάδα για τον ίδιο αύξοντα αριθμό απορρίπτονται και οι εγγυήσεις που έχουν συσταθεί κατά την κατάθεση των αιτήσεων καταπίπτουν υπέρ του σχετικού κράτους μέλους.

3. Η αίτηση για πιστοποιητικό εισαγωγής και το πιστοποιητικό φέρουν στο τετράγωνο 20 μια από τις ακόλουθες ενδείξεις: «ζάχαρη για ραφινάρισμα» ή «ζάχαρη που δεν προορίζεται για ραφινάρισμα». Η ένδειξη αυτή δεν συνδέεται με τον κωδικό ΣΟ για τον οποίο υποβάλλεται η αίτηση ούτε υπό τον οποίο θα εισαχθεί η ζάχαρη.

4. Η αίτηση έκδοσης πιστοποιητικού εισαγωγής συνοδεύεται:

α) από στοιχεία που αποδεικνύουν ότι ο αιτών έχει προβεί σε σύσταση εγγύησης ύψους 20 ευρώ ανά τόνο της ποσότητας ζάχαρης που αναγράφεται στο τετράγωνο 17 του πιστοποιητικού·

β) σε περίπτωση ζάχαρης για ραφινάρισμα, από τη δέσμευση παραγωγού ζάχαρης εγκεκριμένου σύμφωνα με το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 να εξασφαλίσει το ραφινάρισμα των αναφερόμενων ποσοτήτων ζάχαρης πριν από το τέλος του τρίτου μήνα μετά τη λήξη της ισχύος του σχετικού πιστοποιητικού εισαγωγής.

5. Για τις δασμολογικές ποσοτώσεις, η πρώτη περίοδος για την υποβολή αιτήσεων πιστοποιητικού εισαγωγής αρχίζει την ημέρα του ανοίγματος της εν λόγω ποσόστωσης.

Για τη ζάχαρη ΑΚΕ/Ινδίας, η πρώτη περίοδος για την υποβολή αιτήσεων πιστοποιητικού εισαγωγής αρχίζει τη Δευτέρα που προηγείται της 10ης Ιουνίου της προηγούμενης περιόδου παράδοσης. Ωστόσο, εφόσον παρέλθει το όριο της υποχρέωσης παράδοσης δυνάμει της περιόδου παράδοσης για μία από τις χώρες εξαγωγής, η πρώτη περίοδος για την υποβολή αιτήσεων πιστοποιητικών που αφορούν την επόμενη περίοδο παράδοσης για την εν λόγω χώρα αρχίζει τη Δευτέρα που προηγείται της 6ης Μαΐου.

Άρθρο 5

1. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή, το αργότερο την πρώτη εργάσιμη ημέρα κάθε εβδομάδας, τις ποσότητες λευκής ζάχαρης ή ακατέργαστης ζάχαρης, ενδεχομένως εκφρασμένες σε ισοδύναμο λευκής ζάχαρης, για τις οποίες κατατέθηκαν, κατά την προηγούμενη εβδομάδα, αιτήσεις έκδοσης πιστοποιητικού εισαγωγής, μετά από εφαρμογή, κατά περίπτωση, του συντελεστή αποδοχής που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2.

Οι ποσότητες που ζητήθηκαν κατατάσσονται ανά οκταψήφιο κωδικό ΣΟ και προσδιορίζονται η περίοδος εμπορίας ή η περίοδος παράδοσης, οι ποσότητες ανά χώρα καταγωγής και εάν πρόκειται για αιτήσεις πιστοποιητικού που αφορά ζάχαρη για ραφινάρισμα ή ζάχαρη που δεν προορίζεται για ραφινάρισμα. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή ακόμα και στην περίπτωση που δεν έχει κατατεθεί καμία αίτηση για πιστοποιητικό εισαγωγής.

2. Η Επιτροπή καταχωρίζει λογιστικά κάθε εβδομάδα τις ποσότητες για τις οποίες υποβάλλονται αιτήσεις για πιστοποιητικά εισαγωγής.

3. Όταν οι αιτήσεις για πιστοποιητικά φθάσουν ή υπερβούν την ποσότητα μιας υποχρέωσης παράδοσης από χώρα που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 12 για τη ζάχαρη ΑΚΕ/Ινδίας ή μια από τις δασμολογικές ποσοστώσεις για τις άλλες ζάχαρες, η Επιτροπή καθορίζει συντελεστή κατανομής ανάλογα με τη διαθέσιμη ποσότητα που τα κράτη μέλη εφαρμόζουν σε κάθε αίτηση.

Η Επιτροπή ενημερώνει επίσης τα κράτη μέλη ότι, εφόσον εξαντλήθηκε το σχετικό όριο, δεν γίνονται πλέον αποδεκτές οι αιτήσεις για πιστοποιητικά για τη σχετική υποχρέωση παράδοσης ή δασμολογική ποσόστωση.

Εάν η υπέρβαση της υποχρέωσης παράδοσης ζάχαρης ΑΚΕ/Ινδίας για μια ενδιαφερόμενη χώρα είναι κατώτερη από ή ίση με 5 % της υποχρέωσης της για παράδοση και κατώτερη των 5 000 τόνων, ο συντελεστής κατανομής για τη χώρα είναι 100 %.

4. Στην περίπτωση που η Επιτροπή έχει ενημερώσει τα κράτη μέλη ότι έχει συμπληρωθεί το όριο αποδοχής αιτήσεων για πιστοποιητικά και ότι από την καταχώριση που αναφέρεται στην παράγραφο 2 προκύπτει ότι υπάρχουν ακόμα διαθέσιμες ποσότητες ζάχαρης για τις υποχρεώσεις παράδοσης ζάχαρης ΑΚΕ/Ινδίας ή για τις δασμολογικές ποσοστώσεις άλλης ζάχαρης, η Επιτροπή ενημερώνει τα κράτη μέλη ότι το σχετικό όριο δεν είναι πλέον συμπληρωμένο.

Άρθρο 6

1. Τα πιστοποιητικά χορηγούνται την τρίτη εργάσιμη ημέρα από την ημέρα της ανακοίνωσης που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1. Για τον καθορισμό των ποσοτήτων προς παράδοση τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη συντελεστή κατανομής που καθορίζεται, κατά περίπτωση, από την Επιτροπή εντός της εν λόγω προθεσμίας, σύμφωνα με την παράγραφο 3 του εν λόγω άρθρου.

2. Για τις δασμολογικές ποσοστώσεις, τα πιστοποιητικά είναι έγκυρα έως το τέλος της περιόδου εμπορίας για την οποία εκδίδονται.

3. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή την πρώτη εργάσιμη ημέρα κάθε εβδομάδας, χωριστά για κάθε δασμολογική ποσόστωση ή υποχρέωση παράδοσης και για κάθε χώρα καταγωγής, τις ποσότητες ζάχαρης για τις οποίες χορηγήθηκαν πιστοποιητικά εισαγωγής κατά την προηγούμενη εβδομάδα, κάνοντας διάκριση μεταξύ της ζάχαρης για ραφινάρισμα και της ζάχαρης που δεν προορίζεται για ραφινάρισμα.

4. Στην περίπτωση μεταβίβασης πιστοποιητικού εισαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, ο

εκδοχέας ενημερώνει αμέσως την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους που χορήγησε το πιστοποιητικό. Οι υποχρεώσεις εισαγωγής και ραφινάρισματος δεν είναι μεταβιβάσιμες.

5. Για τα πιστοποιητικά εισαγωγής ζάχαρης που δεν προορίζεται για ραφινάρισμα και κατά παρέκκλιση του άρθρου 35 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000:

α) εάν το πιστοποιητικό επιστραφεί στον οργανισμό έκδοσης κατά τις πρώτες εξήντα ημέρες της διάρκειας ισχύος του, η εγγύηση που πρέπει να καταπέσει μειώνεται κατά 80 %·

β) εάν το πιστοποιητικό επιστραφεί στον οργανισμό έκδοσης από την εξηκοστή πρώτη ημέρα της διάρκειας ισχύος του και έως την ημέρα της λήξης της ισχύος του, η εγγύηση που πρέπει να καταπέσει μειώνεται κατά 50 %.

6. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το αργότερο την πρώτη εργάσιμη ημέρα κάθε εβδομάδας τις ποσότητες για τις οποίες δεν χορηγήθηκαν πιστοποιητικά κατά την προηγούμενη εβδομάδα βάσει της παραγράφου 5 του παρόντος άρθρου. Στο πλαίσιο των ποσοτικών περιορισμών των υποχρεώσεων παράδοσης που καθορίζονται βάσει του άρθρου 12 και των δασμολογικών ποσοστώσεων που ορίζονται στα άρθρα 19, 24 και 28, οι ποσότητες που αναγράφονται στα πιστοποιητικά που χορηγούνται σύμφωνα με την παράγραφο 5 του παρόντος άρθρου προστίθενται στις ποσότητες της αντίστοιχης υποχρέωσης παράδοσης ή δασμολογικής ποσόστωσης.

Άρθρο 7

1. Κάθε κράτος μέλος καταχωρίζει λογιστικά τις ποσότητες λευκής ζάχαρης και ακατέργαστης ζάχαρης που πράγματι εισάγονται με βάση τα πιστοποιητικά εισαγωγής του άρθρου 6 παράγραφος 1, μετατρέποντας, κατά περίπτωση, τις ποσότητες ακατέργαστης ζάχαρης σε ισοδύναμο λευκής ζάχαρης με βάση τον αναφερόμενο πολωσιμετρικό βαθμό, ανάλογα με τη μέθοδο που καθορίζεται στο σημείο II.3 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.

2. Στην περίπτωση που η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία δεν γίνεται στο κράτος μέλος που εξέδωσε το πιστοποιητικό εισαγωγής, το κράτος μέλος στο οποίο γίνεται η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία διατηρεί το αρχικό πιστοποιητικό εισαγωγής και, ενδεχομένως, το συμπληρωματικό έγγραφο, που έχει συμπληρωθεί σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 22 και 23, και διαβιβάζει αντίγραφο τους στο κράτος μέλος που εξέδωσε το πιστοποιητικό εισαγωγής.

3. Σύμφωνα με το άρθρο 50 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, ο πλήρης δασμός του κοινού δασμολογίου που ισχύει την ημερομηνία θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία εφαρμόζεται, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 15 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού, σε όλες τις ποσότητες λευκής ζάχαρης με βάρος ως έχει, στις ποσότητες ακατέργαστης ζάχαρης εκφρασμένες σε ισοδύναμο λευκής ζάχαρης ή, για τη ζάχαρη παραχωρήσεων CXL, στις ποσότητες ακατέργαστης ζάχαρης με βάρος ως έχει, που εισάγονται επιπλέον των ποσοτήτων που αναγράφονται στο σχετικό πιστοποιητικό εισαγωγής.

Άρθρο 8

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή, χωριστά για κάθε δασμολογική ποσόστωση ή υποχρέωση παράδοσης και για κάθε χώρα καταγωγής:

- a) πριν από το τέλος κάθε μήνα, τις ποσότητες ζάχαρης, εκφρασμένες σε βάρος ως έχει και σε ισοδύναμο λευκής ζάχαρης, που όντως εισήχθησαν κατά τη διάρκεια του τρίτου προηγούμενου μηνός·
- β) πριν από την 1η Μαρτίου και στο πλαίσιο της προηγούμενης περιόδου εμπορίας ή στο πλαίσιο της προηγούμενης περιόδου παράδοσης, ανάλογα με την περίπτωση:
 - i) τη συνολική ποσότητα που πράγματι εισήχθηκε:
 - υπό μορφή ζάχαρης για ραφινάρισμα, εκφρασμένη σε βάρος ως έχει και σε ισοδύναμο λευκής ζάχαρης,
 - υπό μορφή ζάχαρης που δεν προορίζεται για ραφινάρισμα, εκφρασμένη σε βάρος ως έχει και σε ισοδύναμο λευκής ζάχαρης,
 - ii) την ποσότητα ζάχαρης, εκφρασμένης σε βάρος ως έχει και σε ισοδύναμο λευκής ζάχαρης, που πράγματι υποβλήθηκε σε ραφινάρισμα.

Άρθρο 9

1. Οι ανακοινώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1, στο άρθρο 6 παράγραφοι 3 και 6 και στο άρθρο 8 γίνονται ηλεκτρονικά σύμφωνα με τα έντυπα που διαθέτει στα κράτη μέλη η Επιτροπή.
2. Τα κράτη μέλη, εάν τους ζητηθεί από την Επιτροπή, της διαβιβάζουν διευκρινίσεις σχετικά με τις ποσότητες προϊόντων που εγκρίνονται για ελεύθερη κυκλοφορία βάσει των δασμολογικών ποσοστώσεων και των προτιμησιακών συμφωνιών κατά τη διάρκεια συγκεκριμένων μηνών που προσδιορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 308δ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΕΣ ΑΝΑΓΚΕΣ ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΟΥ

Άρθρο 10

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 4 παράγραφος 1 και, εντός των ορίων των ποσοτήτων ανά κράτος μέλος για τις οποίες μπορούν να χορηγούνται τα πιστοποιητικά εισαγωγής όσον αφορά τη ζάχαρη για ραφινάρισμα στο πλαίσιο των παραδοσιακών αναγκών ανεφοδιασμού που αναφέρονται στο άρθρο 29 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, οι αιτήσεις για πιστοποιητικά εισαγωγής που υποβάλλονται στην αρμόδια αρχή του ενδιαφερόμενου κράτους όσον αφορά τη ζάχαρη για ραφινάρισμα μπορούν να υποβάλλονται μόνο από:
 - a) εργοστάσια ραφινάριματος αποκλειστικής παραγωγής που είναι εγκατεστημένο στον εν λόγω κράτος μέλος, έως τις 30 Ιουνίου της περιόδου εμπορίας·
 - β) κάθε εργοστάσιο ραφινάριματος αποκλειστικής παραγωγής της Κοινότητας από τις 30 Ιουνίου και έως το τέλος της περιόδου εμπορίας.
2. Τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη καταχωρίζουν λογιστικά, κάθε εβδομάδα, τις αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής όσον αφορά τη

ζάχαρη για ραφινάρισμα, με εξαίρεση τις αιτήσεις χωρίς μείωση του πλήρους δασμού που εφαρμόζεται στην εισαγωγή.

Με την επιφύλαξη της εφαρμογής της παραγράφου 3 του παρόντος άρθρου και του άρθρου 5 παράγραφος 3, όταν σε ένα κράτος μέλος οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής για τη ζάχαρη που προορίζεται για ραφινάρισμα στο πλαίσιο μιας περιόδου εμπορίας, με εξαίρεση τις αιτήσεις χωρίς μείωση του πλήρους δασμού που εφαρμόζεται στις εισαγωγές, είναι ίσες με ή υπερβαίνουν την ποσότητα που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, το κράτος μέλος ενημερώνει την Επιτροπή ότι έχει εξαντληθεί το όριο του παραδοσιακών αναγκών ανεφοδιασμού προς εισαγωγή και, ενδεχομένως, καθορίζει ένα συντελεστή αποδοχής ανάλογα με τη διαθέσιμη ποσότητα, που πρέπει να εφαρμόζεται σε κάθε αίτηση πιστοποιητικού της τρέχουσας εβδομάδας που αφορά ζάχαρη για ραφινάρισμα.

3. Με την επιφύλαξη της εφαρμογής του άρθρου 5 παράγραφος 3, όταν οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής για ζάχαρη που προορίζεται για ραφινάρισμα, με εξαίρεση τις αιτήσεις χωρίς μείωση του πλήρους δασμού που εφαρμόζεται στην εισαγωγή στο πλαίσιο μιας περιόδου εμπορίας, αντιστοιχούν στο σύνολο των ποσοτήτων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, η Επιτροπή ενημερώνει τα κράτη μέλη ότι έχει συμπληρωθεί, στο επίπεδο της Κοινότητας, το όριο εισαγωγής για τις παραδοσιακές ανάγκες ανεφοδιασμού.

Από την ημερομηνία ενημέρωσης που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο και έως το τέλος της σχετικής περιόδου εμπορίας, κάθε ενδιαφερόμενος μπορεί να υποβάλλει αίτηση πιστοποιητικών για ζάχαρη για ραφινάρισμα εκτός εάν πρόκειται για ζάχαρη ΑΚΕ/Ινδίας της περιόδου παράδοσης που αρχίζει κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου. Στην περίπτωση αυτή, οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής για τη ζάχαρη ΑΚΕ/Ινδίας που προορίζεται για ραφινάρισμα προσκομίζονται σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχείο α) και καταχωρίζονται λογιστικά ως παραδοσιακές ανάγκες ανεφοδιασμού της επόμενης περιόδου εμπορίας.

Άρθρο 11

1. Κάθε κάτοχος πιστοποιητικού εισαγωγής που αφορά ζάχαρη για ραφινάρισμα προσκομίζει στο κράτος μέλος που το εξέδωσε, εντός έξι μηνών από το τέλος της διάρκειας ισχύος του εν λόγω πιστοποιητικού, στοιχεία που αποδεικνύουν, προς ικανοποίηση του κράτους μέλους, ότι πραγματοποιήθηκε το ραφινάρισμα. Εάν η ζάχαρη δεν ραφινάριστεί εντός της ορισθείσας προθεσμίας, ο αιτών καταβάλλει, πριν από την 1η Ιουνίου που έπεται της σχετικής περιόδου εμπορίας, ποσό ίσο με 500 ευρώ ανά τόνο για τις ποσότητες ζάχαρης που δεν υποβλήθηκαν σε ραφινάρισμα εκτός από περίπτωση ανωτέρας βίας ή για εξαιρετικούς λόγους τεχνικής φύσης.

2. Κάθε παραγωγός ζάχαρης εγκεκριμένος σύμφωνα με το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 δηλώνει στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους, πριν από την 1η Μαρτίου που έπεται της σχετικής περιόδου εμπορίας, τις ποσότητες ζάχαρης τις οποίες υπέβαλε σε ραφινάρισμα στο πλαίσιο της εν λόγω περιόδου, προσδιορίζοντας τα εξής:

- a) τις ποσότητες ζάχαρης που αντιστοιχούν σε πιστοποιητικά εισαγωγής για ζάχαρη που προορίζεται για ραφινάρισμα, δηλώνοντας τους αριθμούς αναφοράς των σχετικών πιστοποιητικών·

β) τις ποσότητες ζάχαρης που παρήχθησαν στην Κοινότητα, δηλώνοντας τους αριθμούς αναφοράς της εγκεκριμένης επιχείρησης που παρήγαγε τη ζάχαρη·

γ) τις άλλες ποσότητες ζάχαρης, δηλώνοντας την καταγωγή τους.

3. Κάθε εγκεκριμένος παραγωγός ζάχαρης καταβάλλει, πριν από την 1η Ιουνίου που έπεται της σχετικής περιόδου εμπορίας, ποσό ίσο με 500 ανά τόνο για τις ποσότητες ζάχαρης για τις οποίες:

α) δεν τηρήθηκε η προθεσμία που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 4 στοιχείο β)·

β) δεν μπορεί να προσκομίσει στοιχεία που να αποδεικνύουν, προς ικανοποίηση της αρμόδιας αρχής, ότι η ζάχαρη που αναφέρεται στην παράγραφο 2 στοιχείο γ) δεν είναι εισαγόμενη ζάχαρη που δεν προορίζεται για ραφινάρισμα ή, εάν πρόκειται για ζάχαρη που προορίζεται για ραφινάρισμα, ότι δεν υποβλήθηκε σε ραφινάρισμα για εξαιρετικούς τεχνικούς λόγους ή λόγω ανωτέρας βίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΖΑΧΑΡΗ ΑΚΕ/ΙΝΔΙΑΣ

Άρθρο 12

1. Οι ποσότητες των υποχρεώσεων παράδοσης για κάθε ενδιαφερόμενη χώρα εξαγωγής καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 39 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, κατ' εφαρμογή των άρθρων 3 και 7 του πρωτοκόλλου ΑΚΕ, των άρθρων 3 και 7 της συμφωνίας με την Ινδία καθώς και των άρθρων 14 και 15 του παρόντος κανονισμού.

2. Ο καθορισμός των ποσοτήτων των υποχρεώσεων παράδοσης για μία περίοδο παράδοσης:

α) καταρτίζεται βάσει προβλέψεων πριν από την 1η Μαΐου που προηγείται της εν λόγω περιόδου·

β) εγκρίνεται πριν από την 1η Φεβρουαρίου της εν λόγω περιόδου·

γ) προσαρμόζεται ευκαιριακά κατά την εν λόγω περίοδο, εάν νέες πληροφορίες το καθιστούν αναγκαίο και κυρίως για να επιληφθούν ειδικές περιπτώσεις δεόντως αιτιολογημένες.

Οι υποχρεώσεις παράδοσης που λαμβάνονται υπόψη για τη χορήγηση των πιστοποιητικών που αναφέρονται στο άρθρο 5 ισούνται με τις ποσότητες που καθορίζονται δυνάμει της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου ενδεχομένως προσαρμοσμένες σύμφωνα με τις αποφάσεις που λαμβάνονται δυνάμει των άρθρων 3 και 7 του πρωτοκόλλου ΑΚΕ και των άρθρων 3 και 7 της συμφωνίας με την Ινδία.

3. Οι ποσότητες των υποχρεώσεων παράδοσης καθορίζονται, λαμβάνοντας υπόψη:

α) τις πραγματικές παραδόσεις που διαπιστώθηκαν κατά τις προηγούμενες περιόδους παράδοσης·

β) τις ποσότητες που δηλώθηκαν ότι δεν κατέστη δυνατό να παραδοθούν, σύμφωνα με το άρθρο 7 του πρωτοκόλλου ΑΚΕ και του άρθρου 7 της συμφωνίας με την Ινδία.

Στην περίπτωση κατά την οποία οι ποσότητες για τις οποίες έχουν εκδοθεί πιστοποιητικά εισαγωγής υπερβαίνουν τις ποσότητες παράδοσης που όντως διαπιστώθηκαν για τις προηγούμενες περιόδους παράδοσης, με την επιφύλαξη των αποτελεσμάτων των ερευνών που θα πραγματοποιηθούν από τις αρμόδιες αρχές, οι ονομαστικές ποσότητες των πιστοποιητικών των οποίων η πραγματική εισαγωγή στην Κοινότητα δεν κατέστη δυνατό να διαπιστωθεί προστίθενται στις ποσότητες που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο στοιχείο α).

4. Οι προσαρμογές που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο γ) είναι δυνατό να περιλαμβάνουν μεταβιβάσεις ποσοτήτων μεταξύ δύο συνεχόμενων περιόδων παράδοσης, εφόσον αυτό δε συνεπάγεται διαταραχή του καθεστώτος εφοδιασμού που αναφέρεται στο άρθρο 29 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.

5. Το σύνολο, για κάθε περίοδο παράδοσης, των ποσοτήτων των υποχρεώσεων παράδοσης για τις διάφορες σχετικές χώρες εξαγωγής, εισάγεται ως προτιμησιακή ζάχαρη ΑΚΕ-Ινδία στο πλαίσιο των υποχρεώσεων παράδοσης με μηδενικό δασμό.

Άρθρο 13

1. Η ημερομηνία διαπίστωσης της παράδοσης μιας παρτίδας ζάχαρης ΑΚΕ/Ινδίας είναι η ημερομηνία προσκόμισης στο τελωνείο της παρτίδας που αναφέρεται στο άρθρο 40 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου (1).

Η δήλωση της ημερομηνίας διαπίστωσης της παράδοσης γίνεται με προσκόμιση του αντίτυπου του συμπληρωματικού εγγράφου που αναφέρεται, κατά περίπτωση, στο άρθρο 17 παράγραφος 1 ή στο άρθρο 18 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, στην περίπτωση κατά την οποία ο εισαγωγέας προσκομίζει δήλωση του πλοίαρχου του εν λόγω πλοίου, επικυρωμένη από την αρμόδια λιμενική αρχή, στην οποία εμφανίζεται ότι η παρτίδα είναι έτοιμη να εκφορτωθεί στο εν λόγω λιμάνι, η ημερομηνία διαπίστωσης της παράδοσης είναι η ημερομηνία, όπως αναφέρεται στην εν λόγω δήλωση, από την οποία η παρτίδα είναι έτοιμη να εκφορτωθεί.

Άρθρο 14

1. Όταν μια ποσότητα ζάχαρης ΑΚΕ/Ινδίας, που αποτελεί το σύνολο ή μέρος μιας ποσότητας των υποχρεώσεων παράδοσης, παραδίδεται μετά τη λήξη της σχετικής περιόδου παράδοσης, η παράδοση παρ' όλα αυτά καταλογίζεται για την περίοδο αυτή, εάν η εκφόρτωση της εν λόγω ποσότητας στο λιμάνι εκφόρτωσης πραγματοποιήθηκε έγκαιρα, λαμβανομένης υπόψη της κανονικής διάρκειας μεταφοράς.

Η κανονική διάρκεια μεταφοράς είναι ο αριθμός των ημερών που λαμβάνεται διαιρώντας διά 480 την απόσταση σε ναυτικά μίλια της κανονικής οδού που διαχωρίζει τα εν λόγω δύο λιμάνια.

(1) ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1.

2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται στην ποσότητα για την οποία έχει ληφθεί απόφαση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 ή 2 του πρωτοκόλλου ΑΚΕ ή το άρθρο 7 παράγραφος 1 ή 2 της συμφωνίας με την Ινδία.

Άρθρο 15

1. Όταν για μια χώρα εξαγωγής η συνολική ποσότητα ζάχαρης ΑΚΕ-Ινδία που καταλογίζεται για μια δεδομένη περίοδο παράδοσης είναι κατώτερη από την ποσότητα των υποχρεώσεων παράδοσης, εφαρμόζονται οι σχετικές διατάξεις του άρθρου 7 του πρωτοκόλλου ΑΚΕ ή του άρθρου 7 της συμφωνίας με την Ινδία.

2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται όταν η διαφορά μεταξύ της ποσότητας των υποχρεώσεων παράδοσης και της συνολικής ποσότητας της ζάχαρης ΑΚΕ-Ινδίας που καταλογίστηκε είναι κατώτερη ή ίση από 5 % της ποσότητας των υποχρεώσεων παράδοσης και από 5 000 τόνους ζάχαρης εκφρασμένους σε λευκή ζάχαρη.

3. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 50 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 και με την επιφύλαξη ότι καλύπτονται από το πιστοποιητικό καταγωγής που αναφέρεται, κατά περίπτωση, στο άρθρο 16 ή 17 του παρόντος κανονισμού, οι εισαγόμενες ποσότητες με τη θετική ανοχή που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 γίνονται αποδεκτές στο πλεονέκτημα του καθεστώτος της ζάχαρης ΑΚΕ-Ινδίας.

4. Σε περίπτωση εφαρμογής των παραγράφων 2 και 3, το υπόλοιπο των διαφορών, κατά περίπτωση, προστίθεται ή αφαιρείται από την Επιτροπή από την ποσότητα των υποχρεώσεων παράδοσης για την επόμενη περίοδο παράδοσης.

Άρθρο 16

1. Στην αίτηση πιστοποιητικού εισαγωγής και στο πιστοποιητικό πρέπει να περιλαμβάνονται οι ακόλουθες ενδείξεις:

- α) στο τετράγωνο 8: η χώρα καταγωγής (χώρες που υπάγονται στο πρωτόκολλο ΑΚΕ ή Δημοκρατία της Ινδίας)·
- β) στα τετράγωνα 17 και 18: η ποσότητα της ζάχαρης, εκφρασμένη σε ισοδύναμο λευκής ζάχαρης, που δεν μπορεί να υπερβεί την υποχρέωση παράδοσης για ενδιαφερόμενη χώρα, όπως καθορίζεται δυνάμει του άρθρου 12·
- γ) στο τετράγωνο 20: η περίοδος παράδοσης για την οποία εκδίδονται και, τουλάχιστον, μία από τις ενδείξεις που αναφέρονται στο μέρος Α του παραρτήματος ΙΙΙ.

2. Η αίτηση για πιστοποιητικό εισαγωγής συνοδεύεται από το πρωτότυπο του πιστοποιητικού εξαγωγής που χορηγείται από τις αρμόδιες αρχές του κράτους εξαγωγής σύμφωνα με το υπόδειγμα που παρατίθεται στο παράρτημα ΙΙ για ποσότητα ίση με αυτή που αναφέρεται στην αίτηση πιστοποιητικού. Το εν λόγω πιστοποιητικό εξαγωγής μπορεί να αντικατασταθεί από αντίτυπο, επικυρωμένο από τις αρμόδιες αρχές της χώρας εξαγωγής, της απόδειξης καταγωγής που προβλέπεται στο άρθρο 17 για τις χώρες που υπάγονται στο πρωτόκολλο ΑΚΕ ή στο άρθρο 18 για την Ινδία.

3. Τα πιστοποιητικά ισχύουν έως το τέλος του τρίτου μήνα που έπεται του μήνα της πραγματικής χορήγησης για τη ζάχαρη ΑΚΕ/Ινδίας που δεν προορίζεται για ραφινάρισμα. Για τη ζάχαρη ΑΚΕ/Ινδίας που προορίζεται για ραφινάρισμα, τα πιστοποιητικά ισχύουν έως το τέλος της περιόδου παράδοσης για την οποία εκδίδονται ή, στην περίπτωση πιστοποιητικών που χορηγούνται πριν από την 1η Απριλίου, έως το τέλος του τρίτου μήνα που έπεται του μήνα της πραγματικής χορήγησης.

4. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 18 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, πιστοποιητικό εισαγωγής που περιλαμβάνει στα τετράγωνα 15 και 16 την περιγραφή και τον κωδικό ΣΟ 1701 99 10 δύναται να χρησιμοποιηθεί για την εισαγωγή,

- α) ζάχαρης του κωδικού ΣΟ 1701 11 10, αν πρόκειται για πιστοποιητικό που αφορά ζάχαρη για ραφινάρισμα·
- β) ζάχαρης του κωδικού ΣΟ 1701 11 90, αν πρόκειται για πιστοποιητικό που αφορά ζάχαρη που δεν προορίζεται για ραφινάρισμα.

Άρθρο 17

1. Μαζί με την απόδειξη καταγωγής η οποία αναφέρεται στο άρθρο 14 του πρωτοκόλλου αριθ. 1 που επισυνάπτεται στο παράρτημα V της εταιρικής συμφωνίας ΑΚΕ — ΕΚ προσκομίζεται, κατά την εισαγωγή, συμπληρωματικό έγγραφο στο οποίο περιλαμβάνεται:

- α) τουλάχιστον μία από τις ενδείξεις που αναφέρονται στο μέρος Α του παραρτήματος ΙΙΙ του παρόντος κανονισμού·
- β) η ημερομηνία φόρτωσης των εμπορευμάτων και η σχετική περίοδος παράδοσης·
- γ) η διάκριση της συνδυασμένης ονοματολογίας για το εν λόγω προϊόν.

Η απόδειξη καταγωγής είναι έγκυρη ανεξάρτητα από την περίοδο παράδοσης που αναφέρεται στο στοιχείο β).

2. Η απόδειξη καταγωγής και το συμπληρωματικό έγγραφο που περιλαμβάνει την περιγραφή της ζάχαρης του κωδικού ΣΟ 1701 99 μπορούν, ενδεχομένως, να χρησιμοποιηθούν για την εισαγωγή ζάχαρης του κωδικού ΣΟ 1701 11.

3. Ο ενδιαφερόμενος προσκομίζει στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους της θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία, για έλεγχο κυρίως της περιόδου παράδοσης και των ποσοτήτων, το αντίγραφο του συμπληρωματικού εγγράφου που αναφέρεται στην παράγραφο 1, στο οποίο έχει αναγράψει:

- α) την ημερομηνία, που διαπιστώνεται από το κατάλληλο ναυτικό έγγραφο, κατά την οποία περατώθηκε η φόρτωση της ζάχαρης στο λιμάνι εξαγωγής·
- β) την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 1·
- γ) τα στοιχεία όσον αφορά την εργασία εισαγωγής, και ιδίως τον αναφερόμενο πολωσιμετρικό βαθμό και τις ποσότητες σε βάρος ως έχει που όντως εισήχθησαν.

Άρθρο 18

1. Για την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου θεωρείται ως καταγωγής Ινδίας η ζάχαρη της οποίας η καταγωγή καθορίζεται σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις στην Κοινότητα και για την οποία προσκομίζεται απόδειξη καταγωγής από πιστοποιητικό καταγωγής, που έχει εκδοθεί σύμφωνα με το άρθρο 47 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

2. Κατά την εισαγωγή προσκομίζεται στις τελωνειακές αρχές συμπληρωματικό έγγραφο στο οποίο περιλαμβάνονται:

α) τουλάχιστον μία από τις ενδείξεις που αναφέρονται στο μέρος Α του παραρτήματος III·

β) η ημερομηνία φόρτωσης των εμπορευμάτων και η σχετική περίοδος παράδοσης, δεδομένου ότι η περίοδος που αναγράφεται στο πιστοποιητικό δεν έχει σημασία επί της ισχύος, κατά την εισαγωγή, της απόδειξης καταγωγής·

γ) η διάκριση της συνδυασμένης ονοματολογίας για το εν λόγω προϊόν.

3. Το πιστοποιητικό καταγωγής και το συμπληρωματικό έγγραφο που περιλαμβάνει την περιγραφή της ζάχαρης του κωδικού ΣΟ 1701 99 μπορούν, ενδεχομένως, να χρησιμοποιηθούν για την εισαγωγή, ενδεχομένως, ζάχαρης του κωδικού ΣΟ 1701 11.

4. Ο ενδιαφερόμενος προσκομίζει στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους της θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία, για έλεγχο κυρίως της περιόδου παράδοσης και των ποσοτήτων, το αντίγραφο του συμπληρωματικού εγγράφου που αναφέρεται στην παράγραφο 2, στο οποίο έχει αναγράψει:

α) την ημερομηνία, που διαπιστώνεται από το κατάλληλο ναυτικό έγγραφο, κατά την οποία περατώθηκε η φόρτωση της ζάχαρης στο λιμάνι εξαγωγής της Ινδίας·

β) την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 1·

γ) τα στοιχεία όσον αφορά την εργασία εισαγωγής, και ιδίως τον αναφερόμενο πολυσιμετρικό βαθμό, και τις ποσότητες ακατέργαστης ζάχαρης που όντως εισήχθησαν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΗ ΖΑΧΑΡΗ

Άρθρο 19

1. Οι ελλείπουσες ποσότητες που αναφέρονται στο άρθρο 29 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 39 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, για μία περίοδο εμπορίας ή μέρος περιόδου, με βάση εξαντλητικό κοινοτικό ισοζύγιο προβλέψεων εφοδιασμού με ακατέργαστη ζάχαρη. Οι ποσότητες αυτές εισάγονται ως συμπληρωματική ζάχαρη.

Για τους σκοπούς του καθορισμού αυτού, οι ποσότητες ζάχαρης από τα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα και προτιμησιακής

ζάχαρης που προορίζονται για άμεση κατανάλωση και πρέπει να λαμβάνονται υπόψη σε κάθε ισοζύγιο αξιολογούνται κάθε χρόνο με βάση τα στοιχεία που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη στην Επιτροπή για τις τελευταίες περιόδους εμπορίας.

2. Ο πρώτος καθορισμός των ποσοτήτων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 γίνεται πριν από την 31η Οκτωβρίου και αναθεωρείται πριν από την 31η Μαΐου. Ο καθορισμός αυτός μπορεί να αναθεωρηθεί, εάν καταστεί αναγκαίο βάσει νέων στοιχείων, σε άλλη ημερομηνία κατά τη διάρκεια της περιόδου εμπορίας.

Άρθρο 20

1. Για τις εισαγωγές που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο των ποσοτήτων που αναφέρονται στο άρθρο 19, οι ραφινάριστές πληρώνουν ελάχιστη τιμή αγοράς της ακατέργαστης ζάχαρης ποιητικού τύπου (cif παραδοτέα ελεύθερη στα ευρωπαϊκά λιμάνια της Κοινότητας).

2. Για κάθε περίοδο εμπορίας, η ελάχιστη τιμή αγοράς αντιστοιχεί στην εγγυημένη τιμή που αναφέρεται στο άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.

Άρθρο 21

1. Στην αίτηση πιστοποιητικού εισαγωγής και στο πιστοποιητικό πρέπει να περιλαμβάνονται οι ακόλουθες ενδείξεις:

α) στο τετράγωνο 8: η χώρα ή οι χώρες καταγωγής (χώρες που αναφέρονται στο παράρτημα VI του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006)·

β) στα τετράγωνα 17 και 18: η ποσότητα ακατέργαστης ζάχαρης, εκφρασμένης σε ισοδύναμο λευκής ζάχαρης, που δεν μπορεί να υπερβαίνει την αρχική ποσότητα που καθορίζεται δυνάμει του άρθρου 19·

γ) στο τετράγωνο 20: η περίοδος παράδοσης για την οποία εκδίδονται και, τουλάχιστον, μία από τις ενδείξεις που αναφέρονται στο μέρος Β του παραρτήματος III.

2. Η αίτηση για πιστοποιητικό εισαγωγής συνοδεύεται:

α) από το πρωτότυπο του πιστοποιητικού εξαγωγής που χορηγείται από τις αρμόδιες αρχές του κράτους εξαγωγής σύμφωνα με το υπόδειγμα που παρατίθεται στο παράρτημα II για ποσότητα ίση με αυτή που αναφέρεται στην αίτηση πιστοποιητικού. Το εν λόγω πιστοποιητικό εξαγωγής μπορεί να αντικατασταθεί από αντίτυπο, επικυρωμένο από τις αρμόδιες αρχές της χώρας εξαγωγής, της απόδειξης καταγωγής που προβλέπεται στο άρθρο 22 για τις χώρες που υπάγονται στο πρωτόκολλο ΑΚΕ ή στο άρθρο 23 για την Ινδία·

β) από τη δέσμευση ραφινάριστης εγκεκριμένου σύμφωνα με το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 να εξασφαλίσει ότι η τιμή που καταβάλλεται είναι τουλάχιστον ίση με την ελάχιστη τιμή αγοράς που αναφέρεται στο άρθρο 20 του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 22

1. Μαζί με την απόδειξη καταγωγής η οποία αναφέρεται στο άρθρο 14 του πρωτοκόλλου αριθ. 1 που επισυνάπτεται στο παράρτημα V της εταιρικής συμφωνίας ΑΚΕ — ΕΚ προσκομίζεται στις τελωνειακές αρχές, κατά την εισαγωγή, συμπληρωματικό έγγραφο στο οποίο περιλαμβάνεται:

- α) τουλάχιστον μία από τις ενδείξεις που αναφέρονται στο μέρος Γ του παραρτήματος III του παρόντος κανονισμού·
β) ο κωδικός ΣΟ 1701 11 10.

2. Ο ενδιαφερόμενος προσκομίζει στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους εισαγωγής, για τον έλεγχο κυρίως των ποσοτήτων, το αντίγραφο του συμπληρωματικού εγγράφου που αναφέρεται στην παράγραφο 1, στο οποίο έχει αναγράψει τα στοιχεία που αφορούν την εργασία εισαγωγής, κυρίως τον αναφερόμενο πολωσιμετρικό βαθμό, και τις ποσότητες σε βάρος ως έχει που όντως τέθηκαν σε ελεύθερη κυκλοφορία.

Άρθρο 23

1. Για την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου θεωρείται ως καταγωγής Ινδίας η ζάχαρη ΑΚΕ/Ινδίας της οποίας η καταγωγή καθορίζεται σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις στην Κοινότητα και για την οποία προσκομίζεται απόδειξη καταγωγής από πιστοποιητικό καταγωγής, που έχει εκδοθεί σύμφωνα με το άρθρο 47 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

2. Κατά την εισαγωγή προσκομίζεται στις τελωνειακές αρχές συμπληρωματικό έγγραφο το οποίο περιλαμβάνει τουλάχιστον μία από τις ενδείξεις που αναφέρονται στο μέρος Γ του παραρτήματος III του παρόντος κανονισμού.

3. Ο ενδιαφερόμενος προσκομίζει στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους εισαγωγής, για τον έλεγχο κυρίως των ποσοτήτων, το αντίγραφο του συμπληρωματικού εγγράφου που αναφέρεται στην παράγραφο 2, στο οποίο έχει αναγράψει τα στοιχεία που αφορούν την εργασία εισαγωγής, κυρίως τον αναφερόμενο πολωσιμετρικό βαθμό, και τις ποσότητες ακατέργαστης ζάχαρης που όντως εισήχθησαν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

ΖΑΧΑΡΗ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΕΩΝ CXL

Άρθρο 24

1. Για κάθε περίοδο εμπορίας ανοίγονται ως ζάχαρη παραχώρησης CXL με δασμό 98 ευρώ ανά τόνο δασμολογικές ποσοτώσεις συνολικά 96 801 τόνων ακατέργαστης ζάχαρης από ζαχαροκάλαμο για ραφινάρισμα, του κωδικού ΣΟ 1701 11 10.

Ωστόσο, για την περίοδο εμπορίας 2006/07, η ποσότητα ανέρχεται σε 126 671 τόνους ακατέργαστης ζάχαρης από ζαχαροκάλαμο.

2. Οι ποσότητες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 κατανομούνται ανά χώρα καταγωγής ως εξής:

— Κούβα	58 969 τόνοι,
— Βραζιλία	23 930 τόνοι,
— Αυστραλία	9 925 τόνοι,
— Άλλες τρίτες χώρες	3 977 τόνοι.

Ωστόσο, για την περίοδο εμπορίας 2006/07, η κατανομή ανά χώρα καταγωγής είναι η εξής:

— Κούβα	73 711 τόνοι,
— Βραζιλία	29 913 τόνοι,
— Αυστραλία	17 369 τόνοι,
— Άλλες τρίτες χώρες	5 678 τόνοι.

3. Ο δασμός των 98 ευρώ ανά τόνο εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη του ποιοτικού τύπου, όπως ορίζεται στο παράρτημα I σημείο III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.

Εάν ο πολωσιμετρικός βαθμός της εισαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίνει κατά 96 βαθμούς, ο δασμός των 98 ευρώ ανά τόνο, αυξάνεται ή μειώνεται κατά περίπτωση, κατά 0,14 % ανά δέκατο του βαθμού της διαπιστούμενης απόκλισης.

Άρθρο 25

Στην αίτηση πιστοποιητικού εισαγωγής και στο πιστοποιητικό πρέπει να περιλαμβάνονται οι ακόλουθες ενδείξεις:

- α) στο τετράγωνο 8: η χώρα καταγωγής (μία από τις χώρες που αναφέρονται στο άρθρο 24 παράγραφος 2)·
β) στα τετράγωνα 17 και 18: η ποσότητα εκφρασμένη σε βάρος ως έχει, η οποία δεν μπορεί να υπερβαίνει την αρχική ποσότητα που προβλέπεται στο άρθρο 24 παράγραφος 2·
γ) στο τετράγωνο 20: η περίοδος εμπορίας για την οποία εκδίδονται και, τουλάχιστον, μία από τις ενδείξεις που αναφέρονται στο μέρος Δ του παραρτήματος III·
δ) στο τετράγωνο 24: τουλάχιστον μία από τις ενδείξεις που αναφέρονται στο μέρος Ε του παραρτήματος III.

Άρθρο 26

1. Για την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου, θεωρείται ως καταγωγής Αυστραλίας, Κούβας ή Βραζιλίας, η ζάχαρη παραχωρήσεων CXL, της οποίας η καταγωγή καθορίζεται σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις στην Κοινότητα και για την οποία προσκομίζεται η απόδειξη καταγωγής από πιστοποιητικό καταγωγής, που έχει εκδοθεί σύμφωνα με το άρθρο 47 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

2. Κατά τη εισαγωγή, προσκομίζεται στις τελωνειακές αρχές συμπληρωματικό έγγραφο, το οποίο περιλαμβάνει τουλάχιστον μία από τις ενδείξεις που αναφέρονται στο μέρος ΣΤ του παραρτήματος III.

3. Ο ενδιαφερόμενος προσκομίζει στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους εισαγωγής, για τον έλεγχο κυρίως των ποσοτήτων, το αντίγραφο του συμπληρωματικού εγγράφου που αναφέρεται στην παράγραφο 2, στο οποίο έχει αναγράψει τα στοιχεία που αφορούν την εργασία εισαγωγής, κυρίως τον αναφερόμενο πολωσιμετρικό βαθμό, και τις ποσότητες ακατέργαστης ζάχαρης που όντως εισήχθησαν.

Άρθρο 27

Για τις ποσότητες που αφορούν την Κούβα και αναφέρονται στο άρθρο 24 παράγραφος 2 και για ποσότητα 23 930 τόνων καταγωγής Βραζιλίας, εάν τα πιστοποιητικά εισαγωγής δεν έχουν εκδοθεί έως την 1η Ιουλίου της τρέχουσας περιόδου εμπορίας, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει, λαμβάνοντας υπόψη τα προγράμματα παράδοσης, ότι μπορούν να χορηγηθούν πιστοποιητικά εντός των ορίων των εν λόγω ποσοτήτων για τις άλλες τρίτες χώρες που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

ΖΑΧΑΡΗ ΒΑΛΚΑΝΙΩΝ

Άρθρο 28

1. Για κάθε περίοδο εμπορίας, ανοίγονται ως ζάχαρες Βαλκανίων με μηδενικούς δασμούς δασμολογικές ποσοστώσεις συνολικά 200 000 τόνων προϊόντων του τομέα της ζάχαρης που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1701 και 1702.

Ωστόσο, για την περίοδο εμπορίας 2006/07, η ποσότητα ανέρχεται σε 246 500 τόνους προϊόντων του τομέα της ζάχαρης που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1701 και 1702.

2. Οι ποσότητες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 κατανέμονται ανά χώρα καταγωγής ως εξής:

— Αλβανία	1 000 τόνοι,
— Βοσνία — Ερζεγοβίνη	12 000 τόνοι,
— Σερβία και Μαυροβούνιο	180 000 τόνοι,
— Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας	7 000 τόνοι.

Ωστόσο, για την περίοδο εμπορίας 2006/07, η κατανομή ανά χώρα καταγωγής είναι η εξής:

— Αλβανία	1 250 τόνοι,
— Βοσνία — Ερζεγοβίνη	15 000 τόνοι,
— Σερβία και Μαυροβούνιο	225 000 τόνοι,
— Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας	5 250 τόνοι.

Η ποσόστωση για την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας για την περίοδο εμπορίας 2006/07 θα ανοιχθεί από την 1η Ιανουαρίου 2007.

Άρθρο 29

1. Στην αίτηση πιστοποιητικού εισαγωγής και στο πιστοποιητικό πρέπει να περιλαμβάνονται οι ακόλουθες ενδείξεις:

- α) στο τετράγωνο 8: η χώρα καταγωγής (μία από τις χώρες που αναφέρονται στο άρθρο 28 παράγραφος 2).
- β) στα τετράγωνα 17 και 18: η ποσότητα εκφρασμένη σε βάρος ως έχει, η οποία δεν μπορεί να υπερβαίνει την αρχική ποσότητα που προβλέπεται στο άρθρο 28 παράγραφος 2.

γ) στο τετράγωνο 20: η περίοδος εμπορίας για την οποία εκδίδονται και, τουλάχιστον, μία από τις ενδείξεις που αναφέρονται στο μέρος Ζ του παραρτήματος III.

2. Η αίτηση πιστοποιητικού εισαγωγής για τη ζάχαρη Βαλκανίων καταγωγής των τελωνειακών εδαφών του Μαυροβουνίου, της Σερβίας ή του Κοσσυφοπεδίου συνοδεύεται από το πρωτότυπο του πιστοποιητικού εξαγωγής που χορηγείται από τις αρμόδιες αρχές των τελωνειακών εδαφών του Μαυροβουνίου, της Σερβίας ή του Κοσσυφοπεδίου, σύμφωνα με το υπόδειγμα που παρατίθεται στο παράρτημα II για ποσότητα ίση με αυτή που αναφέρεται στην αίτηση πιστοποιητικού.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VIII

ΖΑΧΑΡΗ ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΗΣ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ ΖΑΧΑΡΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ

Άρθρο 30

1. Οι ποσότητες της ζάχαρης εξαιρετικής εισαγωγής ή/και της ζάχαρης βιομηχανικής εισαγωγής για τις οποίες αναστέλλεται το σύνολο ή μέρος των εισαγωγικών δασμών καθορίζονται σύμφωνα την οδηγία που προβλέπεται στο άρθρο 39 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 ανά περίοδο εμπορίας ή μέρους περιόδου.

2. Για τους σκοπούς του καθορισμού της ποσότητας της ζάχαρης βιομηχανικής εισαγωγής που αναφέρεται στην παράγραφο 1, καταρτίζεται εξαντλητικό κοινοτικό ισοζύγιο προβλέψεων εφοδιασμού με ζάχαρη που απαιτείται για την παρασκευή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006. Το εν λόγω ισοζύγιο λαμβάνει υπόψη κυρίως τις ποσότητες και την τιμή της ζάχαρης εκτός ποσόστωσης που είναι διαθέσιμη στην κοινοτική αγορά και τη δυνατότητα που προβλέπεται στο άρθρο 19 παράγραφος 3 του προαναφερθέντος κανονισμού να θεωρείται η ζάχαρη που αποσύρεται από την αγορά ως πλεόνασμα ζάχαρης που μπορεί να διατεθεί ως βιομηχανική ζάχαρη.

Άρθρο 31

Στην αίτηση πιστοποιητικού εισαγωγής και στο πιστοποιητικό πρέπει να περιλαμβάνονται οι ακόλουθες ενδείξεις:

- α) στο τετράγωνο 8: η χώρα ή οι χώρες καταγωγής
- β) στα τετράγωνα 17 και 18: η ποσότητα εκφρασμένη στην αξία ως έχει, η οποία δεν μπορεί να υπερβαίνει την αρχική ποσότητα που καθορίζεται δυνάμει του άρθρου 30.
- γ) στο τετράγωνο 20:
 - i) η περίοδος εμπορίας για την οποία εκδίδονται,
 - ii) τουλάχιστον μία από τις ακόλουθες ενδείξεις που αναφέρονται:
 - στο μέρος Η του παραρτήματος III για τη ζάχαρη εξαιρετικής εισαγωγής,
 - στο μέρος Θ του παραρτήματος III για τη ζάχαρη βιομηχανικής εισαγωγής.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΧ

Άρθρο 33

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΕΡΙ ΚΑΤΑΡΓΗΣΕΩΝ

Άρθρο 32

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1004/2005 καταργείται με ισχύ από την 1η Ιουλίου 2006.

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2151/2005 καταργείται με ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 2007.

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2006.

Ωστόσο, εφαρμόζεται στην ποσόστωση που αναφέρεται στο άρθρο 1 στοιχείο ζ) μετά την 1η Ιανουαρίου 2007.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Ιουνίου 2006.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Αύξοντες αριθμοί για τη ζάχαρη ΑΚΕ/Ινδίας

Τρίτες χώρες	Αύξων αριθ.
Μπαρμπάντος	09.4331
Μπελίξε	09.4332
Ακτή Ελεφαντοστού	09.4333
Δημοκρατία του Κονγκό	09.4334
Φίτζι	09.4335
Καμερούν	09.4336
Ινδία	09.4337
Τζαμάικα	09.4338
Κένυα	09.4339
Μαδαγασκάρη	09.4340
Μαλάουι	09.4341
Μαυρίκιος	09.4342
Μοζαμβίκη	09.4343
Άγιος Χριστόφορος και Νέβις — Anguilla	09.4344
Σουρινάμ	09.4345
Σουαζιλάνδη	09.4346
Τανζανία	09.4347
Τρινιδάδ και Τομπάγκο	09.4348
Ουγκάντα	09.4349
Ζάμπια	09.4350
Ζιμπάμπουε	09.4351

Αύξοντες αριθμοί για τη συμπληρωματική ζάχαρη

Τρίτες χώρες	Αύξων αριθ.
Ινδία	09.4315
Χώρες που έχουν υπογράψει το πρωτόκολλο ΑΚΕ	09.4316

Αύξοντες αριθμοί για τη ζάχαρη παραχωρήσεων CXL

Τρίτες χώρες	Αύξων αριθ.
Αυστραλία	09.4317
Βραζιλία	09.4318
Κούβα	09.4319
Άλλες τρίτες χώρες	09.4320

Αύξοντες αριθμοί για τη ζάχαρη Βαλκανίων

Τρίτες χώρες	Αύξων αριθ.
Αλβανία	09.4324
Βοσνία — Ερζεγοβίνη	09.4325
Σερβία, Μαυροβούνιο και Κοσσυφοπέδιο	09.4326
Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας	09.4327

Αύξοντες αριθμοί για τη ζάχαρη εξαιρετικής εισαγωγής και τη ζάχαρη βιομηχανικής εισαγωγής

Ζάχαρη εισαγωγής	Αύξων αριθ.
Εξαιρετική	09.4380
Βιομηχανική	09.4390

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Υπόδειγμα πιστοποιητικού εξαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 2, στο άρθρο 21 παράγραφος 2 στοιχείο α) και το άρθρο 29 παράγραφος 2

1. Εξαγωγέας (επωνυμία, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ	2. Αρ.	
	3. Περίοδος εμπορίας ή περίοδος παράδοσης		
4. Εισαγωγέας (επωνυμία, πλήρης διεύθυνση, χώρα) (προαιρετικό)	ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΞΑΓΩΓΗΣ ΖΑΧΑΡΗΣ		
5. Τόπος και ημερομηνία φόρτωσης - μεταφορικό μέσο (προαιρετικό)	6. Χώρα καταγωγής	7. Χώρα προορισμού	
	8. Συμπληρωματικά στοιχεία		
9. Περιγραφή εμπορευμάτων	10. Κωδικός ΣΟ (οκταψήφιος)	11. Ποσότητα (kg)	
12. ΘΕΩΡΗΣΗ ΤΗΣ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΑΡΧΗΣ			
13. Αρμόδια αρχή (επωνυμία, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	ΣΤ:		ΤΗΝ:
	(υπογραφή)		(σφραγίδα)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

A. Ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 στοιχείο γ), στο άρθρο 17 παράγραφος 1 στοιχείο α) και στο άρθρο 18 παράγραφος 2 στοιχείο α):

- στα ισπανικά: Aplicación del Reglamento (CE) n° 950/2006, azúcar ACP-India. Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)
- στα τσεχικά: Podle nařízení (ES) č. 950/2006, cukr ze zemí AKT/Indie. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)
- στα δανικά: Anvendelse af forordning (EF) nr. 950/2006, AVS-/indisk sukker. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)
- στα γερμανικά: Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 950/2006, AKP-/indischer Zucker. Laufende Nummer (laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen)
- στα εσθονικά: Kohaldatakse määrust 950/2006, AKV/India suhkur. Järjekorranumber (lisatakse vastavalt I lisale)
- στα ελληνικά: Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006, ζάχαρη ΑΚΕ/Ινδίας. Αύξων αριθμός (να τοποθετηθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα Ι).
- στα αγγλικά: Application of Regulation (EC) No 950/2006, ACP/India sugar. Serial No (serial number to be inserted in accordance with Annex I)
- στα γαλλικά: application du règlement (CE) n° 950/2006, sucre ACP/Inde. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer selon l'annexe I)
- στα ιταλικά: Applicazione del regolamento (CE) n. 950/2006, zucchero ACP/India. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)
- στα λεττονικά: Regulas (EK) Nr. 950/2006 piemērošana, ĀKK un Indijas cukurs. Sērijas numurs (ievietot sērijas numuru saskaņā ar I pielikumu)
- στα λιθουανικά: Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 950/2006), AKR ir Indijos cukrus. Eilės numeris (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)
- στα ουγγρικά: A(z) 950/2006/EK rendelet alkalmazása, AKCS-országokból/Indiából származó cukor. Tételszám (a tételszámot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni)
- στα μαλτεζικά: Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 950/2006, zokkor AKP/Indja. Nru tas-serje (in-numru tas-serje għandu jiddahhal skond l-Anness I)
- στα ολλανδικά: Toepassing van Verordening (EG) nr. 950/2006, ACS-/Indiase suiker. Volgnummer (zie bijlage I)
- στα πολωνικά: Zastosowanie rozporządzenia (WE) 950/2006, cukier z AKP/Indii. Numer seryjny (numer seryjny zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I)
- στα πορτογαλικά: Aplicação do Regulamento (CE) n.º 950/2006, açúcar ACP/da Índia. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)
- στα σλοβακικά: Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 950/2006, cukor AKT-India. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)
- στα σλοβενικά: Uporaba Uredbe (ES) št. 950/2006), sladkor iz držav AKP/Indije. Zaporedna številka: (vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I)
- στα φινλανδικά: Asetuksen (EY) N:o 950/2006 soveltaminen, AKT-maista/Intiasta peräisin oleva sokeri. Järjestysnumero (lisätään järjestysnumero liitteen I mukaisesti)
- στα σουηδικά: Tillämpning av förordning (EG) nr 950/2006, AVS/Indien-socker. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).

B. Ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 1 στοιχείο γ):

- στα ισπανικά: Azúcar adicional, azúcar en bruto para refinar, importado de conformidad con el artículo 29, apartado 4, del Reglamento (CE) n° 318/2006. Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)
- στα τσεχικά: Doplnkový cukr, surový cukr určený k rafinaci a dovezený podle čl. 29 odst. 4 nařízení (ES) č. 318/2006. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)
- στα δανικά: Supplerende sukker; råsuiker til raffinering importeret i henhold til artikel 29, stk. 4, i forordning (EF) nr. 318/2006. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)
- στα γερμανικά: Zusätzlicher Zucker, zur Raffination bestimmter Rohzucker, eingeführt in Anwendung von Artikel 29 Absatz 4 der Verordnung (EG) Nr. 318/2006. Laufende Nummer (laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen)

- στα εσθονικά: Lisasuhkur, vastavalt määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 29 lõikele 4 imporditud rafineerimiseks ettenähtud toorsuhkur. Järjekorranumber (lisatakse vastavalt I lisale)
 - στα ελληνικά: Συμπληρωματική ζάχαρη, ακατέργαστη ζάχαρη που προορίζεται για ραφινάρισμα, εισαγόμενη σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006. Αύξων αριθμός (να τοποθετηθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα Ι).
 - στα αγγλικά: Complementary sugar, raw sugar for refining, imported in accordance with Article 29(4) of Regulation (EC) No 318/2006. Serial No (serial number to be inserted in accordance with Annex I)
 - στα γαλλικά: Sucre complémentaire, sucre brut destiné à être raffiné, importé conformément à l'article 29, paragraphe 4, du règlement (CE) n° 318/2006. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer selon l'annexe I)
 - στα ιταλικά: Zuccherο complementare, zucchero greggio destinato alla raffinazione importato ai sensi dell'articolo 29, paragrafo 4, del regolamento (CE) n. 318/2006. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)
 - στα λεττονικά: Papildu cukurs, rafinējamais jēlcukurs, kas importēts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 318/2006 29. panta 4. punktu. Sērijas numurs (ievietot sērijas numuru saskaņā ar I pielikumu)
 - στα λιθουανικά: Pagal Reglamente (EB) Nr. 318/2006 29 straipsnio 4 dalį importuotas papildomas cukrus, rafinuoti skirtas žaliavinis cukrus. Eilės numeris (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)
 - στα ουγγρικά: A 318/2006/EK rendelet 29. cikke (4) bekezdésének megfelelően behozott kiegészítő cukor, finomításra szánt nyerscukor. Tételszám (a tételszámot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni)
 - στα μαλτεζικά: Zokkor komplimentarju, zokkor mhux ipproċessat għall-irfinar, importat skond l-Artikolu 29(4) tar-Regolament (KE) Nru 318/2006. Nru tas-serje (in-numru tas-serje għandu jiddaħħal skond l-Anness I)
 - στα ολλανδικά: Aanvullende suiker, voor raffinage bestemde ruwe suiker, ingevoerd overeenkomstig artikel 29, lid 4, van Verordening (EG) nr. 318/2006. Volgnummer (zie bijlage I)
 - στα πολωνικά: Cukier uzupełniający, cukier surowy do rafinacji, przywieziony zgodnie z art. 29 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 318/2006. Numer seryjny (numer seryjny zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I)
 - στα πορτογαλικά: Açúcar complementar, açúcar bruto para refinação, importado em conformidade com o n.º 4 do artigo 29.º do Regulamento (CE) n.º 318/2006. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)
 - στα σλοβακικά: Doplnkový cukor, surový cukor určený na rafináciu, dovezený v súlade s článkom 29 ods. 4 nariadenia (ES) č. 318/2006. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)
 - στα σλοβενικά: Dopolnilni sladkor, surovi sladkor za prečiščevanje, uvožen v skladu s členom 29(4) Uredbe (ES) št. 318/2006. Zaporedna številka: (vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I)
 - στα φινλανδικά: Täydentävä sokeri, puhdistettavaksi tarkoitettu raakasokeri, tuotu asetuksen (EY) N:o 318/2006 29 artiklan 4 kohdan mukaisesti. Järjestysnumero (lisätään järjestysnumero liitteen I mukaisesti)
 - στα σουηδικά: Tilläggssocker, råsocker för raffinering importerat i enlighet med artikel 29.4 i förordning (EG) nr 318/2006. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).
- Γ. Ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 22 παράγραφος 1 στοιχείο α) και στο άρθρο 23 παράγραφος 2:
- στα ισπανικά: Aplicación del Reglamento (CE) n° 950/2006, azúcar complementario. Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)
 - στα τσεχικά: Podle nařízení (ES) č. 950/2006, doplňkový cukr. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)
 - στα δανικά: Anvendelse af forordning (EF) nr. 950/2006, supplerende sukker. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)
 - στα γερμανικά: Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 950/2006, zusätzlicher Zucker. Laufende Nummer (laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen)
 - στα εσθονικά: Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 950/2006, lisasuhkur. Järjekorranumber (lisatakse vastavalt I lisale)
 - στα ελληνικά: Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006. Αύξων αριθμός (να τοποθετηθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα Ι)
 - στα αγγλικά: Application of Regulation (EC) No 950/2006, complementary sugar. Serial No (serial number to be inserted in accordance with Annex I)
 - στα γαλλικά: Application du règlement (CE) n° 950/2006, sucre complémentaire. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer selon l'annexe I)

- στα ιταλικά: Applicazione del regolamento (CE) n. 950/2006, zucchero complementare. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)
- στα λεττονικά: Regulas (EK) Nr. 950/2006 piemērošana, papildu cukurs. Sērijas numurs (ievietot sērijas numuru saskaņā ar I pielikumu)
- στα λιθουανικά: Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 950/2006), papildomas cukrus. Eilės numeris (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)
- στα ουγγρικά: A(z) 950/2006/EK rendelet alkalmazása, kiegészítő cukor. Tételszám (a tételszámot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni)
- στα μαλτεζικά: Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 950/2006, zokkor komplimentarju. Nru tas-serje (in-numru tas-serje għandu jiddahhal skond l-Anness I)
- στα ολλανδικά: Toepassing van Verordening (EG) nr. 950/2006, aanvullende suiker. Volgnummer (zie bijlage I)
- στα πολωνικά: Zastosowanie rozporządzenia (WE) 950/2006, cukier uzupełniający. Numer seryjny (numer seryjny zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I)
- στα πορτογαλικά: Aplicação do Regulamento (CE) n.º 950/2006, açúcar complementar. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)
- στα σλοβακικά: Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 950/2006, doplnkový cukor. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)
- στα σλοβενικά: Uporaba Uredbe (ES) št. 950/2006, dopolnilni sladkor. Zaporedna številka: (vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I)
- στα φινλανδικά: Asetuksen (EY) N:o 950/2006 soveltaminen, täydentävä sokeri. Järjestysnumero (lisätään järjestysnumero liitteen I mukaisesti)
- στα σουηδικά: Tillämpning av förordning (EG) nr 950/2006, tilläggssocker. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).

Δ. Ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 25 στοιχείο γ):

- στα ισπανικά: Azúcar «concesiones CXL», azúcar en bruto para refinar, importado de conformidad con el artículo 24, apartado 1, del Reglamento (CE) nº 950/2006. Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)
- στα τσεχικά: Koncesní cukr CXL, surový cukr určený k rafinaci a dovezený podle čl. 24 odst. 1 nařízení (ES) č. 950/2006. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)
- στα δανικά: CXL-indrømmelsessukker; råsuiker til raffinering, importeret i henhold til artikel 24, stk. 1, i forordning (EF) nr. 950/2006. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)
- στα γερμανικά: „Zucker Zugeständnisse CXL“, zur Raffination bestimmter Rohzucker, eingeführt in Anwendung von Artikel 24 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 950/2006. Laufende Nummer (laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen)
- στα εσθονικά: Kontsessioonisuhkur, vastavalt määruse (EÜ) nr 950/2006 artikli 24 lõikele 1 imporditud rafineerimiseks ettenähtud toorsuhkur. Järjekorranumber (lisatakse vastavalt I lisale)
- στα ελληνικά: Ζάχαρη παραχωρήσεων CXL, ακατέργαστη ζάχαρη που προορίζεται για ραφινάρισμα, εισαγόμενη σύμφωνα με το άρθρο 24 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006. Αύξων αριθμός (να τοποθετηθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I)
- στα αγγλικά: CXL concessions sugar, raw sugar for refining, imported in accordance with Article 24(1) of Regulation (EC) No 950/2006. Serial No (serial number to be inserted in accordance with Annex I)
- στα γαλλικά: Sucre concessions CXL, sucre brut destiné à être raffiné, importé conformément à l'article 24, paragraphe 1, du règlement (CE) nº 950/2006. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer selon l'annexe I)
- στα ιταλικά: Zuccheri concessioni CXL, zucchero greggio destinato alla raffinazione, importato ai sensi dell'articolo 24, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 950/2006. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)
- στα λεττονικά: CXL koncesiju cukurs, rafinējamais jēlcukurs, kas importēts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 950/2006 24. panta 1. punktu. Sērijas numurs (ievietot sērijas numuru saskaņā ar I pielikumu)
- στα λιθουανικά: „CXL lengvatinis cukrus“, rafinuoti skirtas žaliavinis cukrus, importuotas pagal Reglamentą (EB) Nr. 950/2006 24 straipsnio 1 dalį. Eilės numeris (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)
- στα ουγγρικά: A(z) 950/2006/EK rendelet 24. cikkének (1) bekezdésével összhangban behozott CXL engedményes cukor, finomításra szánt nyerscukor. Tételszám (a tételszámot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni)

- *στα μαλτεζικά:* Zokkor tal-koncessjonijiet CXL, zokkor mhux ipproċessat għall-irfinar, importat skond l-Artikolu 24(1) tar-Regolament (KE) Nru 950/2006. Nru tas-serje (in-numru tas-serje għandu jiddaħħal skond l-Anness I)
- *στα ολλανδικά:* Suiker CXL-concessies, voor raffinage bestemde ruwe suiker, ingevoerd overeenkomstig artikel 24, lid 1, van Verordening (EG) nr. 950/2006. Volgnummer (zie bijlage I)
- *στα πολωνικά:* Cukier wymieniony w koncesji CXL, cukier surowy do rafinacji, przywieziony zgodnie z art. 24 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 950/2006. Numer seryjny (numer seryjny zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I)
- *στα πορτογαλικά:* Açúcar «concessões CXL», açúcar bruto para refinação, importado em conformidade com o n.º 1 do artigo 24.º do Regulamento (CE) n.º 950/2006. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)
- *στα σλοβακικά:* Koncesný cukor CXL, surový cukor určený na rafináciu, dovezený v súlade s článkom 24 ods. 1 nariadenia (ES) č. 950/2006. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)
- *στα σλοβενικά:* Sladkor iz koncesij CXL, surovi sladkor za prečiščevanje, uvožen v skladu s členom 24(1) Uredbe (ES) št. 950/2006. Zaporedna številka: (vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I)
- *στα φινλανδικά:* CXL-myönnytyksiin oikeutettu sokeri, puhdistettavaksi tarkoitettu raakasokeri, tuotu asetuksen (EY) N:o 950/2006 24 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Järjestysnumero (lisätään järjestysnumero liitteeseen I mukaisesti)
- *στα σουηδικά:* Socker enligt CXL-medgivande, råsocker för raffinering importerat i enlighet med artikel 24.1 i förordning (EG) nr 950/2006. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).

E. Ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 25 στοιχείο δ):

- *στα ισπανικά:* Importación sujeta a un derecho de 98 EUR por tonelada de azúcar en bruto de la calidad tipo en aplicación del artículo 24, apartado 1, del Reglamento (CE) nº 950/2006. Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)
- *στα τσεχικά:* Dovož s celní sazbou ve výši 98 EUR za tunu surového cukru standardní jakosti podle čl. 24 odst. 1 nařízení (ES) č. 950/2006. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)
- *στα δανικά:* Import til en told på 98 EUR pr. ton råsuukker af standardkvalitet i henhold til artikel 24, stk. 1, i forordning (EF) nr. 950/2006. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)
- *στα γερμανικά:* Einfuhr zum Zollsatz von 98 EUR je Tonne Rohzucker der Standardqualität in Anwendung von Artikel 24 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 950/2006. Laufende Nummer (laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen)
- *στα εσθονικά:* Vastavalt määruse (EÜ) nr 950/2006 artikli 24 lõikele 1 tollimaksumääraga 98 eurot tonni kohta imporditud standardkvaliteediga toorsuhkur. Järjekorranumber (lisatakse vastavalt I lisale)
- *στα ελληνικά:* Εισαγωγή με δασμό 98 ευρώ ανά τόνο ακατέργαστης ζάχαρης ποιοτικού τύπου κατ' εφαρμογή του άρθρου 24 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006. Αύξων αριθμός (να τοποθετηθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I).
- *στα αγγλικά:* Import at a duty of EUR 98 per tonne of standard-quality raw sugar in accordance with Article 24(1) of Regulation (EC) No 950/2006. Serial No (serial number to be inserted in accordance with Annex I)
- *στα γαλλικά:* Importation à droit de 98 EUR par tonne de sucre brut de la qualité type en application de l'article 24, paragraphe 1, du règlement (CE) nº 950/2006. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer selon l'annexe I)
- *στα ιταλικά:* Importazione al dazio di 98 EUR/t di zucchero greggio della qualità tipo in applicazione dell'articolo 24, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 950/2006. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)
- *στα λεττονικά:* Regulas (EK) Nr. 950/2006 24. panta 1. punktā definētā standarta kvalitātes jēlcukura ievēšana, piemērojot nodokļa likmi EUR 98 par tonnu. Sērijas numurs (ievietot sērijas numuru saskaņā ar I pielikumu)
- *στα λιθουανικά:* Už 98 eurų muitą už toną pagal Reglamento (EB) Nr. 950/2006 24 straipsnio 1 dalį importuotas standartinis žaliavinis cukrus. Eilės numeris (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)
- *στα ουγγρικά:* A(z) 950/2006/EK rendelet 24. cikkének (1) bekezdése alapján tonnánként 98 eurós vámtételletel behozott szabványminőségű nyerscukor. Tételszám (a tételszámot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni)
- *στα μαλτεζικά:* Importazzjoni b'dazju ta' EUR 98 għal kull tunnellata metrika ta' zokkor mhux ipproċessat ta' kwalità standard skond l-Artikolu 24(1) tar-Regolament (KE) Nru 950/2006. Numru tas-serje (in-numru tas-serje għandu jiddaħħal skond l-Anness I)
- *στα ολλανδικά:* Invoer tegen een recht van 98 euro per ton ruwe suiker van standaardkwaliteit overeenkomstig artikel 24, lid 1, van Verordening (EG) nr. 950/2006. Volgnummer (zie bijlage I)

- στα πολωνικά: Przywóz objęty stawką celną 98 EUR za tonę cukru surowego jakości standardowej, zgodnie z zastosowaniem art. 1 rozporządzenia (WE) nr 950/2006. Numer seryjny (numer seryjny zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I)
- στα πορτογαλικά: Importação a direito de 98 euros por tonelada de açúcar bruto da qualidade-tipo, em aplicação do n.º 1 do artigo 24.º do Regulamento (CE) n.º 950/2006. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)
- στα σλοβακικά: Dovož s clom 98 EUR za tonu surového cukru štandardnej kvality v zmysle článku 24 ods. 1 nariadenia (ES) č. 950/2006. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)
- στα σλοβενικά: Uvozna dajatev 98 EUR na tono surovega sladkorja standardne kakovosti na podlagi člena 24(1) Uredbe (ES) št. 950/2006. Zaporedna številka: (vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I)
- στα φινλανδικά: Asetuksen (EY) N:o 950/2006 24 artiklan 1 kohdan mukaisesti 98 euron tullilla tonnia kohden tuotava vakiolaatua oleva raakasokeri. Järjestysnumero (lisätään järjestysnumero liitteen I mukaisesti)
- στα σουηδικά: Import till en tullsats av 98 euro per ton råsocker av standardkvalitet med tillämpning av artikel 24.1 i förordning (EG) nr 950/2006. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).

ΣΤ. Ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 26 παράγραφος 2:

- στα ισπανικά: Aplicación del Reglamento (CE) nº 950/2006, azúcar «concesiones CXL». Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)
- στα τσεχικά: Podle nařízení (ES) č. 950/2006, koncesní cukr CXL. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)
- στα δανικά: Anvendelse af forordning (EF) nr. 950/2006, CXL-indrømmelsessukker. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)
- στα γερμανικά: Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 950/2006, „Zucker Zugeständnisse CXL“. Laufende Nummer (laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen)
- στα εσθονικά: Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 950/2006, CXL kontsessioonisuhkur. Järjekorranumber (lisatakse vastavalt I lisale)
- στα ελληνικά: Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006. Αύξων αριθμός (να τοποθετηθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I).
- στα αγγλικά: Application of Regulation (EC) No 950/2006, CXL concessions sugar. Serial No (serial number to be inserted in accordance with Annex I)
- στα γαλλικά: Application du règlement (CE) nº 950/2006, sucre concessions CXL. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer selon l'annexe I)
- στα ιταλικά: Applicazione del regolamento (CE) n. 950/2006, zucchero concessioni CXL. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)
- στα λεττονικά: Regulas (EK) Nr. 950/2006 piemērošana, CXL koncesiju cukurs. Sērijas numurs (ievietot sērijas numuru saskaņā ar I pielikumu)
- στα λιθουανικά: Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 950/2006), CXL lengvatinis cukrus. Eilės numeris (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)
- στα ουγγρικά: A(z) 950/2006/EK rendelet alkalmazása, CXL engedményes cukor. Tételszám (a tételszámot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni)
- στα μαλτεζικά: Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 950/2006, zokkor tal-koncessjonijiet CXL. Nru tas-serje (in-numru tas-serje għandu jiddaħħal skond I-Anness I)
- στα ολλανδικά: Toepassing van Verordening (EG) nr. 950/2006, suiker CXL-concessies. Volgnummer (zie bijlage I)
- στα πολωνικά: Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 950/2006, cukier wymieniony w koncesji CXL. Numer seryjny (numer seryjny zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I).
- στα πορτογαλικά: Aplicação do Regulamento (CE) n.º 950/2006, açúcar «concessões CXL». Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)

- στα σλοβακικά: Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 950/2006, koncesný cukor CXL. Poradové číslo (uviest' poradové číslo podľa prílohy I)
- στα σλοβενικά: Uporaba Uredbe (ES) št. 950/2006, sladkor iz koncesij CXL. Zaporedna številka: (vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I)
- στα φινλανδικά: Asetuksen (EY) N:o 950/2006 soveltaminen, CXL-myönnytyksiin oikeutettu sokeri. Järjesty-numero (lisätään järjestyksnumero liitteen I mukaisesti)
- στα σουηδικά: Tillämpning av förordning (EG) nr 950/2006, socker enligt CXL-medgivande. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).

Z. Ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 29 παράγραφος 1 στοιχείο γ):

- στα ισπανικά: Aplicación del Reglamento (CE) nº 950/2006, azúcar «Balcanes». Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)
- στα τσεχικά: Podle nařízení (ES) č. 950/2006, cukr z balkánských zemí. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)
- στα δανικά: Anvendelse af forordning (EF) nr. 950/2006, Balkan-sukker. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I).
- στα γερμανικά: Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 950/2006, Balkan-Zucker. Laufende Nummer (laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen)
- στα εσθονικά: Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 950/2006, Balkani suhkur. Järjekorranumber (lisatakse vastavalt I lisale)
- στα ελληνικά: Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006, ζάχαρη Βαλκανίων. Αύξων αριθμός (να τοποθετηθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα Ι).
- στα αγγλικά: Application of Regulation (EC) No 950/2006, Balkans sugar. Serial No (serial number to be inserted in accordance with Annex I)
- στα γαλλικά: Application du règlement (CE) nº 950/2006, sucre Balkans. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer selon l'annexe I)
- στα ιταλικά: Applicazione del regolamento (CE) n. 950/2006, zucchero Balcani. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)
- στα λεττονικά: Regulas (EK) Nr. 950/2006 piemērošana, Balkānu cukurs. Sērijas numurs (ievietot sērijas numuru saskaņā ar I pielikumu)
- στα λιθουανικά: Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 950/2006, Balkanų cukrus. Eilės numeris (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)
- στα ουγγρικά: A(z) 950/2006/EK rendelet alkalmazása, balkáni cukor. Tételszám (a tételszámot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni)
- στα μαλτεζικά: Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 950/2006, zokkor tal-Balkani. Nru tas-serje (in-numru tas-serje għandu jiddaħħal skond l-Anness I)
- στα ολλανδικά: Toepassing van Verordening (EG) nr. 950/2006, Balkansuiker. Volgnummer (zie bijlage I)
- στα πολωνικά: Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 950/2006, cukier z krajów Bałkańskich. Numer seryjny (numer seryjny zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I)
- στα πορτογαλικά: Aplicação do Regulamento (CE) n.º 950/2006, açúcar dos Balcãs. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)
- στα σλοβακικά: Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 950/2006, cukor z Balkánu. Poradové číslo (uviest' poradové číslo podľa prílohy I)
- στα σλοβενικά: Uporaba Uredbe (ES) št. 950/2006, balkanski sladkor. Zaporedna številka: (vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I)
- στα φινλανδικά: Asetuksen (EY) N:o 950/2006 soveltaminen, Balkanin maista peräisin oleva sokeri. Järjesty-numero (lisätään järjestyksnumero liitteen I mukaisesti)
- στα σουηδικά: Tillämpning av förordning (EG) nr 950/2006, Balkansocker. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).

- H. Ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 31 στοιχείο γ) σημείο ii) πρώτη παύλα:
- στα ισπανικά: Aplicación del Reglamento (CE) nº 950/2006, azúcar «importación excepcional». Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)
 - στα τσεχικά: Podle nařízení (ES) č. 950/2006, cukr výjimečného dovozu. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)
 - στα δανικά: Anvendelse af forordning (EF) nr. 950/2006, sukker — undtagelsesvis import. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)
 - στα γερμανικά: Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 950/2006, „Zucker — außerordentliche Einfuhr“. Laufende Nummer (laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen)
 - στα εσθονικά: Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 950/2006, erakorraline importsuhkur. Järjekorranumber (lisatakse vastavalt I lisale)
 - στα ελληνικά: Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006, ζάχαρη εξαιρετικής εισαγωγής. Αύξων αριθμός (να τοποθετηθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I).
 - στα αγγλικά: Application of Regulation (EC) No 950/2006, exceptional import sugar. Serial No (serial number to be inserted in accordance with Annex I)
 - στα γαλλικά: Application du règlement (CE) nº 950/2006, sucre importation exceptionnelle. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer selon l'annexe I)
 - στα ιταλικά: Applicazione del regolamento (CE) n. 950/2006, zucchero di importazione eccezionale. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)
 - στα λεττονικά: Regulas (EK) Nr. 950/2006 piemērošana, īpaša ievaduma cukurs. Sērijas numurs (ievietot sērijas numuru saskaņā ar I pielikumu)
 - στα λιθουανικά: Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 950/2006, išskirtinio importo cukrus. Eilės numeris (eilės numeris įrašomas pagal I priedą)
 - στα ουγγρικά: A(z) 950/2006/EK rendelet alkalmazása, kivételes behozatalból származó cukor. Tételszám (a tételszámot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni)
 - στα μαλτεζικά: Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 950/2006, zokkor ta' importazzjoni eċċezzjonali. Numru tas-serje (in-numru tas-serje għandu jiddaħħal skond l-Anness I)
 - στα ολλανδικά: Toepassing van Verordening (EG) nr. 950/2006, suiker voor uitzonderlijke invoer. Volgnummer (zie bijlage I)
 - στα πολωνικά: Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 950/2006, cukier pozakwotowy z przywozu. Numer seryjny (numer seryjny zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I).
 - στα πορτογαλικά: Aplicação do Regulamento (CE) nº 950/2006, açúcar importado a título excepcional. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)
 - στα σλοβακικά: Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 950/2006, mimoriadne dovezený cukor. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)
 - στα σλοβενικά: Uporaba Uredbe (ES) št. 950/2006, sladkor iz posebnega uvoza. Zaporedna številka: (vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I)
 - στα φινλανδικά: Asetuksen (EY) N:o 950/2006 soveltaminen, poikkeustuonnin alainen sokeri. Järjestysnumero (lisätään järjestysnumero liitteen I mukaisesti)
 - στα σουηδικά: Tillämpning av förordning (EG) nr 950/2006, socker för exceptionell import. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).
- Θ. Ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 31 στοιχείο γ) σημείο ii) δεύτερη παύλα:
- στα ισπανικά: Aplicación del Reglamento (CE) nº 950/2006, azúcar «importación industrial». Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)
 - στα τσεχικά: Podle nařízení (ES) č. 950/2006, cukr průmyslového dovozu. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)
 - στα δανικά: Anvendelse af forordning (EF) nr. 950/2006, sukker — import til industrien. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I).
 - στα γερμανικά: Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 950/2006, „Zucker — industrielle Einfuhr“. Laufende Nummer (laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen)

- στα εσθονικά: Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 950/2006, tööstuslik importsuhkur. Järjekorranumber (lisatakse vastavalt I lisale)
 - στα ελληνικά: Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006, ζάχαρη βιομηχανικής εισαγωγής. Αύξων αριθμός (να τοποθετηθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα Ι).
 - στα αγγλικά: Application of Regulation (EC) No 950/2006, industrial import sugar. Serial No (serial number to be inserted in accordance with Annex I)
 - στα γαλλικά: Application du règlement (CE) n° 950/2006, sucre importation industrielle. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer selon l'annexe I)
 - στα ιταλικά: Applicazione del regolamento (CE) n. 950/2006, zucchero di importazione industriale. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)
 - στα λεττονικά: Regulas (EK) Nr. 950/2006 piemērošana, rūpnieciska ievaduma cukurs. Sērijas numurs (ievietot sērijas numuru saskaņā ar I pielikumu)
 - στα λιθουανικά: Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 950/2006), pramoninio importo cukrus. Eilės numeris (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)
 - στα ουγγρικά: A(z) 950/2006/EK rendelet alkalmazása, ipari behozatalból származó cukor. Tételszám (a tétel-számot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni)
 - στα μαλτεζικά: Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 950/2006, zokkor ta' importazzjoni industrijali. Numru tas-serje (in-numru tas-serje għandu jiddaħħal skond l-Anness I)
 - στα ολλανδικά: Toepassing van Verordening (EG) nr. 950/2006, suiker voor industriële invoer. Volgnummer (zie bijlage I)
 - στα πολωνικά: Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 950/2006, cukier przemysłowy z przywozu. Numer seryjny (numer seryjny zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I).
 - στα πορτογαλικά: Aplicação do Regulamento (CE) n.º 950/2006, açúcar importado para fins industriais. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)
 - στα σλοβακικά: Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 950/2006, cukor na priemyselné spracovanie. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)
 - στα σλοβενικά: Uporaba Uredbe (ES) št. 950/2006), sladkor iz industrijskega uvoza. Zaporedna številka: (vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I)
 - στα φινλανδικά: Asetuksen (EY) N:o 950/2006 soveltaminen, teollisuuden tarpeisiin tuotava sokeri. Järjestysnumero (lisätään järjestysnumero liitteen I mukaisesti)
 - στα σουηδικά: Tillämpning av förordning (EG) nr 950/2006, socker för industriell import. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).
-

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) ΑΡΙΘ. 951/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ης Ιουνίου 2006

για καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου
όσον αφορά τις συναλλαγές με τρίτες χώρες στον τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου, της 20ής Φεβρουαρίου 2006, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, και ιδίως στο άρθρο 23 παράγραφος 4 και το άρθρο 40 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 318/2006 περιλαμβάνει τις διατάξεις που εφαρμόζονται στα πιστοποιητικά (άδειες) εισαγωγής και εξαγωγής, στη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή και στη διαχείριση των εισαγωγών στον τομέα της ζάχαρης. Με στόχο τη βελτίωση της διαφάνειας των κανόνων που εφαρμόζονται στις συναλλαγές με τρίτες χώρες στον τομέα της ζάχαρης, κρίνεται σκόπιμο να συγκεντρωθούν σε έναν μόνο κανονισμό οι λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής των εν λόγω διατάξεων.
- (2) Το άρθρο 32 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 προβλέπει τη δυνατότητα χορήγησης επιστροφών κατά την εξαγωγή σε τρίτες χώρες για να καλυφθεί η διαφορά μεταξύ των τιμών στην παγκόσμια αγορά και των τιμών στην Κοινότητα.
- (3) Προκειμένου να εξασφαλιστεί η ίση μεταχείριση όσον αφορά τον προσδιορισμό του ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή, πρέπει να καθοριστεί τυποποιημένη μέθοδος για τον προσδιορισμό της περιεκτικότητας ορισμένων προϊόντων σε σακχαρόζη. Είναι επίσης αναγκαίο να καθοριστούν ειδικά κριτήρια για τις περιπτώσεις που η τυποποιημένη μέθοδος δεν επιτρέπει τον προσδιορισμό της συνολικής περιεκτικότητας σε σακχαρόζη. Στην περίπτωση των σιροπιών με σχετικά χαμηλό βαθμό καθαρότητας, η περιεκτικότητα σε σακχαρόζη πρέπει να καθορίζεται κατ' αποκοπή βάσει της περιεκτικότητας σε εκχυλίσιμη ζάχαρη.
- (4) Η ζάχαρη candy, η οποία παρασκευάζεται από λευκή ζάχαρη ή από ραφινारीσμένη ακατέργαστη ζάχαρη, πολύ συχνά παρουσιάζει πολωσιμετρικό βαθμό χαμηλότερο από 99,5 %. Δεδομένου του υψηλού βαθμού καθαρότητας της χρησιμοποιούμενης πρώτης ύλης, η επιστροφή για τη ζάχαρη candy πρέπει να είναι όσον το δυνατό πλησιέστερη προς εκείνη για τη λευκή ζάχαρη. Ως εκ τούτου, πρέπει να διατυπωθεί ο ακριβής ορισμός της ζάχαρης candy.
- (5) Σε περίπτωση που αποφασιστεί η χορήγηση επιστροφής κατά την εξαγωγή ισογλυκόζης, πρέπει να καθοριστούν οριακές τιμές όσον αφορά την περιεκτικότητα σε φρουκτόζη και πολυσακχαρίτες προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι η επιστροφή χορηγείται μόνο για το πραγματικό προϊόν ως έχει.
- (6) Το άρθρο 23 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 ορίζει ότι για τις εισαγωγές στην Κοινότητα ή τις εξαγωγές από αυτήν των προϊόντων που απαριθμούνται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού, πλην εκείνων που αναφέρονται στο στοιχείο η) του εν λόγω άρθρου, απαιτείται η προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής ή εξαγωγής. Κρίνεται σκόπιμο να καθοριστούν οι λεπτομερείς κανόνες για να διευκρινιστούν ιδίως οι πληροφορίες που πρέπει να αναφέρονται στις αιτήσεις πιστοποιητικών και στα πιστοποιητικά, οι όροι για την έκδοση των πιστοποιητικών, συμπεριλαμβανομένης της σύστασης εγγύησης, καθώς και η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών που εκδίδονται.
- (7) Σύμφωνα με το άρθρο 34 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, η τήρηση των ποσοτικών δεσμεύσεων οι οποίες απορρέουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 300 της συνθήκης πρέπει να διασφαλίζεται με βάση το καθεστώς πιστοποιητικών εξαγωγής. Προς το σκοπό αυτό, τα πιστοποιητικά για τα οποία έχουν υποβληθεί αιτήσεις πρέπει να εκδίδονται μετά από περίοδο εξέτασης η οποία θα επιτρέπει στην Επιτροπή να εκτιμήσει τις αιτούμενες ποσότητες και να λάβει μέτρα στις περιπτώσεις που από την αποδοχή των εν λόγω αιτήσεων θα μπορούσε να προκύψει υπέρβαση ή κίνδυνος υπέρβασης της ποσότητας και/ή των πιστώσεων που καθορίστηκαν στις εν λόγω συμφωνίες για τη σχετική περίοδο εμπορίας. Στο πλαίσιο αυτό, υποχρεούνται τα κράτη μέλη να κοινοποιούν χωρίς καθυστέρηση όλες τις αιτήσεις πιστοποιητικών οι οποίες αφορούν περιοδικές επιστροφές. Θα πρέπει να επιτρέπεται σε όσους υποβάλλουν αιτήσεις επιστροφών κατά την εξαγωγή να αποσύρουν την αίτησή τους υπό ορισμένους όρους εάν έχει καθοριστεί ποσοστό αποδοχής.
- (8) Μόνον η ακριβής και τακτική παρατήρηση των συναλλαγών με τις τρίτες χώρες επιτρέπει τη στενή παρακολούθηση των εξελίξεων, σε σχέση με τους περιορισμούς που απορρέουν από τις δεσμεύσεις της Κοινότητας στο πλαίσιο των συμφωνιών που έχουν συναφθεί δυνάμει του άρθρου 300 της συνθήκης και τη λήψη, εφόσον είναι αναγκαίο, των απαιτούμενων μέτρων ιδίως για την εφαρμογή του άρθρου 19 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή πρέπει να λαμβάνει σε τακτική βάση τις απαιτούμενες πληροφορίες όχι μόνο για τις εισαγωγές και τις εξαγωγές προϊόντων για τα οποία έχει καθοριστεί επιστροφή, σύμφωνα με τα άρθρα 32 και 33 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, αλλά επίσης και για τις εισαγωγές και εξαγωγές προϊόντων χωρίς επιστροφή, με ή χωρίς πιστοποιητικά, σε ελεύθερη κυκλοφορία στην κοινοτική αγορά, καθώς και εκείνων που καλύπτονται από το καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή.
- (9) Προκειμένου να διασφαλιστεί σταθερότητα στις κοινοτικές αγορές ζάχαρης και να αποφευχθεί οι τιμές της αγοράς να πέσουν κάτω από τις τιμές αναφοράς για τη ζάχαρη, κρίνεται αναγκαίο να προβλεφθεί η εφαρμογή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 58 της 28.2.2006, σ. 1.

- (10) Το άρθρο 27 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 ορίζει ότι στις εισαγωγές που πραγματοποιούνται σε τιμή κατώτερη από την τιμή ενεργοποίησης που κοινοποιείται στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου μπορεί να επιβάλλεται πρόσθετος εισαγωγικός δασμός.
- (11) Για την εφαρμογή του πρόσθετου εισαγωγικού δασμού, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η τιμή εισαγωγής cif του συγκεκριμένου φορτίου. Η τιμή εισαγωγής cif ελέγχεται βάσει της αντιπροσωπευτικής τιμής για το συγκεκριμένο προϊόν στην παγκόσμια αγορά ή στην κοινοτική αγορά εισαγωγής του εν λόγω προϊόντος. Προς το σκοπό αυτό, κρίνεται σκόπιμο να καθοριστούν τα κριτήρια για τον προσδιορισμό της αντιπροσωπευτικής τιμής εισαγωγής cif για τα προϊόντα στα οποία μπορεί να εφαρμοστεί πρόσθετος εισαγωγικός δασμός. Για τον καθορισμό της αντιπροσωπευτικής τιμής εισαγωγής cif, η Επιτροπή πρέπει να λάβει υπόψη της όλες τις πληροφορίες τις οποίες έχει στη διάθεσή της, είτε άμεσα είτε μέσω των κοινοποιήσεων των εν λόγω πληροφοριών από τα κράτη μέλη.

785/68, της 26ης Ιουνίου 1968, περί καθορισμού του αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και των λεπτομερειών υπολογισμού της τιμής cif της μελάσας⁽⁴⁾, (ΕΚ) αριθ. 1422/95⁽⁵⁾, (ΕΚ) αριθ. 1423/95, της 23ης Ιουνίου 1995, για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή προϊόντων του τομέα της ζάχαρης άλλων από τις μελάσες⁽⁶⁾, (ΕΚ) αριθ. 1464/95, της 27ης Ιουνίου 1995, σχετικά με ειδικές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα της ζάχαρης⁽⁷⁾ και (ΕΚ) αριθ. 2135/95, της 7ης Σεπτεμβρίου 1995, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής της χορήγησης επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα της ζάχαρης⁽⁸⁾. Για λόγους διαφάνειας και νομικής σαφήνειας πρέπει να καταργηθούν οι κανονισμοί αυτοί.

- (15) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΞΕΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΟΙ

Άρθρο 1

Πεδίο εφαρμογής

Ο παρών κανονισμός καθορίζει, σύμφωνα με τον τίτλο III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, τους ειδικούς λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής για το καθεστώς πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής, τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή και τη διαχείριση των εξαγωγών, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής πρόσθετων εισαγωγικών δασμών στον τομέα της ζάχαρης.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού:

- ως «περιοδικές επιστροφές», νοούνται οι επιστροφές κατά την εξαγωγή που καθορίζονται περιοδικά, όπως αναφέρεται στο άρθρο 33 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.

- (12) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2286/2002 του Συμβουλίου, της 10ης Δεκεμβρίου 2002, για το καθεστώς των γεωργικών προϊόντων και των προϊόντων μεταποίησης γεωργικών προϊόντων, καταγωγής κρατών ΑΚΕ και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1706/98⁽¹⁾ ανοίγει ετήσια δασμολογική ποσόστωση 600 000 τόνων μελάσας καταγωγής κρατών ΑΚΕ, εντός της οποίας ο εισαγωγικός δασμός μειώνεται κατά 100 %. Στο πλαίσιο αυτό, και λαμβάνοντας υπόψη ότι οι εισαγωγές μελάσας εντός του εν λόγω ποσοτικού ορίου δεν ενδέχεται να δημιουργήσουν διαταραχές στην κοινοτική αγορά, δεν κρίνεται σκόπιμο να επιβληθούν πρόσθετοι δασμοί στις εισαγωγές αυτές, δεδομένου ότι αυτό αντιβαίνει στο στόχο της διευκόλυνσης των εισαγωγών γεωργικών προϊόντων από τα κράτη της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ) στην Κοινότητα. Ως εκ τούτου, ο πλήρης εισαγωγικός δασμός για τη μελάσα ζαχαροκάλαμου καταγωγής των κρατών αυτών πρέπει να είναι μηδενικός.

- (13) Με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα⁽²⁾ κωδικοποιήθηκαν οι κανόνες διαχείρισης για δασμολογικές ποσοτώσεις σχεδιασμένες να χρησιμοποιούνται ακολουθώντας τη χρονολογική σειρά των ημερομηνιών των τελωνειακών διασαφήσεων.

- (14) Οι λεπτομερείς κανόνες του παρόντος κανονισμού αντικαθιστούν τους κανόνες των κανονισμών της Επιτροπής (ΕΟΚ) αριθ. 784/68, της 26ης Ιουνίου 1968, περί καθορισμού των λεπτομερειών υπολογισμού των τιμών cif της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης⁽³⁾, (ΕΟΚ) αριθ.

⁽¹⁾ ΕΕ L 348 της 21.12.2002, σ. 5.

⁽²⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 145 της 27.6.1968, σ. 10. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 260/96 (ΕΕ L 34 της 13.2.1996, σ. 16).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 145 της 27.6.1968, σ. 12. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1422/95.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 141 της 24.6.1995, σ. 12. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 79/2003 (ΕΕ L 13 της 18.1.2003, σ. 4).

⁽⁶⁾ ΕΕ L 141 της 24.6.1995, σ. 16. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1951/2005 (ΕΕ L 312 της 29.11.2005, σ. 45).

⁽⁷⁾ ΕΕ L 144 της 28.6.1995, σ. 14. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 96/2004 (ΕΕ L 15 της 22.1.2004, σ. 3).

⁽⁸⁾ ΕΕ L 214 της 8.9.1995, σ. 16.

2. ως «ζάχαρη candy», νοείται η ζάχαρη η οποία:
- αποτελείται από μεγάλους κρυστάλλους μήκους τουλάχιστον 5 mm και παρασκευάζεται με ψύξη και αργή κρυστάλλωση επαρκώς πυκνού σακχαρούχου διαλύματος και
 - έχει κατά βάρος περιεκτικότητα σε σακχαρόζη 96 % ή περισσότερο επί ξηρού, προσδιοριζόμενη με την πολωσιμετρική μέθοδο.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΞΑΓΩΓΗ

Άρθρο 3

Προσδιορισμός της περιεκτικότητας σε σακχαρόζη των διαφόρων σιροπιών ζάχαρης που είναι επιλέξιμα για επιστροφές κατά την εξαγωγή

1. Η επιστροφή κατά την εξαγωγή ανά 100 χιλιόγραμμα προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 είναι ίση προς ένα βασικό ποσό πολλαπλασιαζόμενο επί την προσδιορισθείσα περιεκτικότητα του συγκεκριμένου προϊόντος σε σακχαρόζη συν, κατά περίπτωση, την περιεκτικότητα σε άλλα σάκχαρα, υπολογιζόμενη σε ισοδύναμα σακχαρόζης.

2. Με την επιφύλαξη των παραγράφων 3 και 4, η περιεκτικότητα σε σακχαρόζη, συν, κατά περίπτωση, την περιεκτικότητα σε άλλα σάκχαρα, εκφραζόμενα σε σακχαρόζη, είναι ίση με τη συνολική περιεκτικότητα σε ζάχαρη που προκύπτει από την εφαρμογή της μεθόδου Lane και Eynon (μέθοδος αναγωγής χαλκού) στο ιμβερτοποιημένο σύμφωνα με τη μέθοδο Clerget-Herzfeld διάλυμα. Η συνολική περιεκτικότητα σε ζάχαρη που προσδιορίζεται με τη μέθοδο αυτή μετατρέπεται σε σακχαρόζη, με πολλαπλασιασμό επί τον συντελεστή 0,95.

3. Σε περίπτωση σιροπιών καθαρότητας τουλάχιστον 85 %, αλλά μικρότερης από 94,5 %, η περιεκτικότητα σε σακχαρόζη συν, κατά περίπτωση, την περιεκτικότητα σε άλλα σάκχαρα, εκφραζόμενα σε σακχαρόζη, καθορίζεται κατ' αποκοπή σε 73 % κατά βάρος επί ξηρού. Ο βαθμός καθαρότητας των σιροπιών υπολογίζεται με διαίρεση της συνολικής περιεκτικότητας σε ζάχαρη δια της περιεκτικότητας σε ξηρά ουσία και με πολλαπλασιασμό του πηλίκου επί 100. Η συνολική περιεκτικότητα σε ζάχαρη προσδιορίζεται με τη μέθοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 2, ενώ η περιεκτικότητα σε ξηρά ουσία με την αερομετρική μέθοδο.

4. Στην περίπτωση καραμελωμένων σακχάρων και μελασών που έχουν παραχθεί αποκλειστικά από μη μετουσιωμένη ζάχαρη του κωδικού ΣΟ 1701, η περιεκτικότητα σε σακχαρόζη συν, κατά περίπτωση, την περιεκτικότητα σε άλλα σάκχαρα, εκφραζόμενα σε σακχαρόζη, προσδιορίζεται βάσει της περιεκτικότητας επί ξηρού. Η περιεκτικότητα σε ξηρά ουσία προσδιορίζεται βάσει της πυκνότητας του αραιωμένου διαλύματος σε αναλογία 1:1 κατά βάρος. Το αποτέλεσμα του προσδιορισμού της ξηράς ουσίας εκφράζεται σε σακχαρόζη με εφαρμογή μοναδιαίου συντελεστή.

Ωστόσο, μετά από αίτηση, για να ληφθούν υπόψη τα καραμελωμένα σάκχαρα και μελάσες που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο,

είναι δυνατόν να προσδιοριστεί η πραγματική ποσότητα σακχαρόζης που χρησιμοποιήθηκε συν, κατά περίπτωση, την περιεκτικότητα σε άλλα σάκχαρα εκφραζόμενα σε σακχαρόζη, εφόσον η ζάχαρη candy έχει παρασκευαστεί υπό καθεστώς τελωνειακής αποταμίευσης ή ελεύθερης ζώνης που παρέχει ισοδύναμες εγγυήσεις.

5. Το βασικό ποσό που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν εφαρμόζεται στα σιρόπια καθαρότητας κάτω του 85 %.

Άρθρο 4

Επιστροφές κατά την εξαγωγή ισογλυκόζης

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή μπορούν να χορηγηθούν μόνο για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία δ) και ζ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, εφόσον τα προϊόντα αυτά:

- α) παρασκευάζονται με ισομερίωση της γλυκόζης·
- β) έχουν κατά βάρος περιεκτικότητα σε φρουκτόζη επί ξηρού τουλάχιστον 41 %·
- γ) έχουν συνολική κατά βάρος περιεκτικότητα επί ξηρού σε πολυσακχαρίτες και ολιγοσακχαρίτες, συμπεριλαμβανομένων των δι- και τρισακχαριτών που δεν υπερβαίνει το 8,5 %.

Η περιεκτικότητα σε ισογλυκόζη επί ξηρού προσδιορίζεται βάσει της πυκνότητας του αραιωμένου διαλύματος σε αναλογία 1:1 κατά βάρος ή στην περίπτωση προϊόντων υψηλής πυκνότητας, με ξήρανση.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ

Άρθρο 5

Απαιτήσεις για τα πιστοποιητικά

1. Για όλες τις εξαγωγές των προϊόντων που αναγράφονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο σημείο η) του εν λόγω άρθρου, απαιτείται έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής.

2. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999 της Επιτροπής⁽¹⁾, δημιουργούνται οι ακόλουθες ομάδες προϊόντων:

- α) ομάδα προϊόντων I: τα προϊόντα που αναγράφονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006·
- β) ομάδα προϊόντων II: τα προϊόντα που αναγράφονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006·
- γ) ομάδα προϊόντων III: τα προϊόντα που αναγράφονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία δ) και ζ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.

(¹) ΕΕ L 102 της 17.4.1999, σ. 11.

Άρθρο 6

Πιστοποιητικό εξαγωγής με επιστροφή

1. Στην περίπτωση κατά την οποία η επιστροφή κατά την εξαγωγή έχει καθορισθεί στο πλαίσιο διαγωνισμού που προκηρύχθηκε στην Κοινότητα, η αίτηση για πιστοποιητικό εξαγωγής κατατίθεται στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο έχει εκδοθεί η δήλωση κατακύρωσης του διαγωνισμού.

2. Στη θέση 20 της αίτησης πιστοποιητικού και του πιστοποιητικού περιλαμβάνεται η ακόλουθη ένδειξη:

«Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 951/2006 (ΕΕ L 178 της 1.7.2006, σ. 24), προθεσμία για την υποβολή προσφορών: ...»

3. Το πιστοποιητικό εξαγωγής εκδίδεται για την ποσότητα που εμφανίζεται στη δήλωση κατακύρωσης του εν λόγω διαγωνισμού. Στη θέση 22 του πιστοποιητικού αναφέρεται το ύψος της επιστροφής που εμφανίζεται στην εν λόγω δήλωση, εκφραζόμενο σε ευρώ. Περιλαμβάνει την ακόλουθη ένδειξη:

«Ύψος της ισχύουσας επιστροφής: ...»

4. Το άρθρο 49 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 της Επιτροπής⁽¹⁾ δεν εφαρμόζεται.

Άρθρο 7

Πιστοποιητικό εξαγωγής ζάχαρης, ισογλυκόζης ή σιροπιού ινουλίνης χωρίς επιστροφή

Στην περίπτωση που η ζάχαρη, η ισογλυκόζη ή το σιρόπι ινουλίνης που τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία στην κοινοτική αγορά και δεν θεωρούνται «εκτός ποσόστωσης» πρόκειται για εξαχθούν χωρίς επιστροφή, στη θέση 22 της αίτησης πιστοποιητικού και του πιστοποιητικού περιλαμβάνεται η ακόλουθη ένδειξη, ανάλογα με το σχετικό προϊόν:

«[Ζάχαρη] ή [Ισογλυκόζη] ή [Σιρόπι ινουλίνης] που δεν θεωρείται "εκτός ποσόστωσης" προς εξαγωγή χωρίς επιστροφή.»

Άρθρο 8

Διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών εξαγωγής

1. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής για τις ποσότητες προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία β) και γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, οι οποίες υπερβαίνουν τους δέκα τόνους ισχύουν από την ημερομηνία της πραγματικής έκδοσής τους μέχρι το τέλος του τρίτου μήνα μετά την ημερομηνία αυτή.

2. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής για τις ποσότητες προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία β) και γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, οι οποίες δεν υπερβαίνουν τους δέκα τόνους ισχύουν από την ημερομηνία έκδοσής τους κατά την έννοια του άρθρου 23 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ.

(1) ΕΕ L 152 της 24.6.2000, σ. 1.

1291/2000 μέχρι το τέλος του τρίτου μήνα μετά την ημερομηνία αυτή.

Στην περίπτωση που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο, ο ενδιαφερόμενος δεν μπορεί να χρησιμοποιήσει περισσότερα του ενός πιστοποιητικά για την ίδια εξαγωγή.

3. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), δ), ε), στ) και ζ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 ισχύουν από την ημερομηνία έκδοσής τους κατά την έννοια του άρθρου 23 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 μέχρι το τέλος του τρίτου μήνα μετά την ημερομηνία αυτή.

Άρθρο 9

Αναστολή έκδοσης πιστοποιητικών εξαγωγής

1. Σε περίπτωση που η έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής ενδέχεται να οδηγήσει σε υπέρβαση των διαθέσιμων πιστώσεων ή των ανωτάτων ποσοτήτων και/ή των αναλήψεων υποχρεώσεων που ορίζονται στη συμφωνία για τη γεωργία του ΠΟΕ⁽²⁾, για τη σχετική περίοδο, η Επιτροπή δύναται:

α) να ορίσει ποσοστό αποδοχής των αιτούμενων ποσοτήτων για τις οποίες δεν έχουν ακόμη εκδοθεί πιστοποιητικά·

β) να απορρίψει τις αιτήσεις για τις οποίες δεν έχουν ακόμη εκδοθεί πιστοποιητικά εξαγωγής·

γ) να αναστείλει την κατάθεση αιτήσεων πιστοποιητικών για πέντε εργάσιμες ημέρες· να προβλέψει αναστολή μεγαλύτερης διάρκειας σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 39 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.

2. Τα μέτρα που προβλέπονται στην παράγραφο 1 μπορούν επίσης να ληφθούν όταν οι αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής αφορούν ποσότητες οι οποίες υπερβαίνουν ή ενδέχεται να υπερβούν τις συνήθεις εμπορικές ροές για έναν προορισμό ή μία ομάδα προορισμών και η έκδοση των αιτούμενων πιστοποιητικών εμπεριέχει κίνδυνο κερδοσκοπίας, στρέβλωσης του ανταγωνισμού μεταξύ των εμπορευομένων ή διατάραξης των σχετικών συναλλαγών ή της κοινοτικής αγοράς.

3. Στις περιπτώσεις που οι αιτούμενες ποσότητες μειώνονται ή απορρίπτονται, η εγγύηση του πιστοποιητικού αποδεσμεύεται αμέσως για την ποσότητα για την οποία δεν ικανοποιήθηκε η αίτηση.

4. Ο αιτών δύναται να αποσύρει την αίτηση πιστοποιητικού εντός δέκα εργάσιμων ημερών από τη δημοσίευση του ποσοστού αποδοχής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εάν το ποσοστό αυτό είναι μικρότερο του 80 %. Τα κράτη μέλη αποδεσμεύουν τότε την εγγύηση.

(2) ΕΕ L 336 της 23.12.1994, σ. 22.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ

Άρθρο 10

Πιστοποιητικά εισαγωγής και διάρκεια ισχύος των εν λόγω πιστοποιητικών

1. Κάθε εισαγωγή στην Κοινότητα των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο στοιχείο η) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, υπόκειται στην προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής.

2. Τα πιστοποιητικά εισαγωγής για τις ποσότητες προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, οι οποίες υπερβαίνουν τους δέκα τόνους, ισχύουν από την ημερομηνία της πραγματικής έκδοσής τους μέχρι το τέλος του μήνα που έπεται εκείνου της έκδοσής τους.

Τα πιστοποιητικά εισαγωγής για τις ποσότητες προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 οι οποίες δεν υπερβαίνουν τους δέκα τόνους και τα πιστοποιητικά εισαγωγής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), γ), δ), ε), στ) και ζ) του εν λόγω κανονισμού ισχύουν από την ημέρα έκδοσής τους, κατά την έννοια του άρθρου 23 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, μέχρι το τέλος του μήνα που έπεται εκείνου της έκδοσής τους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΚΟΙΝΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΤΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ

ΤΜΗΜΑ 1

Έκδοση πιστοποιητικών και εγγύηση

Άρθρο 11

Αίτηση και έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής και εισαγωγής

1. Τα πιστοποιητικά για τη ζάχαρη του κωδικού ΣΟ 1701 τα οποία αφορούν ποσότητα που υπερβαίνει τους δέκα τόνους εκδίδονται:

- α) στην περίπτωση των πιστοποιητικών εισαγωγής, την τρίτη εργάσιμη ημέρα που έπεται της ημέρας κατάθεσης της αίτησης·
- β) στην περίπτωση των πιστοποιητικών εξαγωγής, την πέμπτη εργάσιμη ημέρα που έπεται της ημέρας κατάθεσης της αίτησης·
- γ) στην περίπτωση των πιστοποιητικών εξαγωγής με προκαθορισμό της επιστροφής, την πέμπτη εργάσιμη ημέρα που έπεται της ημέρας κατάθεσης της αίτησης, υπό τον όρο ότι δεν έχει ληφθεί στο μεταξύ διάστημα από την Επιτροπή κανένα ειδικό μέτρο, όπως αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού.

Το πρώτο εδάφιο δεν εφαρμόζεται:

- α) στη ζάχαρη candy·
- β) στην αρωματισμένη ζάχαρη· στη ζάχαρη με προσθήκη χρωστικών ουσιών·
- γ) στην προτιμησιακή ζάχαρη που εισάγεται στην Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 950/2006 (1)·

2. Στην περίπτωση που μια αίτηση πιστοποιητικού, για τα προϊόντα στα οποία εφαρμόζεται η παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο, αφορά ποσότητα που δεν υπερβαίνει τους δέκα τόνους, ο ενδιαφερόμενος δεν μπορεί να καταθέσει την ίδια ημέρα και στην ίδια αρμόδια αρχή περισσότερες από μια τέτοια αίτηση.

Άρθρο 12

Εγγύηση

1. Η εγγύηση για τα πιστοποιητικά σχετικά με τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, πλην εκείνων του στοιχείου η) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού προϊόντος ή ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρής ξηράς ισογλυκόζης, ή ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού ξηρού σιροπιού ινουλίνης εκφρασμένου σε ισοδύναμο ζάχαρης/ισογλυκόζης, ανέρχεται:

- α) στην περίπτωση πιστοποιητικών εισαγωγής:
 - σε 0,30 ευρώ για τα προϊόντα των κωδικών ΣΟ 1701, 1702 και 2106, με εξαίρεση τους κωδικούς ΣΟ 1702 50 00 και 1702 90 10 και το σιρόπι ινουλίνης,
 - σε 0,06 ευρώ για τα προϊόντα των κωδικών ΣΟ 1212 91, 1212 99 20 και ΣΟ 1703,
 - σε 0,60 ευρώ για το σιρόπι ινουλίνης των κωδικών ΣΟ ex 1702 60 80 και 1702 90 80·

β) στην περίπτωση πιστοποιητικών εξαγωγής:

- σε 11,0 ευρώ για τα προϊόντα του κωδικού ΣΟ 1701,
- σε 0,90 ευρώ για τα προϊόντα των κωδικών ΣΟ 1212 91, 1212 99 20 και ΣΟ 1703,
- σε 4,20 ευρώ για τα προϊόντα των κωδικών ΣΟ 1702 20, 1702 60 95, 1702 90 60, 1702 90 71, 1702 90 99 και 2106 90 59, με εξαίρεση το σιρόπι ινουλίνης,
- σε 4,20 ευρώ για τα προϊόντα των κωδικών ΣΟ 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 90 30 και 2106 90 30,
- σε 8,00 ευρώ για το σιρόπι ινουλίνης του κωδικού 1702 60 80 και σε 0,60 ευρώ για το σιρόπι ινουλίνης του κωδικού ΣΟ 1702 90 80.

(1) Βλέπε σελίδα 1 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

2. Για τα προϊόντα του κωδικού ΣΟ 1701, ο κάτοχος του πιστοποιητικού καταθέτει συμπληρωματική εγγύηση στην περίπτωση που:

- α) δεν εκπληρωθεί η υποχρέωση εξαγωγής η οποία απορρέει από τα πιστοποιητικά εξαγωγής, εκτός από εκείνα που εκδόθηκαν στο πλαίσιο διαγωνισμού που προκηρύχθηκε στην Κοινότητα, εκτός περιπτώσεων ανωτέρας βίας και
- β) το ποσό της εγγύησης που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο β) πρώτη και δεύτερη περίπτωση είναι μικρότερο από το ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή που ισχύει κατά την τελευταία ημέρα της ισχύος του πιστοποιητικού, αφού αφαιρεθεί η επιστροφή που εμφανίζεται στο εν λόγω πιστοποιητικό.

Το ποσό της συμπληρωματικής εγγύησης είναι ίσο με τη διαφορά μεταξύ των ποσών που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο στοιχείο β).

ΤΜΗΜΑ 2

Πιστοποιητικά για ειδικές («EX/IM») εργασίες ραφινάρισματος

Άρθρο 13

Γενικοί κανόνες

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, στην περίπτωση εξαγωγής λευκής ζάχαρης του κωδικού ΣΟ 1701 99 10, η οποία ακολουθείται από εισαγωγή ακατέργαστης ζάχαρης των κωδικών ΣΟ 1701 11 10, 1701 11 90, 1701 12 10 και 1701 12 90, κατόπιν άδειας που χορηγήθηκε βάσει του άρθρου 116 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου (¹), η εξαγωγή λευκής ζάχαρης και η εισαγωγή ακατέργαστης ζάχαρης υπόκεινται στην υποβολή πιστοποιητικού.

2. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, τα δικαιώματα τα οποία απορρέουν από πιστοποιητικά εξαγωγής και εισαγωγής που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν είναι μεταβιβάσιμα.

Άρθρο 14

Αιτήσεις πιστοποιητικών

1. Η αίτηση πιστοποιητικού εξαγωγής για τη λευκή ζάχαρη γίνεται δεκτή μόνον εφόσον προσκομιστεί η άδεια που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 και κατατεθεί ταυτόχρονα αίτηση πιστοποιητικού εισαγωγής για την ακατέργαστη ζάχαρη.

2. Η αίτηση πιστοποιητικού εισαγωγής πρέπει να αφορά ποσότητα ακατέργαστης ζάχαρης του ποιοτικού τύπου που αντιστοιχεί, λαμβανομένης υπόψη της απόδοσης, στην ποσότητα λευκής ζάχαρης που εμφανίζεται στην αίτηση πιστοποιητικού

(¹) ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1.

εξαγωγής. Η απόδοση ακατέργαστης ζάχαρης υπολογίζεται με αφαίρεση 100 από το διπλάσιο του πολωσιμετρικού βαθμού της ζάχαρης.

Στην περίπτωση που η εισαχθείσα ακατέργαστη ζάχαρη δεν αντιστοιχεί στον ποιοτικό τύπο, η ποσότητα της ακατέργαστης ζάχαρης που πρόκειται να εισαχθεί δυνάμει του πιστοποιητικού υπολογίζεται με πολλαπλασιασμό της ποσότητας ακατέργαστης ζάχαρης του ποιοτικού τύπου που αναφέρεται στο πιστοποιητικό επί ένα διορθωτικό συντελεστή. Ο διορθωτικός συντελεστής προκύπτει με διαίρεση του 92 δια του ποσοστού απόδοσης της ακατέργαστης ζάχαρης που έχει πράγματι εισαχθεί.

3. Η αίτηση πιστοποιητικού και το πιστοποιητικό εξαγωγής για τη λευκή ζάχαρη, καθώς και η αίτηση πιστοποιητικού και το πιστοποιητικό εισαγωγής για την ακατέργαστη ζάχαρη περιλαμβάνουν, στη θέση 20, την ακόλουθη ένδειξη:

«EX/IM, άρθρο 116 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 — πιστοποιητικό που ισχύει στ. ... (κράτος μέλος έκδοσης).»

Επιπλέον, αναγράφονται, στη θέση 20 του πιστοποιητικού εξαγωγής, ο αριθμός του αντίστοιχου πιστοποιητικού εισαγωγής και, στη σχετική θέση του πιστοποιητικού εισαγωγής, ο αριθμός του αντίστοιχου πιστοποιητικού εξαγωγής.

4. Σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, η ανάκληση αφορά ταυτόχρονα το πιστοποιητικό εισαγωγής και το πιστοποιητικό εξαγωγής που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 15

Διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών

1. Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις των άρθρων 9 και 11, το πιστοποιητικό εξαγωγής για τη λευκή ζάχαρη και το πιστοποιητικό εισαγωγής για την ακατέργαστη ζάχαρη ισχύουν:

- α) μέχρι την 30ή Ιουνίου, εφόσον η αίτηση κατατέθηκε κατά την έννοια του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, από την 1η Οκτωβρίου της εν λόγω περιόδου εμπορίας ή αργότερα·
- β) μέχρι την 30ή Σεπτεμβρίου, εφόσον η αίτηση κατατέθηκε, κατά την έννοια του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, από την 1η Ιουλίου της εν λόγω περιόδου εμπορίας ή αργότερα.

2. Κατ' εφαρμογή του άρθρου 561 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93, η προθεσμία εντός της οποίας πρέπει να πραγματοποιηθεί η εισαγωγή ακατέργαστης ζάχαρης που αντιστοιχεί σε προκαταβολική εξαγωγή λευκής ζάχαρης είναι η ίδια με τη διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού εισαγωγής για την ακατέργαστη ζάχαρη.

Άρθρο 16

Εγγύηση

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 12 παράγραφος 1, και με την επιφύλαξη των ακόλουθων παραγράφων, η εγγύηση για το πιστοποιητικό εισαγωγής, που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 1, ανέρχεται σε 11,50 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους.

2. Το άρθρο 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 δεν εφαρμόζεται στο πιστοποιητικό εξαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού. Το άρθρο 35 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 δεν εφαρμόζεται στο πιστοποιητικό εισαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού.

3. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 8 παράγραφος 5 και από το άρθρο 35 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000:

α) η εγγύηση για το πιστοποιητικό εισαγωγής αποδεσμεύεται πλήρως μόνον εφόσον οι ποσότητες ακατέργαστης ζάχαρης που έχουν πράγματι εισαχθεί είναι ίσες ή μεγαλύτερες από τις ποσότητες λευκής ζάχαρης που έχουν πράγματι εξαχθεί, λαμβανομένης υπόψη της απόδοσης της ακατέργαστης ζάχαρης·

β) στην περίπτωση που οι ποσότητες ακατέργαστης ζάχαρης που έχουν πράγματι εισαχθεί είναι μικρότερες από τις ποσότητες λευκής ζάχαρης που έχουν πράγματι εξαχθεί, καταπίπτει η εγγύηση για την ποσότητα που αντιστοιχεί στη διαφορά μεταξύ των ποσοτήτων της λευκής ζάχαρης που έχουν πράγματι εξαχθεί και των ποσοτήτων ακατέργαστης ζάχαρης που έχουν πράγματι εισαχθεί.

Το στοιχείο β) του πρώτου εδαφίου εφαρμόζεται λαμβανομένης υπόψη της απόδοσης της σχετικής ακατέργαστης ζάχαρης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

Άρθρο 17

Κοινοποίηση των εκδοθέντων πιστοποιητικών εξαγωγής

Όσον αφορά τις εξαγωγές προς τρίτες χώρες, κάθε κράτος μέλος κοινοποιεί στην Επιτροπή το αργότερο στις 15 εκάστου μηνός, για τον προηγούμενο μήνα:

α) τις ποσότητες για τις οποίες όντως εκδόθηκαν πιστοποιητικά, με τα ποσά των επιστροφών κατά την εξαγωγή που καθορίστηκαν σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, καταναμημένες σε ποσότητες:

— λευκής ζάχαρης των κωδικών ΣΟ 1701 91 00, 1701 99 10 και 1701 99 90,

— ακατέργαστης ζάχαρης ως έχει, των κωδικών ΣΟ 1701 11 90 και 1701 12 90,

— σιροπιών σακχαρόζης εκφραζόμενων σε λευκή ζάχαρη των κωδικών ΣΟ 1702 60 90, 1702 90 60, 1702 90 71, 1702 90 99 και 2106 90 59,

— ισογλυκόζης εκφραζόμενης σε ξηρά ουσία των κωδικών ΣΟ 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 90 30 και 2106 90 30,

— σιροπιού ινουλίνης εκφραζόμενου σε ξηρά ουσία, ως ισοδύναμο ζάχαρης/ισογλυκόζης, του κωδικού ΣΟ ex 1702 60 90·

β) τις ποσότητες λευκής ζάχαρης του κωδικού ΣΟ 1701 99 10 για τις οποίες όντως εκδόθηκε πιστοποιητικό με τα ποσά των επιστροφών κατά την εξαγωγή που καθορίστηκαν σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006·

γ) τις ποσότητες λευκής ζάχαρης, με τα αντίστοιχα ποσά των επιστροφών κατά την εξαγωγή που καθορίστηκαν σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, τις ποσότητες ακατέργαστης ζάχαρης και σιροπιού σακχαρόζης, εκφραζόμενου σε λευκή ζάχαρη και τις ποσότητες ισογλυκόζης, εκφραζόμενης σε ξηρά ουσία, για τις οποίες έχει όντως εκδοθεί πιστοποιητικό εξαγωγής με σκοπό την εξαγωγή τους ως προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου (*).

Άρθρο 18

Κοινοποίηση των ποσοτήτων που εξήχθησαν

Κάθε κράτος μέλος κοινοποιεί στην Επιτροπή:

1. το αργότερο έως το τέλος κάθε ημερολογιακού μήνα, για τον προηγούμενο ημερολογιακό μήνα, τις ποσότητες λευκής ζάχαρης που προβλέπονται στο άρθρο 17 στοιχείο β), οι οποίες έχουν εξαχθεί σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφοι 4 και 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000·

2. για κάθε ημερολογιακό μήνα, το αργότερο έως το τέλος του τρίτου ημερολογιακού μήνα που έπεται του σχετικού ημερολογιακού μήνα:

α) τις ποσότητες με τα αντίστοιχα ποσά των επιστροφών κατά την εξαγωγή ζάχαρης και σιροπιού, εκφραζόμενα σε λευκή ζάχαρη, όπως αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 τέταρτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, οι οποίες εξήχθησαν χωρίς περαιτέρω μεταποίηση και χωρίς πιστοποιητικό εξαγωγής·

β) τις ποσότητες ζάχαρης που καλύπτονται από ποσοτώσεις, οι οποίες εξήχθησαν ως λευκή ζάχαρη ή ως μεταποιημένα προϊόντα, εκφραζόμενα σε λευκή ζάχαρη, για τις οποίες εκδόθηκε πιστοποιητικό εξαγωγής για την υλοποίηση της κοινοτικής και εθνικής επισιτιστικής βοήθειας στο πλαίσιο διεθνών συμβάσεων ή άλλων συμπληρωματικών προγραμμάτων και για την υλοποίηση άλλων κοινοτικών μέτρων δωρεάν παροχής επισιτιστικής βοήθειας·

(*) ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 29.

γ) στην περίπτωση των εξαγωγών που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999, τις ποσότητες ζάχαρης και σιροπιών σακχαρόζης, εκφραζόμενων σε λευκή ζάχαρη, και ισογλυκόζης, εκφραζόμενης σε ξηρά ουσία, οι οποίες εξήχθησαν χωρίς περαιτέρω μεταποίηση, καθώς και τα ποσά των αντίστοιχων επιστροφών·

δ) τις ποσότητες λευκής ζάχαρης, με τα αντίστοιχα ποσά των επιστροφών κατά την εξαγωγή που καθορίστηκαν σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, τις ποσότητες ακατέργαστης ζάχαρης και σιροπιού σακχαρόζης, εκφραζόμενων σε λευκή ζάχαρη, και τις ποσότητες ισογλυκόζης, εκφραζόμενης σε ξηρά ουσία, οι οποίες εξήχθησαν ως προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου⁽¹⁾ και ως προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 της Επιτροπής⁽²⁾·

ε) στην περίπτωση των εξαγωγών που αναφέρονται στο άρθρο 17 στοιχείο γ) και στο παρόν άρθρο στοιχείο δ), τις ποσότητες που εξήχθησαν χωρίς επιστροφές.

Οι κοινοποιήσεις που αναφέρονται στα στοιχεία δ) και ε) διαβιβάζονται στην Επιτροπή χωριστά για κάθε κανονισμό που ισχύει για το σχετικό μεταποιημένο προϊόν.

Άρθρο 19

Κοινοποίηση των πιστοποιητικών εισαγωγής

Κάθε κράτος μέλος κοινοποιεί στην Επιτροπή:

1. κάθε μήνα, για τον προηγούμενο μήνα, τις ποσότητες λευκής ζάχαρης και ακατέργαστης ζάχαρης ως έχουν, εκτός της προτιμησιακής ζάχαρης, ή των σιροπιών ζάχαρης, της ισογλυκόζης και του σιροπιού ινουλίνης, για τις οποίες όντως εκδόθηκε πιστοποιητικό εισαγωγής·
2. κάθε εβδομάδα, για την προηγούμενη εβδομάδα, τις ποσότητες λευκής ζάχαρης και ακατέργαστης ζάχαρης ως έχουν, για τις οποίες εκδόθηκε πιστοποιητικό εισαγωγής ή εξαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 13·
3. για κάθε τρίμηνο, το αργότερο έως το τέλος του δεύτερου ημερολογιακού μήνα που έπεται του σχετικού τριμήνου και ξεχωριστά, τις ποσότητες ζάχαρης που εισήχθησαν από τρίτες χώρες και εξήχθησαν ως παράγωγα προϊόντα, στο πλαίσιο του καθεστώτος τελειοποίησης προς επανεξαγωγή που ορίζεται στο άρθρο 116 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92.

Άρθρο 20

Ad hoc κοινοποίηση πιστοποιητικών εξαγωγής με επιστροφή

Κατόπιν σχετικού αιτήματος της Επιτροπής και όσον αφορά τη σχετική περίοδο, τα κράτη μέλη κοινοποιούν αμέσως στην Επιτροπή, σε ημερήσια βάση:

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48.
⁽²⁾ ΕΕ L 172 της 5.7.2005, σ. 24.

α) για ποσότητες που υπερβαίνουν τους δέκα τόνους, όλες τις αιτήσεις για έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής όσον αφορά προϊόντα που είναι επιλέξιμα για περιοδική επιστροφή·

β) τις ποσότητες τις οποίες αφορούν τα μέτρα που ελήφθησαν κατ'εφαρμογή του άρθρου 9 παράγραφος 1.

Άρθρο 21

Μέσα κοινοποίησης

Η κοινοποίηση των κρατών μελών που προβλέπεται στο παρόν κεφάλαιο πραγματοποιείται με ηλεκτρονικά μέσα, χρησιμοποιώντας τα έντυπα τα οποία έχει θέσει η Επιτροπή στη διάθεση των κρατών μελών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

ΤΜΗΜΑ 1

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ

Υπολογισμός των τιμών *cif* της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης

Άρθρο 22

Καθορισμός των τιμών *cif*

Η Επιτροπή καθορίζει τις τιμές *cif* της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης με βάση τις ευνοϊκότερες αγοραστικές ευκαιρίες στην παγκόσμια αγορά. Οι εν λόγω τιμές υπολογίζονται σύμφωνα με τα άρθρα 23 έως 26.

Άρθρο 23

Πληροφορίες οι οποίες λαμβάνονται υπόψη

Κατά τον προσδιορισμό των ευνοϊκότερων αγοραστικών ευκαιριών στην παγκόσμια αγορά, λαμβάνονται υπόψη όλες οι πληροφορίες οι οποίες περιήλθαν εις γνώσιν της Επιτροπής είτε άμεσα, είτε μέσω των αρμοδίων οργανισμών των κρατών μελών, σχετικά με:

- α) τις προσφορές στην παγκόσμια αγορά·
- β) τις τιμές στα χρηματιστήρια τα οποία είναι σημαντικά για το διεθνές εμπόριο ζάχαρης·
- γ) τις τιμές που έχουν καταγραφεί σε σημαντικές αγορές τρίτων χωρών·
- δ) τις πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο των διεθνών συναλλαγών·

Άρθρο 24

Πληροφορίες οι οποίες δεν λαμβάνονται υπόψη

Κατά τον προσδιορισμό των ευνοϊκότερων αγοραστικών ευκαιριών, δεν λαμβάνονται υπόψη οι πληροφορίες:

- α) εάν τα προϊόντα δεν είναι υγιούς, ανόθευτης και σύμφωνης προς τα συναλλακτικά ήθη ποιότητας· ή

- β) εάν η δυνατότητα απόκτησής τους στην τιμή που αναγράφεται στην προσφορά αφορά μικρή μόνο ποσότητα, η οποία δεν είναι αντιπροσωπευτική της αγοράς· ή
- γ) εάν η γενική τάση των τιμών ή οι πληροφορίες τις οποίες έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή την οδηγούν στο συμπέρασμα ότι η τιμή που αναγράφεται στην προσφορά δεν είναι αντιπροσωπευτική των πραγματικών τάσεων της αγοράς.

Άρθρο 25

Αναπροσαρμογή για τον λιμένα του Ρότερνταμ

1. Οι τιμές οι οποίες δεν ισχύουν για παράδοση χύμα cif στο Ρότερνταμ αναπροσαρμόζονται.

Κατά την αναπροσαρμογή, λαμβάνεται ιδίως υπόψη η διαφορά του κόστους μεταφοράς των προϊόντων μεταξύ του λιμένα φόρτωσης και του λιμένα προορισμού αφενός, και μεταξύ του λιμένα φόρτωσης και του Ρότερνταμ αφετέρου.

2. Εάν η τιμή αφορά προϊόντα σε σάκους, μειώνεται κατά 0,88 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα.

Άρθρο 26

Αναπροσαρμογή για τον ποιοτικό τύπο

1. Για την αναπροσαρμογή των τιμών που δεν αφορούν τον ποιοτικό τύπο, εφαρμόζονται:

- α) στη λευκή ζάχαρη, οι αυξήσεις ή οι μειώσεις που καθορίστηκαν σύμφωνα με το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006·
- β) στην ακατέργαστη ζάχαρη, οι διορθωτικοί συντελεστές που λαμβάνονται με τη διαίρεση του αριθμού 92 δια του ποσοστού απόδοσης της ζάχαρης την οποία αφορά η τιμή.

2. Η απόδοση υπολογίζεται με τη μέθοδο που περιγράφεται στο παράρτημα Ι σημείο ΙΙΙ παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.

ΤΜΗΜΑ 2

Καθορισμός του ποιοτικού τύπου και υπολογισμός της τιμής cif για τη μελάσα

Άρθρο 27

Ποιοτικός τύπος μελάσας

Ως ποιοτικού τύπου θεωρείται η μελάσα που:

- α) είναι υγιούς, ανόθευτης και σύμφωνης προς τα συναλλακτικά ήθη ποιότητας·
- β) έχει συνολική περιεκτικότητα σε ζάχαρη 48 %.

Άρθρο 28

Καθορισμός των τιμών cif

Η Επιτροπή καθορίζει την τιμή cif της μελάσας βάσει των ευνοϊκότερων αγοραστικών ευκαιριών στην παγκόσμια αγορά. Οι εν λόγω τιμές υπολογίζονται σύμφωνα με τα άρθρα 29 έως 33.

Άρθρο 29

Πληροφορίες οι οποίες λαμβάνονται υπόψη

Κατά τον προσδιορισμό των ευνοϊκότερων αγοραστικών ευκαιριών στην παγκόσμια αγορά, λαμβάνονται υπόψη όλες οι πληροφορίες που αφορούν:

- α) τις προσφορές στην παγκόσμια αγορά·
- β) τις τιμές που έχουν καταγραφεί σε σημαντικές αγορές τρίτων χωρών·
- γ) τις πράξεις πώλησης που έχουν συναφθεί στο πλαίσιο του διεθνούς εμπορίου, οι οποίες περιήλθαν εις γνώσιν της Επιτροπής είτε άμεσα, είτε μέσω των αρμοδίων οργανισμών των κρατών μελών.

Άρθρο 30

Πληροφορίες οι οποίες δεν λαμβάνονται υπόψη

Κατά τον προσδιορισμό των ευνοϊκότερων αγοραστικών ευκαιριών στην παγκόσμια αγορά, δεν λαμβάνονται υπόψη οι πληροφορίες:

- α) εάν τα προϊόντα δεν είναι υγιούς, ανόθευτης και σύμφωνης προς τα συναλλακτικά ήθη ποιότητας· ή
- β) εάν η δυνατότητα απόκτησής τους στην τιμή που αναγράφεται στην προσφορά αφορά μικρή μόνο ποσότητα, η οποία δεν είναι αντιπροσωπευτική της αγοράς· ή
- γ) εάν η γενική τάση των τιμών ή οι πληροφορίες που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή την οδηγούν στο συμπέρασμα ότι η τιμή που αναγράφεται στην προσφορά δεν είναι αντιπροσωπευτική των πραγματικών τάσεων της αγοράς.

Άρθρο 31

Αναπροσαρμογή για τον λιμένα του Άμστερνταμ

Οι τιμές οι οποίες δεν ισχύουν για παράδοση χύμα cif στο Άμστερνταμ αναπροσαρμόζονται.

Κατά την αναπροσαρμογή, λαμβάνεται ιδίως υπόψη η διαφορά του κόστους μεταφοράς των προϊόντων μεταξύ του λιμένα φόρτωσης και του λιμένα προορισμού αφενός και μεταξύ του λιμένα φόρτωσης και του Άμστερνταμ αφετέρου.

Άρθρο 32

Αναπροσαρμογή για τον ποιοτικό τύπο

Οι τιμές που καθορίζονται κατά τον προσδιορισμό των ευνοϊκότερων αγοραστικών ευκαιριών και οι οποίες δεν αφορούν τον ποιοτικό τύπο:

- α) προσαυξάνονται κατά ένα τεσσαρακοστό όγδοο για κάθε ποσοστιαία μονάδα συνολικής περιεκτικότητας σε ζάχαρη, εάν η περιεκτικότητα της μελάσας σε ζάχαρη είναι μικρότερη από 48 %·

β) μειώνονται κατά ένα τεσσαρακοστό όγδοο για κάθε ποσοστιαία μονάδα συνολικής περιεκτικότητας σε ζάχαρη, εάν η περιεκτικότητα της μελάσας σε ζάχαρη είναι μεγαλύτερη από 48 %.

Άρθρο 33

Μέσος όρος τιμών

Κατά τον προσδιορισμό των ευνοϊκότερων αγοραστικών ευκαιριών στην παγκόσμια αγορά, μπορεί να λαμβάνεται ως βάση ο μέσος όρος διαφόρων τιμών, με την προϋπόθεση ότι ο εν λόγω μέσος όρος μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικός των πραγματικών τάσεων της αγοράς.

ΤΜΗΜΑ 3

Πρόσθετος εισαγωγικός δασμός

Άρθρο 34

Πρόσθετος δασμός για τη μελάσα

1. Ο πρόσθετος δασμός, που αναφέρεται στο άρθρο 27 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, εφαρμόζεται στις μελάσες των κωδικών ΣΟ 1703 10 00 και 1703 90 000.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ως αντιπροσωπευτικές τιμές για τις μελάσες στην παγκόσμια αγορά ή στην κοινοτική αγορά εισαγωγής, όπως αναφέρεται στο άρθρο 27 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, νοούνται οι τιμές cif για τα προϊόντα αυτά, οι οποίες καθορίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με το τμήμα 2, στο εξής καλούμενες «αντιπροσωπευτικές τιμές για τις μελάσες».

Οι τιμές αυτές καθορίζονται για κάθε περίοδο εμπορίας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 39 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006. Η Επιτροπή μπορεί να τις τροποποιήσει κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής εφόσον από τις πληροφορίες που διαθέτει προκύπτει μεταβολή των αντιπροσωπευτικών τιμών που είχαν καθοριστεί προηγουμένως τουλάχιστον κατά 0,5 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα.

3. Τα κράτη μέλη παρέχουν στην Επιτροπή στις 15 κάθε μήνα τις διαθέσιμες πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 29.

Άρθρο 35

Τιμή ενεργοποίησης για τη μελάσα

Για 100 χιλιόγραμμα μελάσας του ποιοτικού τύπου που αναφέρεται στο άρθρο 27 του παρόντος κανονισμού, η τιμή ενεργοποίησης η οποία αναφέρεται στο άρθρο 27 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 είναι ίση με:

- α) 7,90 ευρώ για τη μελάσα του κωδικού ΣΟ 1703 10 00·
- β) 8,20 ευρώ για τη μελάσα του κωδικού ΣΟ 1703 90 00.

Άρθρο 36

Πρόσθετος δασμός για τα προϊόντα ζάχαρης

1. Ο πρόσθετος εισαγωγικός δασμός που αναφέρεται στο άρθρο 27 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 εφαρμό-

ζεται στα προϊόντα των κωδικών ΣΟ 1701 11 10, 1701 11 90, 1701 12 10, 1701 12 90, 1701 91 00, 1701 99 10, 1701 99 90 και 1702 90 99.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ως αντιπροσωπευτικές τιμές για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη στην παγκόσμια αγορά ή στην κοινοτική αγορά εισαγωγής, όπως αναφέρεται στο άρθρο 27 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, νοούνται οι τιμές εισαγωγής cif για τα εν λόγω προϊόντα οι οποίες καθορίζονται δυνάμει του τμήματος I, στο εξής καλούμενες «αντιπροσωπευτικές τιμές για τη ζάχαρη».

Οι τιμές αυτές καθορίζονται για κάθε περίοδο εμπορίας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 39 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006. Η Επιτροπή μπορεί να τις τροποποιήσει κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής εάν η διακύμανση των στοιχείων του υπολογισμού οδηγεί σε αύξηση ή μείωση κατά 1,20 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα ή περισσότερο σε σχέση με τις αντιπροσωπευτικές τιμές για τη ζάχαρη που καθορίστηκαν προηγουμένως.

3. Η αντιπροσωπευτική τιμή της ζάχαρης για τα προϊόντα του κωδικού ΣΟ 1702 90 99 είναι η αντιπροσωπευτική τιμή που καθορίστηκε για τη λευκή ζάχαρη εφαρμοζόμενη ανά 1 % περιεκτικότητας σε σακχαρόζη ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος.

Άρθρο 37

Τιμή ενεργοποίησης για τα προϊόντα ζάχαρης

Για 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους προϊόντος, η τιμή ενεργοποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 27 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 είναι ίση με:

- α) 53,10 ευρώ για τη λευκή ζάχαρη των κωδικών ΣΟ 1701 99 10 και 1701 99 90 του ποιοτικού τύπου που αναφέρεται στο παράρτημα I σημείο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006·
- β) 64,7 ευρώ για τη ζάχαρη του κωδικού ΣΟ 1701 91 00·
- γ) 54,10 ευρώ για την ακατέργαστη ζάχαρη ζαχαρότευτλων του κωδικού ΣΟ 1701 12 90 του ποιοτικού τύπου που αναφέρεται στο παράρτημα I σημείο III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006·
- δ) 41,30 ευρώ για την ακατέργαστη ζάχαρη ζαχαρότευτλων του κωδικού ΣΟ 1701 12 10 του ποιοτικού τύπου που αναφέρεται στο παράρτημα I σημείο III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006·
- ε) 55,20 ευρώ για την ακατέργαστη ζάχαρη ζαχαροκάλαμων του κωδικού ΣΟ 1701 11 90 του ποιοτικού τύπου που αναφέρεται στο παράρτημα I σημείο III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006·
- στ) 41,80 ευρώ για την ακατέργαστη ζάχαρη ζαχαροκάλαμων του κωδικού ΣΟ 1701 11 10 του ποιοτικού τύπου που αναφέρεται στο παράρτημα I σημείο III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006·
- ζ) 1,184 ευρώ για τα προϊόντα του κωδικού ΣΟ 1702 90 99 ανά 1 % περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

Άρθρο 38

Δικαιολογητικά

1. Το ποσό του πρόσθετου εισαγωγικού δασμού για κάθε τύπο μελάσας που αναφέρεται στο άρθρο 34 παράγραφος 1 και προϊόντων ζάχαρης που αναφέρονται στο άρθρο 36 παράγραφος 1 καθορίζεται βάσει της τιμής εισαγωγής cif του εν λόγω φορτίου σύμφωνα με το άρθρο 39.

Στην περίπτωση της μελάσας, η τιμή εισαγωγής cif του σχετικού φορτίου μετατρέπεται σε τιμή μελάσας του ποιοτικού τύπου με αναπροσαρμογή όπως αναφέρεται στο άρθρο 32.

Στην περίπτωση λευκής ή ακατέργαστης ζάχαρης, η τιμή εισαγωγής cif του εν λόγω φορτίου μετατρέπεται σε τιμή ζάχαρης του ποιοτικού τύπου που ορίζεται στο παράρτημα Ι σημεία II και III αντιστοίχως του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, ή σε ισοδύναμη τιμή για το προϊόν του κωδικού ΣΟ 1702 90 99, κατά περίπτωση.

2. Σε περίπτωση που η τιμή εισαγωγής cif ανά 100 χιλιόγραμμα ενός φορτίου είναι υψηλότερη από την εφαρμοζόμενη αντιπροσωπευτική τιμή για τις μελάσες που αναφέρεται στο άρθρο 34 παράγραφος 2 ή από την αντιπροσωπευτική τιμή της ζάχαρης που αναφέρεται στο άρθρο 36 παράγραφος 2, ο εισαγωγέας υποβάλλει στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους εισαγωγής τουλάχιστον τα ακόλουθα δικαιολογητικά:

- α) τη σύμβαση αγοράς ή οποιοδήποτε άλλο ισοδύναμο έγγραφο·
- β) την ασφαλιστική σύμβαση·
- γ) το τιμολόγιο·
- δ) το πιστοποιητικό καταγωγής (κατά περίπτωση)·
- ε) τη σύμβαση μεταφοράς·
- στ) σε περίπτωση θαλάσσιας μεταφοράς, τη φορτωτική·

Για τον έλεγχο της τιμής εισαγωγής cif του εν λόγω φορτίου, οι αρχές του κράτους μέλους εισαγωγής μπορούν να απαιτήσουν οποιοδήποτε άλλο στοιχείο και έγγραφο θεωρούν αναγκαίο.

3. Στην περίπτωση που αναφέρεται στην παράγραφο 2, ο εισαγωγέας προβαίνει στη σύσταση εγγύησης που αναφέρεται στο άρθρο 248 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93, η οποία είναι ίση με τη διαφορά μεταξύ του ποσού του πρόσθετου εισαγωγικού δασμού που υπολογίζεται βάσει της αντιπροσωπευτικής τιμής, η οποία εφαρμόζεται στο εν λόγω προϊόν και του ποσού του πρόσθετου εισαγωγικού δασμού που υπολογίζεται βάσει της τιμής εισαγωγής cif του σχετικού φορτίου.

4. Η συσταθείσα εγγύηση αποδεσμεύεται εφόσον τα δικαιολογητικά σχετικά με τους όρους διάθεσης υποβάλλονται στις τελωνειακές αρχές. Διαφορετικά, η εγγύηση καταπίπτει ως πληρωμή του πρόσθετου εισαγωγικού δασμού.

5. Εάν, μετά από έλεγχο, οι αρμόδιες αρχές διαπιστώσουν ότι δεν πληρούνται οι απαιτήσεις του παρόντος άρθρου, ανακτούν τον οφειλόμενο δασμό σύμφωνα με το άρθρο 220 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92. Στο ποσό των προς ανάκτηση δασμών ή του προς ανάκτηση υπολοίπου, περιλαμβάνεται ο τόκος από την ημερομηνία θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία του εμπορεύματος έως

εκείνη της ανάκτησης. Το εφαρμοζόμενο επιτόκιο, είναι εκείνο το οποίο ισχύει για τις πράξεις ανάκτησης σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο.

Άρθρο 39

Υπολογισμός του πρόσθετου εισαγωγικού δασμού

Εάν η διαφορά μεταξύ της σχετικής τιμής ενεργοποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 34 για τις μελάσες ή στο άρθρο 36 για τα προϊόντα ζάχαρης και της τιμής εισαγωγής cif του εν λόγω φορτίου:

- α) είναι μικρότερη ή ίση με το 10 % της τιμής ενεργοποίησης, ο πρόσθετος δασμός είναι μηδενικός·
- β) είναι μεγαλύτερη από 10 % αλλά μικρότερη ή ίση με 40 % της τιμής ενεργοποίησης, ο πρόσθετος δασμός είναι ίσος με 30 % του ποσού άνω του 10 %·
- γ) είναι μεγαλύτερη από 40 %, αλλά μικρότερη ή ίση με 60 % της τιμής ενεργοποίησης, ο πρόσθετος δασμός είναι ίσος με 50 % του ποσού άνω του 40 %, στο οποίο προστίθεται ο πρόσθετος δασμός που αναφέρεται στο στοιχείο β)·
- δ) είναι μεγαλύτερη από 60 %, αλλά μικρότερη ή ίση με 75 % της τιμής ενεργοποίησης, ο πρόσθετος δασμός είναι ίσος με 70 % του ποσού άνω του 60 %, στο οποίο προστίθενται οι πρόσθετοι δασμοί που αναφέρονται στα στοιχεία β) και γ)·
- ε) είναι μεγαλύτερη από 75 % της τιμής ενεργοποίησης, ο πρόσθετος δασμός είναι ίσος με 90 % του ποσού άνω του 75 %, στο οποίο προστίθενται οι πρόσθετοι δασμοί που αναφέρονται στα στοιχεία β), γ) και δ)·

ΤΜΗΜΑ 4

Αναστολή ή μείωση των εισαγωγικών δασμών για τη μελάσα

Άρθρο 40

Αναστολή της εφαρμογής των εισαγωγικών δασμών για τη μελάσα

Σε περίπτωση που το άθροισμα της αντιπροσωπευτικής τιμής για τις μελάσες, που αναφέρεται στο άρθρο 34 παράγραφος 2, και του εισαγωγικού δασμού που εφαρμόζεται στις μελάσες ζαχαροκάλαμου του κωδικού ΣΟ 1703 10 00, ή στις μελάσες ζαχαροτεύτλων του κωδικού ΣΟ 1703 90 00 υπερβαίνει για το εν λόγω προϊόν τα 8,21 ευρώ/100 kg, ο εισαγωγικός δασμός αναστέλλεται και αντικαθίσταται από το ποσό της διαφοράς που διαπίστωσε η Επιτροπή. Το ποσό αυτό καθορίζεται ταυτόχρονα με τις αντιπροσωπευτικές τιμές που αναφέρονται στο άρθρο 34 παράγραφος 2.

Ωστόσο, όταν η αναστολή των εισαγωγικών δασμών ενδέχεται να έχει επιζήμιες για την αγορά της μελάσας στην Κοινότητα συνέπειες, είναι δυνατόν να προβλεφθεί να μην εφαρμοσθεί για μία συγκεκριμένη περίοδο η εν λόγω αναστολή, σύμφωνα με την διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 39 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.

Άρθρο 41

Προτιμησιακές εισαγωγές μελάσας

1. Ο συνολικός εισαγωγικός δασμός, ο οποίος εφαρμόζεται στη μελάσα ζαχαροκάλαμων του κωδικού ΣΟ 1703 10 00 ή στη μελάσα ζαχαρότευτλων του κωδικού ΣΟ 1703 90 00, καταγωγής κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ), είναι μηδενικός εντός του ορίου της ποσόστωσης των 600 000 τόνων ανά περίοδο εμπορίας. Ωστόσο, η ποσόστωση αυτή θα ανέλθει σε 750 000 τόνους για την περίοδο εμπορίας 2006/2007.
2. Για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου, η έννοια του όρου «προϊόν καταγωγής» και οι μέθοδοι διοικητικής συνεργασίας είναι εκείνες που ορίζονται από το πρωτόκολλο αριθ. 1 το οποίο επισυνάπτεται στη συμφωνία Κοτονού.
3. Η Επιτροπή διαχειρίζεται τη δασμολογική ποσόστωση που αναφέρεται στην πρώτη παράγραφο σύμφωνα με τα άρθρα 308α, 308β και 308γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

ΤΜΗΜΑ 5

Υπολογισμός της περιεκτικότητας σε σακχαρόζη της ακατέργαστης ζάχαρης και ορισμένων σιροπιών

Άρθρο 42

Μέθοδοι υπολογισμού

1. Εάν η απόδοση της εισαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης, όπως προσδιορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα I σημείο III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, διαφέρει από την απόδοση που καθορίζεται για τον ποιοτικό τύπο, ο δασμός του κοινού δασμολογίου για τα προϊόντα των κωδικών ΣΟ 1701 11 10 και 1701 12 10 και ο πρόσθετος δασμός για τα προϊόντα των κωδικών ΣΟ 1701 11 10, 1701 11 90, 1701 12 10 και 1701 12 90 που πρέπει να εισπραχθεί ανά 100 χιλιόγραμμα της εν λόγω ακατέργαστης ζάχαρης υπολογίζεται με πολλαπλασιασμό του αντίστοιχου δασμού που έχει καθοριστεί για την ακατέργαστη ζάχαρη του ποιοτικού τύπου επί ένα διορθωτικό συντελεστή. Ο διορθωτικός συντελεστής προκύπτει με διαίρεση του ποσοστού της απόδοσης της εισαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης δια 92.
2. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, η περιεκτικότητα σε σακχαρόζη, συμπεριλαμβανομένων άλλων σακχάρων εκφραζόμενων σε σακχαρόζη, προσδιορίζεται με την εφαρμογή της μεθόδου Lane και Eynon (μέθοδος αναγωγής χαλκού) στο ιμβερτοποιημένο σύμφωνα με τη μέθοδο Clerget-Herzfeld διάλυμα. Η

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Ιουνίου 2006.

συνολική περιεκτικότητα σε ζάχαρη που προσδιορίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο εκφράζεται σε σακχαρόζη, με πολλαπλασιασμό επί 0,95.

Ωστόσο, η περιεκτικότητα σε σακχαρόζη, συμπεριλαμβανομένων άλλων σακχάρων εκφραζόμενων σε σακχαρόζη, των προϊόντων που περιέχουν λιγότερο από 85 % σακχαρόζη ή άλλα σάκχαρα που εκφράζονται σε σακχαρόζη και ιμβερτοσάκχαρο που εκφράζεται σε σακχαρόζη, προσδιορίζεται επί ξηρού. Η περιεκτικότητα σε ξηρά ουσία προσδιορίζεται βάσει της πυκνότητας του αραιωμένου σε αναλογία 1:1 κατά βάρος διαλύματος και, για τα στερεά προϊόντα, με ξήρανση. Η περιεκτικότητα σε ξηρά ουσία εκφράζεται σε σακχαρόζη με εφαρμογή μοναδιαίου συντελεστή.

3. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία δ) και ζ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, η περιεκτικότητα σε ξηρά ουσία προσδιορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 2 δεύτερο εδάφιο του παρόντος άρθρου.

4. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο ε) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, η μετατροπή σε ισοδύναμο σακχαρόζης πραγματοποιείται με πολλαπλασιασμό της περιεκτικότητας σε ξηρά ουσία που προσδιορίζεται σύμφωνα με το δεύτερο εδάφιο της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου επί τον συντελεστή 1,9.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VIII

ΚΑΤΑΡΓΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 43

Κατάργηση

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 784/68, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1422/95, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1423/95, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1464/95 και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2135/95 καταργούνται.

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1464/95 συνεχίζει να ισχύει για τα πιστοποιητικά που εκδίδονται δυνάμει των διατάξεων του πριν από την 1η Ιουλίου 2006.

Άρθρο 44

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2006.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

A. Ένδειξη που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2:

- στα ισπανικά: «Reglamento (CE) n° 951/2006 (DO L 178 de 1.7.2006, p. 24), plazo para la presentación de ofertas:...»,
- στα τσεχικά: „Nařizení (ES) č. 951/2006 (Úř. věst. L 178, 1.7.2006, s. 24), lhůta pro předložení nabídek vyprší:...”
- στα δανέζικα: »Forordning (EF) nr. 951/2006 (EUT L 178 af 1.7.2006, s. 24), frist for indgivelse af tilbud:...«
- στα γερμανικά: „Verordnung (EG) Nr. 951/2006 (ABl. L 178 vom 1.7.2006, S. 24), Ablauf der Angebotsfrist am:...”
- στα εσθονικά: “Määrus (EÜ) nr 951/2006 (ELT L 178, 1.7.2006, lk 24), pakkumiste esitamise tähtaeg:...”
- στα ελληνικά: «Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 951/2006 (ΕΕ L 178 της 1.7.2006, σ. 24), προθεσμία για την υποβολή προσφορών:...”
- στα αγγλικά: ‘Regulation (EC) No 951/2006 (OJ L 178, 1.7.2006, p. 24), time limit for submission of tenders:...’
- στα γαλλικά: «Règlement (CE) n° 951/2006 (JO L 178 du 1.7.2006, p. 24), délai de présentation des offres:...»
- στα ιταλικά: «Regolamento (CE) n. 951/2006 (GU L 178 del 1.7.2006, pag. 24), termine per la presentazione delle offerte:...»
- στα λεττονικά: “Regula (EK) Nr. 951/2006 (OV L 178, 1.7.2006., 24. lpp.), piedāvājumu iesniegšanas termiņš:...”
- στα λιθουανικά: „Reglamentas (EB) Nr. 951/2006 (OL L 178, 2006 7 1, p. 24), galutinis paraiškų pateikimo terminas:...”
- στα ουγγρικά: „951/2006/EK rendelet (HL L 178, 2006.7.1., 24. o.), a pályázatok benyújtásának határideje:...”
- στα ολλανδικά: „Verordening (EG) nr. 951/2006 (PB L 178 van 1.7.2006, p. 24), termijn voor het indienen van de aanbiedingen:...”
- στα πολωνικά: „Rozporządzenie (WE) nr 951/2006 (Dz.U. L 178 z 1.7.2006, str. 24), termin składania ofert:...”
- στα πορτογαλικά: «Regulamento (CE) n.º 951/2006 (JO L 178 de 1.7.2006, p. 24), prazo para apresentação de propostas:...»
- στα σλοβακικά: „Nariadenie (ES) č. 951/2006 (Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 24), lehota na predkladanie ponúk:...”
- στα σλοβενικά: „Uredba (ES) št. 951/2006 (UL L 178, 1.7.2006, str. 24), rok za oddajo predlogov:...”
- στα φινλανδικά: “Asetus (EY) N:o 951/2006 (EUVL L 178, 1.7.2006, s. 24), tarjousten tekemiselle asetettu määräaika päättyy:...”
- στα σουηδικά: “Förordning (EG) nr 951/2006 (EUT L 178, 1.7.2006, s. 24), tidsgräns för inlämnande av anbudsinfordran:...”

B. Ένδειξη που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 3:

- στα ισπανικά: «Tasa de la restitución aplicable: ...»,
- στα τσεχικά: „sazba použitelné náhrady“
- στα δανέζικα: »Restitutionsatts«
- στα γερμανικά: „Anwendbarer Erstattungssatz“
- στα εσθονικά: “Kohaldatav toetuse määr”
- στα ελληνικά: «Ύψος της ισχύουσας επιστροφής»
- στα αγγλικά: ‘rate of applicable refund’
- στα γαλλικά: «Taux de la restitution applicable»
- στα ιταλικά: «Tasso della restituzione applicabile: ...»
- στα λεττονικά: “Piemērojamā eksporta kompensācijas likme”
- στα λιθουανικά: „Taikoma grąžinamosios išmokos norma“
- στα ουγγρικά: „Alkalmazandó visszatérítés mértéke: ...”
- στα ολλανδικά: „Toe te passen restitutiebedrag: ...”
- στα πολωνικά: „stawka stosowanej refundacji”
- στα πορτογαλικά: «Taxa da restituição aplicável: ...»
- στα σλοβακικά: „výška uplatniteľnej náhrady“
- στα σλοβενικά: „višina nadomestila“
- στα φινλανδικά: “Tuetta vietävä [sokeri] tai [isoglukoosi] tai [inuliinisirappi], jota ei pidetä kiintiön ulkopuolisena”.
- στα σουηδικά: “Exportbidragssatsen: ...”

Γ. Ένδειξη που αναφέρεται στο άρθρο 7:

- στα ισπανικά: «[Azúcar] o [Isoglucosa] o [Jarabe de inulina] no considerado “al margen de cuota” para la exportación sin restitución»,
- στα τσεχικά: „(Cukr) nebo (Isoglukosa) nebo (Inulinový sirup), (který/která) se nepovažuje za produkt „mimo rámeček kvót“, pro vývoz bez náhrady.“
- στα δανέζικα: »[Sukker] eller [Isoglucose] eller [Inulinsirup], der ikke anses for at være »uden for kvote« til eksport uden restitution»
- στα γερμανικά: „[Nicht als ‚Nichtquotenerzeugung‘ geltender Zucker]/[Nicht als ‚Nichtquotenerzeugung‘ geltende Isoglukose]/[Nicht als ‚Nichtquotenerzeugung‘ geltender Inulinsirup] für die Ausfuhr ohne Erstattung“
- στα εσθονικά: “Kvoodivälisena mittekäsitatava [suhkru] või [isoglükooosi] või [inuliinisiirupi] eksportimiseks ilma toetuseta.”
- στα ελληνικά: «[Ζάχαρη] ή [Ισογλυκόζη] ή [Σιρόπι ινουλίνης] που δεν θεωρείται “εκτός ποσόστωσης” προς εξαγωγή χωρίς επιστροφή.»
- στα αγγλικά: ‘(Sugar) or (Isoglucose) or (Inulin syrup) not considered as “out-of-quota” for export without refund.’
- στα γαλλικά: «[Sucre] ou [isoglucose] ou [sirop d’inuline] non considéré “hors quota” pour les exportations sans restitution.»
- στα ιταλικά: «[Zuccher] o [isoglucosio] o [sciroppo di inulina] non considerato “fuori quota” per le esportazioni senza restituzione»
- στα λεττονικά: “[Cukurs] vai [izoglikoze] vai [inulīna sīrups], kas nav uzskatāms par “ārpuskvotu” produkciju eksportam bez kompensācijas.”
- στα λιθουανικά: „Virškvotiniu nelaikomas (cukrus) ar (izogliukožė) ar (inulino sirupas) eksportui be grąžinamosios išmokos.“
- στα ουγγρικά: „A [cukrot] vagy az [izoglikózt] vagy az [inulinszirupot] nem tekintik »kvótán felülinek« a visszatérítés nélküli kivitel tekintetében.”
- στα ολλανδικά: „[Suiker] of [Isoglucose] of [Inulinstroop] die niet als „buiten het quotum geproduceerd” wordt beschouwd, bestemd voor uitvoer zonder restitutie.”
- στα πολωνικά: „[Cukier] lub [Izoglukoza] lub [Syrop inulinowy] niezaliczany/-a do produktów »pozakwotowych«, przeznaczony/-a na wywóz bez refundacji.”
- στα πορτογαλικά: «[Açúcar] ou [Isoglucose] ou [Xarope de inulina] não considerado(a) “extra-quota” para exportação sem restituição.»
- στα σλοβακικά: „[Cukor] alebo [izoglukóza] alebo [inulínový sirup], ktorý sa nepovažuje za „nad rámec kvóty” na vývoz bez náhrady.“
- στα σλοβενικά: „[Sladkor] ali [izoglukoz] ali [inulinski sirup] se ne štejejo kot „izven kvote” za izvoz brez nadomestila.“
- στα φινλανδικά: ”Tuetta vietävä [sokeri] tai [isoglukoosi] tai [inuliinisiirappi], jota ei pidetä kiintiön ulkopuolisena”.
- στα σουηδικά: ”[Socker] eller [isoglukos] eller [inulinsirap] som inte anses vara ’utomkvotsprodukter’ för export utan bidrag.”

Δ. Ένδειξη που αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 3:

- στα ισπανικά: «EX/IM, artículo 116 del Reglamento (CEE) nº 2913/92 — certificado válido en ... (Estado miembro de emisión).»,
- στα τσεχικά: „EX/IM, článek 116 nařízení (EHS) č. 2913/92 — licence platná v ... (vydávající členský stát)“
- στα δανέζικα: »EX/IM, artikel 116 i forordning (EØF) nr. 2913/92 — licens gyldig i ... (udstedende medlemsstat)«
- στα γερμανικά: „EX/IM, Artikel 116 der Verordnung (EWG) Nr. 2913/92 — Lizenz gültig in ... (erteilender Mitgliedstaat)“
- στα εσθονικά: “EX/IM, määruse (EMÜ) nr 2913/92 artikkel 116 — litsents kehtib ... (väljaandev liikmesriik).”
- στα ελληνικά: «EX/IM, άρθρο 116 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 — πιστοποιητικό που ισχύει στ ... (κράτος μέλος έκδοσης).»
- στα αγγλικά: ‘EX/IM, Article 116 of Regulation (EEC) No 2913/92 — licence valid in ... (issuing Member State)’;
- στα γαλλικά: «EX/IM, article 116 du règlement (CEE) nº 2913/92 — certificat valable au/en (État membre d’émission)»
- στα ιταλικά: «EX/IM, articolo 116 del regolamento (CEE) n. 2913/92 — titolo valido in ... (Stato membro di rilascio)»

- στα λεττονικά: “EX/IM, Regulas (EEK) Nr. 2913/92 116. pants — licence ir derīga ... (izsniedzēja dalībvalsts)”
 - στα λιθουανικά: „EX/IM, Reglamentas (EEB) Nr. 2913/92 116 straipsnis — licencija galioja ... (išduodanti valstybė narė)“
 - στα ουγγρικά: „EX/IM, a 2913/92/EGK rendelet 116. cikke — az engedély ...-ban/-ben (kibocsátó tagállam) érvényes.”
 - στα ολλανδικά: „EX/IM, artikel 116 van Verordening (EEG) nr. 2913/92 — certificaat geldig in ... (lidstaat van afgifte)”
 - στα πολωνικά: „EX/IM, art. 116 rozporządzenia (EWG) nr 2913/92 — pozwolenie ważne w (państwo członkowskie wydające pozwolenie).”
 - στα πορτογαλικά: «EX/IM, Artigo 116.º do Regulamento (CEE) n.º 2913/92 — certificado eficaz em ... (Estado-Membro de emissão).»
 - στα σλοβακικά: „vývoz/dovoz, článok 116 nariadenia (EHS) č. 2913/92 — licencia platná v ... (vydávajúci členský štát)“
 - στα σλοβενικά: „IZ/UV, člen 116 Uredbe (EGS) št. 2913/92 — dovoljenje veljavno v ... (država članica izdajateljica).“
 - στα φινλανδικά: ”EX/IM, asetuksen (ETY) N:o 2913/92 116 artikla — Todistus on voimassa ... (myöntäjätasavaltio).”
 - στα σουηδικά: ”EX/IM, artikel 116 i förordning (EEG) nr 2913/92 — licens giltig i ... (utfärdande medlemsstat).”
-

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) ΑΡΙΘ. 952/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουνίου 2006

σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη διαχείριση της εσωτερικής αγοράς και του καθεστώτος ποσοτώσεων στον τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου, της 20ής Φεβρουαρίου 2006, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 40,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για την εφαρμογή του καθεστώτος ποσοτώσεων στον τομέα της ζάχαρης χρειάζεται ακριβής ορισμός της έννοιας της παραγωγής ζάχαρης, ισογλυκόζης ή σιροπιού ινουλίνης μιας επιχείρησης. Πρέπει να περιοριστούν σε ειδικές περιπτώσεις οι δυνατότητες απόδοσης μέρους της παραγωγής μιας επιχείρησης σε άλλη, για λογαριασμό της οποίας παρήχθη η ζάχαρη στο πλαίσιο σύμβασης έργου «φασόν».
- (2) Το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 προβλέπει ότι τα κράτη μέλη χορηγούν, κατόπιν αιτήσεως, έγκριση σε επιχειρήσεις παραγωγής ζάχαρης, ισογλυκόζης ή σιροπιού ινουλίνης ή σε επιχειρήσεις που μεταποιούν τα προϊόντα αυτά σε προϊόν το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 13 του ίδιου κανονισμού. Πρέπει να διευκρινιστεί το περιεχόμενο των αιτήσεων έγκρισης που πρέπει να υποβάλλονται στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών από τους παρασκευαστές ζάχαρης, ισογλυκόζης ή σιροπιού ινουλίνης, καθώς και από τα εργοστάσια ραфинаρίσματος. Είναι αναγκαίο να καθοριστούν οι δεσμεύσεις τις οποίες οφείλει να αναλαμβάνει η επιχείρηση, προκειμένου να της χορηγηθεί έγκριση, ειδικότερα δε η υποχρέωση τήρησης ενημερωμένου βιβλίου για τις ποσότητες πρώτων υλών που εισέρχονται, μεταποιούνται και εξέρχονται ως τελικό προϊόν.
- (3) Πρέπει αφενός να καθοριστούν οι υποχρεώσεις των κρατών μελών όσον αφορά τον έλεγχο των εγκεκριμένων επιχειρήσεων και, αφετέρου, να καταστροφεί ένα αρκούντως αποτρεπτικό σύστημα κυρώσεων.
- (4) Το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 προβλέπει σύστημα πληροφοριών για τις τιμές της ζάχαρης. Το άρθρο 17 του ίδιου κανονισμού επιβάλλει στις εγκεκριμένες επιχειρήσεις την υποχρέωση να παρέχουν πληροφορίες για τις ποσότητες λευκής ζάχαρης που πωλήθηκαν και για τις αντίστοιχες τιμές και όρους. Πρέπει να καθοριστούν το περιεχόμενο των σχετικών με τις τιμές πληροφοριών, που οι επιχειρήσεις ζάχαρης και ραфинаρίσματος οφείλουν να συντάσσουν για να τις διαβιβάσουν στην Επιτροπή, καθώς και η συχνότητα διαβίβασής τους. Για να υπάρχουν ενδείξεις σχετικά με τις βραχυπρόθεσμες προοπτικές, είναι σκόπιμο να καταρτίζουν επίσης οι επιχειρήσεις και να διαβιβάζουν προβλέψεις για τις μέσες τιμές πώλησης κατά το επόμενο τρίμηνο. Ομοίως, οι εγκεκριμένες επιχειρήσεις που χρησιμοποιούν ζάχαρη με σκοπό τη μεταποίησή της σε ένα από τα προϊόντα του άρθρου 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, πρέπει να καταρτί-

ζουν και να διαβιβάζουν στην Επιτροπή, με την ίδια συχνότητα και μορφή με εκείνες που καθορίζονται για τους παραγωγούς ζάχαρης, πίνακες των τιμών της ζάχαρης που προμηθεύονται.

- (5) Για να εξασφαλιστεί η δημοσίευση των επιπέδων των τιμών σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 και, ταυτόχρονα, να διασφαλιστεί ο εμπιστευτικός χαρακτήρας των δεδομένων, πρέπει να προβλεφθεί η ανά εξαήμερο ενημέρωση της διαχειριστικής επιτροπής ζάχαρης από την Επιτροπή σχετικά με τις μέσες τιμές της λευκής ζάχαρης που διατέθηκε στην κοινοτική αγορά κατά το προηγούμενο εξαήμερο, με διάκριση μεταξύ της ζάχαρης ποσότωσης και της ζάχαρης εκτός ποσότωσης.
- (6) Θα συνταχθεί έκθεση για τη λειτουργία του συστήματος καταγραφής και κοινοποίησης των τιμών που προβλέπεται στον παρόντα κανονισμό, ώστε να προταθούν οι βελτιώσεις που θα κριθούν κατάλληλες, καθώς και ένα ηλεκτρονικό σύστημα διαβίβασης των τιμών. Ως μεταβατικό μέτρο για τα έτη 2006 και 2007, μέχρι να επέλθουν οι βελτιώσεις αυτές, οι σχετικές με τις τιμές κοινοποιήσεις των επιχειρήσεων πρέπει να αποστέλλονται κατευθείαν στην Επιτροπή προς πληροφόρηση στο πλαίσιο της διαχειριστικής επιτροπής ζάχαρης.
- (7) Σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 14 ή 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, η βιομηχανία ζάχαρης μεταφέρει στην επόμενη περίοδο εμπορίας μέρος της παραγωγής της, το οποίο καταλογίζεται στην περίοδο αυτή. Κατά συνέπεια, δεν είναι δυνατόν να υποχρεωθεί η βιομηχανία ζάχαρης να συνάπτει, για την περίοδο αυτή, συμβάσεις παράδοσης στην ελάχιστη τιμή των τεύτλων παρά μόνο για την περιλαμβανόμενη στη βασική της ποσότωση ποσότητα ζάχαρης, την οποία δεν έχει ακόμη παραγάγει.
- (8) Για την εύρυθμη λειτουργία του καθεστώτος ποσοτώσεων, ενδείκνυται να διασαφηνιστούν οι έννοιες «πριν από την σπορά» και «ελάχιστη τιμή», οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006. Πρέπει να ληφθούν υπόψη οι ειδικές γεωπονικές και κλιματικές συνθήκες τευτοκαλλιέργειας σε ορισμένες περιφέρειες της Ιταλίας με τον καθορισμό διαφορετικής ημερομηνίας τέλους της σποράς.
- (9) Το άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 προβλέπει ότι η ελάχιστη τιμή αναπροσαρμόζεται προς τα άνω ή προς τα κάτω ανάλογα με τις αποκλίσεις της ποιότητας των τεύτλων από τον ποιοτικό τύπο. Η ποιότητα και, κατ' επέκταση, η αξία των ζαχαρότευτλων εξαρτώνται κυρίως από την περιεκτικότητά τους σε ζάχαρη. Το καταλληλότερο μέσο για τον καθορισμό της αξίας των τεύτλων, των οποίων η ποιότητα διαφέρει από τον ποιοτικό τύπο, είναι η θέσπιση κλίμακας προσαυξήσεων και μειώσεων, εκφραζόμενων σε επί τοις εκατό ποσοστό της ελάχιστης τιμής.

⁽¹⁾ ΕΕ L 58 της 28.2.2006, σ. 1.

- (10) Το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 προβλέπει τη χορήγηση πρόσθετων ποσοστώσεων ζάχαρης. Η πρόβλεψη αυτή, με την οποία επιδιώκεται να διευκολυνθεί η μετάβαση από το προηγούμενο στο σημερινό καθεστώς ποσοστώσεων, πρέπει να καλύπτει αποκλειστικά τις επιχειρήσεις που είχαν λάβει ποσόστωση την περίοδο 2005/06. Παράλληλα, πρέπει να διευκρινιστούν οι προϋποθέσεις υπό τις οποίες θα είναι δυνατή η χορήγηση από την περίοδο 2006/07.
- (11) Το άρθρο 9 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 προβλέπει τη χορήγηση συμπληρωματικών ποσοστώσεων ισογλυκόζης. Τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη πρέπει να χορηγούν τις ποσοστώσεις αυτές στις επιχειρήσεις κατ'αναλογία της ποσόστωσης ισογλυκόζης που έχουν λάβει, χωρίς καμία διακριτική μεταχείριση. Είναι αναγκαίο να καθοριστούν καταληκτική ημερομηνία για την πληρωμή του κατ'αποκοπή ποσού που προβλέπεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 του ίδιου κανονισμού.
- (12) Στο άρθρο 2 σημείο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, η παραγωγή ζάχαρης ποσόστωσης ορίζεται ως η ποσότητα ζάχαρης που παράγεται σε μία συγκεκριμένη περίοδο εμπορίας στο πλαίσιο της ποσόστωσης της σχετικής επιχείρησης, ενώ στο σημείο 9 του ίδιου άρθρου, τα τεύτλα ποσόστωσης ορίζονται ως όλα τα ζαχαρότευτλα που μεταποιούνται σε ζάχαρη ποσόστωσης. Είναι επομένως αναγκαίο να θεσπιστεί κανόνας για τη σύνδεση της παραγωγής ζάχαρης με μία συγκεκριμένη περίοδο εμπορίας, ο οποίος, ταυτόχρονα, θα παρέχει στα κράτη μέλη περιθώρια ευελιξίας για τις ειδικές περιπτώσεις της παραγωγής ζάχαρης από φθινοπωρινά τεύτλα και από ζαχαροκάλαμο.
- (13) Για να εξασφαλιστεί η χρηστή διαχείριση του καθεστώτος ποσοστώσεων, να προσδιορίζεται η μηνιαία κατανάλωση ζάχαρης και να καταρτίζονται ισοζύγια εφοδιασμού, πρέπει να προβλεφθεί μηχανισμός κοινοποιήσεων, αφενός μεταξύ των εγκεκριμένων επιχειρήσεων και των κρατών μελών και, αφετέρου, μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής. Οι κοινοποιήσεις αυτές πρέπει να αφορούν τα αποθέματα, τον όγκο της παραγωγής και τις σπαρμένες εκτάσεις.
- (14) Το άρθρο 18 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 προβλέπει μέτρα παρέμβασης με αγορά ζάχαρης. Η εφαρμογή κοινοτικών μέτρων παρέμβασης επιβάλλει την ανάληψη της ζάχαρης από τους οργανισμούς παρέμβασης σε συγκεκριμένο τόπο. Προς τούτο, πρέπει να οριστεί ότι η ανάληψη πραγματοποιείται για ζάχαρη ευρισκόμενη σε εγκεκριμένο χώρο αποθήκευσης κατά το χρόνο υποβολής της προσφοράς.
- (15) Για να υπάρχει δυνατότητα πρόσβασης στην παρέμβαση στις περιοχές όπου αυτή είναι εξαιρετικά απαραίτητη, λόγω της εκεί μεγάλης παραγωγής, η μέγιστη ποσότητα που καθορίζεται στο άρθρο 18 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 πρέπει, κατ' αρχάς, να κατανέμεται μεταξύ όλων των ζαχαροπαραγωγών κρατών μελών σε συνάρτηση με τις οικείες ποσοτώσεις παραγωγής ζάχαρης. Πρέπει επίσης να προβλεφθεί η δυνατότητα αναπροσαρμογής της κατανομής αυτής, τόσο πριν από κάθε νέα περίοδο εμπορίας, λαμβανομένων υπόψη των μεταβολών στη χορήγηση των ποσοστώσεων ανά κράτος μέλος, όσο και στη διάρκεια κάθε περιόδου, με σκοπό την ενδεχόμενη ανακατανομή των αχρησιμοποίητων ποσοτήτων.
- (16) Για τον καθορισμό των όρων χορήγησης έγκρισης σε χώρους αποθήκευσης, αλλά και ανάκλησης της έγκρισης, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ανάγκες καλής διατήρησης και ευχέρειας παραλαβής της ζάχαρης, καθώς και η δυναμικότητα εκκένωσης.
- (17) Δεν πρέπει να γίνεται δεκτή στην παρέμβαση ζάχαρη της οποίας τα χαρακτηριστικά θα μπορούσαν να παρεμποδίσουν την περαιτέρω διάθεσή της στην αγορά και να οδηγήσουν σε υποβάθμισή της κατά τη διάρκεια της αποθεματοποίησης. Πρέπει να διευκρινιστεί η απαιτούμενη ελάχιστη ποιότητα. Επιπλέον, πρέπει να προβλεφθεί η σύναψη σύμβασης αποθεματοποίησης μεταξύ του οργανισμού παρέμβασης και του πωλητή, στην οποία υπόκειται η αγορά ζάχαρης από την παρέμβαση.
- (18) Για να διευκολυνθεί η ομαλή διαχείριση της παρέμβασης, η ζάχαρη πρέπει να προσφέρεται υπό μορφή παρτίδας, η οποία πρέπει να οριστεί, ιδίως με τον καθορισμό της ποσότητας της παρτίδας.
- (19) Ο οργανισμός παρέμβασης πρέπει να είναι σε θέση να εξετάζει μετά λόγου γνώσεως αν η προσφορά ανταποκρίνεται στους απαιτούμενους όρους. Για το σκοπό αυτό, ο προσφέρων πρέπει να του γνωστοποιεί όλες τις αναγκαίες πληροφορίες.
- (20) Το άρθρο 18 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 προβλέπει ότι, εάν η ποιότητα της ζάχαρης διαφέρει από τον ποιοτικό τύπο, η τιμή αγοράς αυξάνεται ή μειώνεται αναλόγως. Πρέπει, συνεπώς, να καθοριστούν κλίμακες προσαύξεσης και απομείωσης, στις οποίες θα λαμβάνεται υπόψη η ποιότητα της προσφερόμενης ζάχαρης και οι οποίες θα εφαρμόζονται στις τιμές αγοράς. Οι εν λόγω κλίμακες και οι συνακόλουθες μειώσεις είναι δυνατόν να καθορίζονται με βάση τα αντικειμενικά δεδομένα που χρησιμοποιούνται γενικά στις εμπορικές συναλλαγές.
- (21) Η ζάχαρη που έχουν στην κατοχή τους οι οργανισμοί παρέμβασης πρέπει να πωλείται στους αγοραστές της Κοινότητας χωρίς καμία διάκριση μεταξύ τους και με όσο το δυνατόν πιο συμφέροντες οικονομικούς όρους. Το σύστημα του διαγωνισμού επιτρέπει γενικά την επίτευξη των στόχων αυτών. Για να αποφευχθεί η διάθεση της ζάχαρης όταν στην αγορά επικρατούν δυσμενείς συνθήκες, πρέπει να υπόκειται ο διαγωνισμός σε προηγούμενη έγκριση. Ωστόσο, ορισμένες ιδιαίτερες καταστάσεις ενδέχεται να καθιστούν πρόσφορη τη χρήση διαδικασιών διαφορετικών από το διαγωνισμό.

- (22) Για να εξασφαλιστεί ίση μεταχείριση σε όλους τους ενδιαφερόμενους στην Κοινότητα, οι διαγωνισμοί που διεξάγονται από τους οργανισμούς παρέμβασης πρέπει να ανταποκρίνονται σε ενιαίες αρχές. Είναι αναγκαίο να προβλεφθούν, στο πλαίσιο αυτό, όροι που να εγγυώνται τη χρησιμοποίηση της ζάχαρης για τους προβλεπόμενους σκοπούς.
- (23) Για τη διαπίστωση της κατηγορίας της λευκής ζάχαρης και της απόδοσης της ακατέργαστης ζάχαρης που πωλήθηκαν, πρέπει να εφαρμόζονται τα ίδια κριτήρια με εκείνα που προβλέπονται για την αγορά ζάχαρης από τους οργανισμούς παρέμβασης. Η ίση μεταχείριση των ενδιαφερομένων είναι δυνατόν να διασφαλιστεί μόνο με τη θέσπιση ενιαίων και αυστηρών διατάξεων για την αναπροσαρμογή της τιμής πώλησης ή της επιστροφής κατά την εξαγωγή, κατά περίπτωση, καθώς και για τη διόρθωση του πιστοποιητικού εξαγωγής, όταν διαπιστώνεται ποιότητα διαφορετική από εκείνη που προσδιορίζεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.
- (24) Για λόγους σαφήνειας, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1261/2001 της Επιτροπής, της 27ης Ιουνίου 2001, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου όσον αφορά τις συμβάσεις παραδόσεως τεύτλων και τις προσαυξήσεις και μειώσεις που εφαρμόζονται στις τιμές των τεύτλων ⁽¹⁾, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1262/2001 της Επιτροπής, της 27ης Ιουνίου 2001, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου όσον αφορά την αγορά και την πώληση ζάχαρης από τους οργανισμούς παρέμβασης ⁽²⁾, και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 314/2002 της Επιτροπής, της 20ής Φεβρουαρίου 2002, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των ποσοτώσεων στον τομέα της ζάχαρης ⁽³⁾, πρέπει να καταργηθούν και να αντικατασταθούν από νέο κανονισμό.
- (25) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της διαχειριστικής επιτροπής ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

Αντικείμενο

Ο παρών κανονισμός ορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, όσον αφορά ειδικότερα τον προσδιορισμό της παραγωγής, τη χορήγηση έγκρισης σε επιχειρήσεις παρασκευής και ραφινάριματος, το καθεστώς των τιμών και των ποσοτώσεων, καθώς και τους όρους πώλησης και αγοράς ζάχαρης από την παρέμβαση.

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 46.

⁽²⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 48. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 218/2006 (ΕΕ L 38 της 9.2.2006, σ. 19).

⁽³⁾ ΕΕ L 50 της 21.1.2002, σ. 40. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 493/2006 (ΕΕ L 89 της 28.3.2006, σ. 11).

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, νοούνται ως:

- α) «πρώτη ύλη»: τα ζαχαρότευτλα, το ζαχαροκάλαμο, το κιχώριο, τα σιτηρά, η ζάχαρη για ραφινάρισμα και κάθε άλλη ενδιάμεση μορφή των προϊόντων αυτών, που προορίζεται να μεταποιηθεί σε τελικό προϊόν·
- β) «τελικό προϊόν»: η ζάχαρη, το σιρόπι ινουλίνης και η ισογλυκόζη·
- γ) «παρασκευαστής»: μια επιχείρηση παραγωγής τελικών προϊόντων, εξαιρουμένων των εργοστασίων ραφινάριματος, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 σημείο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006·
- δ) «χώρος αποθήκευσης»: ο σιρός ή άλλη αποθήκη.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

Άρθρο 3

Παραγωγή ζάχαρης

1. Για την εφαρμογή του τίτλου ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, ως «παραγωγή ζάχαρης» νοείται η συνολική ποσότητα, εκφραζόμενη σε λευκή ζάχαρη:

- α) λευκής ζάχαρης·
- β) ακατέργαστης ζάχαρης·
- γ) ιμβερτοσακχάρου·
- δ) σιροπιών που ανήκουν σε μία από τις ακόλουθες κατηγορίες, καλούμενα εφεξής «σιρόπια»:

i) σιρόπια σακχαρόζης ή ιμβερτοσακχάρου, καθαρότητας τουλάχιστον 70 %, που παράγονται από ζαχαρότευτλα,

ii) σιρόπια σακχαρόζης ή ιμβερτοσακχάρου, καθαρότητας τουλάχιστον 75 %, που παράγονται από ζαχαροκάλαμο.

2. Δεν συμπεριλαμβάνονται στην παραγωγή ζάχαρης:

- α) οι ποσότητες λευκής ζάχαρης που παράγονται από ακατέργαστη ζάχαρη ή σιρόπια, τα οποία δεν έχουν παραχθεί στην επιχείρηση που παρασκευάζει την εν λόγω λευκή ζάχαρη·
- β) οι ποσότητες λευκής ζάχαρης που παράγονται από ακατέργαστη ζάχαρη, σιρόπια ή σαρώματα ζάχαρης, τα οποία δεν παρήχθησαν στη διάρκεια της περιόδου εμπορίας κατά την οποία παρασκευάστηκε η εν λόγω λευκή ζάχαρη·
- γ) οι ποσότητες ακατέργαστης ζάχαρης που παράγονται από σιρόπια, τα οποία δεν έχουν παραχθεί στην επιχείρηση που παρασκευάζει την εν λόγω ακατέργαστη ζάχαρη·
- δ) οι ποσότητες ακατέργαστης ζάχαρης που παράγονται από σιρόπια, τα οποία δεν παρήχθησαν στη διάρκεια της περιόδου εμπορίας κατά την οποία παρασκευάστηκε η εν λόγω ακατέργαστη ζάχαρη·

- ε) οι ποσότητες ακατέργαστης ζάχαρης που μεταποιούνται σε λευκή ζάχαρη στην επιχείρηση η οποία τις έχει παραγάγει, κατά την εκάστοτε περίοδο εμπορίας·
- στ) οι ποσότητες σιροπιών που μεταποιούνται σε ζάχαρη ή ιμβερτοσάκχαρο στην επιχείρηση η οποία τις έχει παραγάγει, κατά την εκάστοτε περίοδο εμπορίας·
- ζ) οι ποσότητες ζάχαρης, ιμβερτοσακχάρου και σιροπιών που παράγονται υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή·
- η) οι ποσότητες ιμβερτοσακχάρου που παράγονται από σιρόπια τα οποία δεν έχουν παραχθεί στην επιχείρηση που παρασκευάζει το εν λόγω ιμβερτοσάκχαρο·
- θ) οι ποσότητες ιμβερτοσακχάρου που παράγονται από σιρόπια, τα οποία δεν παρήχθησαν στη διάρκεια της περιόδου εμπορίας κατά την οποία παρασκευάστηκε το εν λόγω ιμβερτοσάκχαρο.

3. Η παραγωγή ζάχαρης εκφράζεται σε λευκή ζάχαρη ως εξής:

- α) για τη λευκή ζάχαρη, χωρίς να λαμβάνονται υπόψη οι ποιοτικές αποκλίσεις·
- β) για την ακατέργαστη ζάχαρη, σε συνάρτηση με την απόδοσή της, που προσδιορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος I σημείο III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006·
- γ) για το ιμβερτοσάκχαρο, με την εφαρμογή του συντελεστή 1 στην παραγωγή του·
- δ) για τα σιρόπια που πρόκειται να θεωρηθούν ενδιάμεσα προϊόντα, σε συνάρτηση με την περιεκτικότητά τους σε εκχυλισμο σάκχαρο, που προσδιορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 5 του παρόντος άρθρου·
- ε) για τα σιρόπια που δεν πρόκειται να θεωρηθούν ενδιάμεσα προϊόντα, σε συνάρτηση με την περιεκτικότητά τους σε ζάχαρη, εκφρασμένη σε σακχαρόζη σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95 της Επιτροπής ⁽¹⁾.

4. Τα σαρώματα ζάχαρης που προέρχονται από προγενέστερη περίοδο εμπορίας εκφράζονται σε λευκή ζάχαρη σε συνάρτηση με την περιεκτικότητά τους σε σακχαρόζη.

5. Η καθαρότητα των σιροπιών υπολογίζεται με διαίρεση της περιεκτικότητας σε ολικά σάκχαρα διά της περιεκτικότητας σε ξηρά ουσία.

Η περιεκτικότητα σε εκχυλισμο σάκχαρο υπολογίζεται με αφαίρεση από τον πολωσιμετρικό βαθμό του εκάστοτε σιροπιού, του γινόμενου του πολλαπλασιασμού της διαφοράς μεταξύ της περιεκτικότητας σε ξηρά ουσία και του πολωσιμετρικού βαθμού του εν λόγω σιροπιού επί τον συντελεστή 1,70. Η περιεκτικότητα σε ξηρά ουσία προσδιορίζεται σύμφωνα με την αραιομετρική ή τη διαθλασιμετρική μέθοδο.

(¹) ΕΕ L 214 της 8.9.1995, σ. 16.

Ωστόσο, η περιεκτικότητα σε εκχυλισμο σάκχαρο είναι δυνατόν να προσδιοριστεί, για το σύνολο της ίδιας περιόδου εμπορίας, από την πραγματική απόδοση των σιροπιών.

Άρθρο 4

Παραγωγή ισογλυκόζης

1. Για την εφαρμογή του τίτλου II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, ως «παραγωγή ισογλυκόζης» νοείται η ποσότητα προϊόντος που λαμβάνεται από γλυκόζη ή από τα πολυμερή της, με κατά βάρος περιεκτικότητα σε φρουκτόζη τουλάχιστον 10 % επί ξηρού, ανεξαρτήτως της περιεκτικότητάς του σε φρουκτόζη πέραν αυτού του ορίου. Η παραγωγή ισογλυκόζης εκφράζεται σε ξηρά ουσία και διαπιστώνεται σύμφωνα με την παράγραφο 2.

2. Η παραγωγή ισογλυκόζης διαπιστώνεται αμέσως μετά την έξοδο από τη διεργασία ισομερείωσης και πριν από κάθε εργασία διαχωρισμού των συστατικών της, γλυκόζης και φρουκτόζης, ή εργασία ανάμιξης, με φυσική μέτρηση του όγκου του προϊόντος ως έχει και προσδιορισμό της περιεκτικότητας σε ξηρά ουσία σύμφωνα με τη διαθλασιμετρική μέθοδο.

3. Κάθε επιχείρηση υποχρεούται να δηλώνει αμέσως κάθε εγκατάσταση που της χρησιμεύει για την ισομερείωση της γλυκόζης ή των πολυμερών της.

Η δήλωση αυτή υποβάλλεται στο κράτος μέλος, στην επικράτεια του οποίου βρίσκεται η ανωτέρω εγκατάσταση. Το εν λόγω κράτος μέλος δύναται να απαιτήσει από τον ενδιαφερόμενο κάθε σχετική συμπληρωματική πληροφορία.

Άρθρο 5

Παραγωγή σιροπιού ινουλίνης

1. Για την εφαρμογή του τίτλου II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, ως «παραγωγή σιροπιού ινουλίνης» νοείται η ποσότητα προϊόντος που λαμβάνεται με υδρόλυση ινουλίνης ή ολιγοφρουκτουζών, με κατά βάρος περιεκτικότητα σε φρουκτόζη, ελεύθερη ή υπό μορφή σακχαρόζης, τουλάχιστον 10 % επί ξηρού, ανεξαρτήτως της περιεκτικότητάς του σε φρουκτόζη πέραν του ορίου αυτού, και με καθαρότητα τουλάχιστον 70 %. Η παραγωγή σιροπιού ινουλίνης εκφράζεται ως ξηρά ουσία σε ισοδύναμα ζάχαρης/ισογλυκόζης.

Ως «καθαρότητα» νοείται η εκατοστιαία αναλογία μονοσακχαριτών και δισακχαριτών επί ξηρού, προσδιοριζόμενη με τη μέθοδο της International Commission for Uniform Methods of Sugar Analysis (Διεθνής Επιτροπή Ενιαίων Μεθόδων Ανάλυσης της Ζάχαρης), εφεξής καλούμενη «μέθοδος ICUMSA» (ICUMSA method GS7/8/4-24).

2. Η παραγωγή σιροπιού ινουλίνης διαπιστώνεται με το σύνολο των ακόλουθων εργασιών:

- α) φυσική μέτρηση του όγκου του προϊόντος ως έχει, αμέσως μετά την έξοδο από τον πρώτο εξατμιστήρα μετά από κάθε υδρόλυση και πριν από κάθε εργασία διαχωρισμού των συστατικών του, γλυκόζης και φρουκτόζης, ή εργασία ανάμιξης·
- β) προσδιορισμός της περιεκτικότητας σε ξηρά ουσία με τη διαθλασμετρική μέθοδο και μέτρηση της κατά βάρος περιεκτικότητας σε φρουκτόζη επί ξηρού, βάσει ημερήσιας αντιπροσωπευτικής δειγματοληψίας·
- γ) αναγωγή της περιεκτικότητας σε φρουκτόζη σε 80 % κατά βάρος επί ξηρού, με εφαρμογή, στην προσδιορισθείσα ποσότητα ξηράς ουσίας, του συντελεστή που αντιπροσωπεύει τη σχέση μεταξύ της μετρηθείσας περιεκτικότητας της εν λόγω ποσότητας του σιροπιού σε φρουκτόζη και του 80 %·
- δ) έκφραση σε ισοδύναμα ζάχαρης/ισογλυκόζης με εφαρμογή του συντελεστή 1,9.

3. Κάθε επιχείρηση υποχρεούται να δηλώνει αμέσως κάθε εγκατάσταση που της χρησιμεύει για υδρόλυση ινουλίνης, καθώς και τις ετήσιες ποσότητες και τη χρήση προϊόντων της παραγράφου 1, των οποίων όμως η καθαρότητα είναι μικρότερη από 70 %.

Τα στοιχεία αυτά υποβάλλονται στο κράτος μέλος, στην επικράτεια του οποίου βρίσκεται η ανωτέρω εγκατάσταση. Το εν λόγω κράτος μέλος δύναται να απαιτήσει από τον ενδιαφερόμενο κάθε συμπληρωματική πληροφορία, επιδιώκοντας κυρίως να εξακριβώσει ότι τα αναφερόμενα στο πρώτο εδάφιο προϊόντα δεν χρησιμοποιούνται στην κοινοτική αγορά ως γλυκαντικές ύλες για τη διατροφή του ανθρώπου.

Το αργότερο στις 31 Ιανουαρίου κάθε έτους, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος υποβάλλει στην Επιτροπή λεπτομερή έκθεση των στοιχείων που αφορούν το προηγούμενο έτος. Η πρώτη σχετική έκθεση διαβιβάζεται, το αργότερο, στις 31 Ιανουαρίου 2007.

Άρθρο 6

Παραγωγή της επιχείρησης

1. Για την εφαρμογή του τίτλου II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, ως «παραγωγή ζάχαρης, ισογλυκόζης ή σιροπιού ινουλίνης μιας επιχείρησης» νοείται η πραγματική παραγωγή ζάχαρης, ισογλυκόζης ή σιροπιού ινουλίνης, όπως ορίζονται στα άρθρα 3, 4 και 5 του παρόντος κανονισμού, από την επιχείρηση αυτή.

2. Η συνολική παραγωγή ζάχαρης, ισογλυκόζης ή σιροπιού ινουλίνης μιας επιχείρησης για δεδομένη περίοδο εμπορίας είναι η παραγωγή που αναφέρεται στην παράγραφο 1:

— αυξημένη κατά την ποσότητα ζάχαρης, ισογλυκόζης ή σιροπιού ινουλίνης η οποία έχει μεταφερθεί στην περίοδο αυτή και

μειωμένη κατά την ποσότητα ζάχαρης, ισογλυκόζης ή σιροπιού ινουλίνης η οποία έχει μεταφερθεί στην επόμενη περίοδο, σύμφωνα με τα άρθρα 14 και 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, αντίστοιχα,

— αυξημένη κατά την ποσότητα η οποία έχει παραχθεί από μεταποιητές βάσει συμβάσεων έργου «φασόν», σύμφωνα με την παράγραφο 3, και μειωμένη κατά την ποσότητα η οποία έχει παραχθεί από την επιχείρηση για λογαριασμό εντολών βάσει συμβάσεων έργου «φασόν», σύμφωνα με την παράγραφο 3.

3. Η ποσότητα ζάχαρης που παράγεται βάσει σύμβασης έργου «φασόν» από μια επιχείρηση (καλούμενη στο εξής «μεταποιητής») για λογαριασμό άλλης επιχείρησης (καλούμενης στο εξής «εντολέας»), θεωρείται ως παραγωγή του εντολέα, κατόπιν αιτήσεως που υποβάλλεται εγγράφως, δεόντως υπογεγραμμένη, από τις εν λόγω δύο επιχειρήσεις στο οικείο κράτος μέλος, εφόσον συντρέχει μία από τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

α) η συνολική παραγωγή ζάχαρης του μεταποιητή είναι κατώτερη από την ποσότητά του·

β) η συνολική παραγωγή ζάχαρης του μεταποιητή και του εντολέα υπερβαίνει το άθροισμα των ποσοστώσεών τους.

Η συνολική παραγωγή ζάχαρης μιας επιχείρησης, που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο στοιχείο β), είναι η αναφερόμενη στην παράγραφο 1 παραγωγή, στην οποία προστίθενται η ποσότητα που έχει μεταφερθεί από την προηγούμενη περίοδο εμπορίας και η ποσότητα που παρήχθη από μεταποιητές για λογαριασμό της εν λόγω επιχείρησης, βάσει συμβάσεων έργου «φασόν», και από την οποία αφαιρείται η ποσότητα που παρήγαγε η επιχείρηση για λογαριασμό εντολών βάσει συμβάσεων έργου «φασόν».

Αντί των αναφερόμενων στο δεύτερο εδάφιο ποσοτήτων που παρήχθησαν πραγματικά, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών δύναται, όταν το αποτέλεσμα είναι υψηλότερο, να επιλέγουν την παραγωγή που υπολογίζεται κατ' εκτίμηση με βάση τις συμβάσεις παράδοσης, τις οποίες έχουν συνάψει οι επιχειρήσεις.

4. Εάν το εργοστάσιο του εντολέα και εκείνο του μεταποιητή βρίσκονται σε διαφορετικά κράτη μέλη, η αίτηση που αναφέρεται στην παράγραφο 3 υποβάλλεται και στα δύο οικεία κράτη μέλη. Στην περίπτωση αυτή, τα εν λόγω κράτη μέλη συνεννοούνται σχετικά με την απάντησή τους και λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την εξακρίβωση της τήρησης των όρων της εν λόγω παραγράφου.

5. Η παραγόμενη από μεταποιητή ποσότητα ζάχαρης είναι δυνατόν να θεωρηθεί ως παραγωγή του εντολέα, εάν το κράτος μέλος αναγνωρίζει ότι συντρέχουν λόγοι ανωτέρας βίας που καθιστούν αναγκαία τη μεταποίηση τεύτλων, ζαχαροκάλαμου ή μελάσας σε ζάχαρη, σε επιχείρηση διαφορετική από εκείνη του εντολέα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

**ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΣΕ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΤΕΣ ΚΑΙ ΣΕ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑ
ΡΑΦΙΝΑΡΙΣΜΑΤΟΣ**

Άρθρο 7

Αίτηση έγκρισης

1. Είναι δυνατόν να λάβουν έγκριση οι επιχειρήσεις που υποβάλλουν σχετική αίτηση και ασκούν δραστηριότητα:

- α) παρασκευαστή ζάχαρης·
- β) παρασκευαστή ισογλυκόζης·
- γ) παρασκευαστή σιροπιού ινουλίνης·
- δ) εργοστασίου ραφιναρίσματος αποκλειστικής παραγωγής, κατά την έννοια του άρθρου 2 σημείο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.

Η αναφερόμενη στο πρώτο εδάφιο αίτηση υποβάλλεται στην αρμόδια αρχή του ή των κρατών μελών όπου η ενδιαφερόμενη επιχείρηση ασκεί τη δραστηριότητά της.

Η επιχείρηση δύναται να ζητήσει έγκριση ως ασκούσα μία ή περισσότερες από τις δραστηριότητες που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο.

2. Στην αίτηση έγκρισης που υποβάλλει, η επιχείρηση αναφέρει την επωνυμία και τη διεύθυνσή της, την οικεία ικανότητα παραγωγής ζάχαρης, ισογλυκόζης ή σιροπιού ινουλίνης και, κατά περίπτωση, τον αριθμό των μονάδων παραγωγής που λειτουργούν στο κράτος μέλος, με ένδειξη της διεύθυνσης και της παραγωγικής ικανότητας κάθε μονάδας.

3. Η επιχείρηση που υποβάλλει αίτηση έγκρισης δυνάμει της παραγράφου 1 πρώτο εδάφιο στοιχείο δ) αποδεικνύει ότι ανταποκρίνεται στον ορισμό του άρθρου 2 σημείο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.

Άρθρο 8

Ανάληψη δεσμεύσεων

1. Για να λάβει έγκριση, η επιχείρηση δεσμεύεται εγγράφως:
 - α) να γνωστοποιεί αμέσως στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους κάθε μεταβολή των δεδομένων που προβλέπονται στο άρθρο 7 παράγραφος 2·
 - β) να θέτει στη διάθεση της αρμόδιας αρχής του κράτους μέλους τα βιβλία που τηρεί σύμφωνα με το άρθρο 9 και τις τιμές πώλησης που προσδιορίζει σύμφωνα με το άρθρο 13·
 - γ) να κοινοποιεί στο κράτος μέλος τα στοιχεία που απαιτεί το άρθρο 21·
 - δ) να προσκομίζει στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους, κατόπιν αιτήσεώς της, κάθε πληροφορία ή δικαιολογητικό για τους σκοπούς της διαχείρισης και του ελέγχου.

2. Η έγκριση έχει τον τύπο πράξης της αρμόδιας αρχής, συνοδευόμενης από έγγραφο, υπογεγραμμένο από την επιχείρηση, στο οποίο παρατίθενται οι αναφερόμενες στην παράγραφο 1 δεσμεύσεις.

3. Η έγκριση ανακαλείται, εφόσον διαπιστωθεί ότι δεν πληρούνται πλέον ένας από τους όρους της παραγράφου 1. Η έγκριση είναι δυνατόν να ανακληθεί κατά τη διάρκεια της περιόδου εμπορίας. Η ανάκληση δεν έχει αναδρομική ισχύ.

Άρθρο 9

Τήρηση βιβλίων

Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καθορίζει τα βιβλία τα οποία οφείλει να τηρεί κάθε εγκεκριμένη σύμφωνα με τα άρθρα 7 και 8 επιχείρηση για καθεμία από τις οικείες μονάδες παραγωγής, καθώς και την περιοδικότητα των εγγραφών, η οποία πρέπει να είναι τουλάχιστον μηνιαία.

Τα βιβλία αυτά διατηρούνται από την επιχείρηση τουλάχιστον για τρία έτη μετά το τρέχον έτος και περιλαμβάνουν τουλάχιστον τα ακόλουθα στοιχεία:

1. τις ποσότητες πρώτης ύλης που παρελήφθησαν, με ένδειξη, προκειμένου για ζαχαρότευτλα και ζαχαροκάλαμο, της περιεκτικότητας σε ζάχαρη που προσδιορίστηκε κατά την παράδοση στην επιχείρηση,
2. κατά περίπτωση, τα έτοιμα ή ημιτελή προϊόντα που παρελήφθησαν,
3. τις ποσότητες τελικών προϊόντων που παρήχθησαν, καθώς και τις ποσότητες των υποπροϊόντων,
4. τις απώλειες κατά τη μεταποίηση,
5. τις ποσότητες που καταστράφηκαν, καθώς και την αιτιολογία της καταστροφής τους,
6. τις ποσότητες τελικών προϊόντων που απέστειλε η επιχείρηση.

Άρθρο 10

Έλεγχοι

1. Στη διάρκεια κάθε περιόδου εμπορίας, η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους ελέγχει κάθε παρασκευαστή και εργοστάσιο ραφιναρίσματος που έχει λάβει έγκριση.

2. Με τους ελέγχους επιδιώκεται να επαληθευθούν η ακρίβεια και η πληρότητα των στοιχείων των βιβλίων που αναφέρονται στο άρθρο 9 και των κοινοποιήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 21, κυρίως με ανάλυση της συνέπειας μεταξύ των ποσοτήτων πρώτων υλών που παραδόθηκαν και των ποσοτήτων τελικών προϊόντων που παρήχθησαν, καθώς και με παραβολή με τα εμπορικά ή άλλα συναφή έγγραφα.

Οι έλεγχοι περιλαμβάνουν επαλήθευση της ακρίβειας των οργάνων ζύγισης και των εργαστηριακών αναλύσεων που χρησιμοποιούνται για τον προσδιορισμό των παραδόσεων πρώτων υλών και της εισόδου των τελευταίων στην παραγωγή, των λαμβανόμενων προϊόντων και της κίνησης των αποθεμάτων.

Οι έλεγχοι περιλαμβάνουν επαλήθευση της ακρίβειας και της πληρότητας των δεδομένων που χρησιμοποιούνται για τον προσδιορισμό των μέσων μηνιαίων τιμών πώλησης από τις επιχειρήσεις και αναφέρονται στο άρθρο 13 παράγραφος 2.

Στην περίπτωση των παρασκευαστών ζάχαρης, ελέγχεται επίσης η εκπλήρωση της υποχρέωσης καταβολής της ελάχιστης τιμής στους τευλοπαραγωγούς.

Τουλάχιστον ανά διετία, οι έλεγχοι περιλαμβάνουν φυσική εξακρίβωση των αποθεμάτων.

3. Στις περιπτώσεις όπου οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους έχουν προβλέψει τη δυνατότητα διεξαγωγής ορισμένων συνιστωσών του ελέγχου βάσει δείγματος, το δείγμα αυτό πρέπει να εξασφαλίζει αξιόπιστο και αντιπροσωπευτικό επίπεδο ελέγχου.

4. Το κράτος μέλος δύναται να υποχρεώσει τις εγκεκριμένες επιχειρήσεις να απευθυνθούν σε ελεγκτή πιστοποίησης λογαριασμών, αναγνωρισμένο από το κράτος μέλος, για να πιστοποιήσει τα αναφερόμενα στο άρθρο 13 στοιχεία για τις τιμές.

5. Για κάθε έλεγχο συντάσσεται έκθεση ελέγχου, υπογεγραμμένη από τον ελεγκτή, στην οποία περιγράφονται επακριβώς οι διάφορες συνιστώσες του ελέγχου. Στην εν λόγω έκθεση αναφέρονται, ειδικότερα:

- α) η ημερομηνία διενέργειας του ελέγχου και τα πρόσωπα που ήσαν παρόντα·
- β) η χρονική περίοδος και οι ποσότητες που κάλυψε ο έλεγχος·
- γ) οι ελεγκτικές τεχνικές που χρησιμοποιήθηκαν, μεταξύ των οποίων, κατά περίπτωση, οι μέθοδοι δειγματοληψίας·
- δ) τα πορίσματα του ελέγχου και τα τυχόν διορθωτικά μέτρα που απαιτήθηκε να ληφθούν·
- ε) αξιολόγηση της σοβαρότητας, της έκτασης, του βαθμού συνέχειας και της διάρκειας των τυχόν ελλείψεων και ασυμφωνιών που διαπιστώθηκαν, καθώς και κάθε άλλο στοιχείο που πρέπει να ληφθεί υπόψη για την επιβολή κυρώσεων.

Όλες οι εκθέσεις ελέγχου αρχειοθετούνται και φυλάσσονται τουλάχιστον για την τριετία που έπεται του έτους διενέργειας του ελέγχου, κατά τρόπο ώστε να μπορούν να αξιοποιηθούν με ευχέρεια από τις ελεγκτικές υπηρεσίες της Επιτροπής.

Άρθρο 11

Κυρώσεις

1. Εάν η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους διαπιστώσει ασυμφωνία μεταξύ των υλικών αποθεμάτων και των εγγραφών στα

αναφερόμενα στο άρθρο 9 βιβλία ή ασυνέπεια μεταξύ των ποσοτήτων πρώτης ύλης και τελικών προϊόντων ή μεταξύ των εγγράφων και των στοιχείων ή ποσοτήτων που έχουν δηλωθεί ή καταχωριστεί, η εν λόγω αρχή προσδιορίζει ή, κατά περίπτωση, υπολογίζει κατ' εκτίμηση τις πραγματικές ποσότητες της παραγωγής και των αποθεμάτων για την τρέχουσα και, ενδεχομένως, τις προηγούμενες περιόδους εμπορίας.

Για κάθε ποσότητα για την οποία υποβλήθηκε ανακριβής δήλωση, με αποτέλεσμα αθέμιτο οικονομικό όφελος, επιβάλλονται 500 ευρώ ανά τόνο της εν λόγω ποσότητας.

2. Εάν η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους διαπιστώσει ότι μια επιχείρηση δεν τήρησε τις δεσμεύσεις που είχε αναλάβει κατά τα προβλεπόμενα στο άρθρο 8 και δεν υπάρχουν επαρκή δικαιολογητικά για την επίτευξη των στόχων του ελέγχου που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2, η εν λόγω αρχή επιβάλλει κύρωση ύψους 500 ευρώ ανά τόνο, εφαρμοστέα σε κατ' αποκοπή ποσότητα τελικού προϊόντος, η οποία καθορίζεται από το κράτος μέλος ανάλογα με τη βαρύτητα της παράβασης.

3. Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν εφαρμόζονται, εάν οι διαπιστωθείσες ασυμφωνίες και ασυνέπειες αντιπροσωπεύουν κατά βάρος ποσοστό κάτω του 5 % της ποσότητας των τελικών προϊόντων που είχαν δηλωθεί ή καταχωριστεί και αποτέλεσαν αντικείμενο του ελέγχου ή εάν οφείλονται σε παραλείψεις ή απλά διοικητικά σφάλματα, υπό τον όρο ότι λαμβάνονται διορθωτικά μέτρα για να αποτραπεί η επανεμφάνιση των αδυναμιών αυτών στο μέλλον.

4. Οι κυρώσεις που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 2 δεν εφαρμόζονται σε περιπτώσεις ανωτέρας βίας.

Άρθρο 12

Κοινοποιήσεις προς την Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή:

- α) τον κατάλογο των εγκεκριμένων επιχειρήσεων·
- β) την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί σε κάθε εγκεκριμένο παρασκευαστή.

Η κοινοποίηση διαβιβάζεται, το αργότερο, στις 31 Ιανουαρίου κάθε περιόδου εμπορίας. Η πρώτη κοινοποίηση διαβιβάζεται, το αργότερο, στις 31 Ιουλίου 2006 για την περίοδο εμπορίας 2006/07.

Σε περίπτωση ανάκλησης εγκρίσεων, τα κράτη μέλη ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

2. Το αργότερο την 31η Μαρτίου που έπεται της εκάστοτε περιόδου εμπορίας, τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή ετήσια έκθεση, η οποία περιλαμβάνει τον αριθμό των ελέγχων που διενεργήθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 10 και, για κάθε έλεγχο, τις ελλείψεις που διαπιστώθηκαν, τη συνέχεια που δόθηκε και τις κυρώσεις που επιβλήθηκαν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΤΙΜΕΣ

Άρθρο 13

Προσδιορισμός των μέσων τιμών

1. Κάθε μήνα, οι επιχειρήσεις που έχουν λάβει έγκριση σύμφωνα με τα άρθρα 7 και 8 του παρόντος κανονισμού, καθώς και οι μεταποιητές που έχουν λάβει έγκριση σύμφωνα με το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 προσδιορίζουν, για τη λευκή ζάχαρη ποσόστωσης και τη λευκή ζάχαρη εκτός ποσόστωσης:

- α) για τον προηγούμενο μήνα, τη μέση τιμή πώλησης ή αγοράς, αντίστοιχα, και την ποσότητα που πωλήθηκε ή αγοράστηκε, αντίστοιχα·
- β) για τον τρέχοντα και τους δύο επόμενους μήνες, την προβλεπόμενη μέση τιμή πώλησης ή αγοράς, αντίστοιχα, και την αντίστοιχη ποσότητα, όπως προβλέπονται βάσει των συμβάσεων ή άλλων συναλλαγών.

Η τιμή αφορά τη λευκή ζάχαρη χύμα, στην έξοδο του εργοστασίου, του ποιοτικού τύπου που καθορίζεται στο παράρτημα I σημείο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.

2. Για να είναι δυνατή η διενέργεια των ελέγχων που προβλέπονται στο άρθρο 10, οι εγκεκριμένες επιχειρήσεις διατηρούν τα δεδομένα που χρησιμοποιούν για τον προσδιορισμό των τιμών και των ποσοτήτων οι οποίες αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, τουλάχιστον για τρία έτη μετά το έτος προσδιορισμού τους.

Άρθρο 14

Ενημέρωση σχετικά με τις τιμές

Τον Ιούνιο και το Δεκέμβριο κάθε έτους, η Επιτροπή ενημερώνει τη διαχειριστική επιτροπή ζάχαρης σχετικά με τη μέση τιμή της λευκής ζάχαρης στη διάρκεια του πρώτου εξαμήνου της τρέχουσας περιόδου εμπορίας και του δεύτερου εξαμήνου της προηγούμενης περιόδου, αντίστοιχα. Ωστόσο, η πρώτη ενημέρωση πραγματοποιείται τον Ιούνιο του 2007 και καλύπτει την περίοδο από 1ης Ιουλίου 2006 έως 31 Μαρτίου 2007.

Η τιμή διαφοροποιείται αναλόγως του εάν πρόκειται για λευκή ζάχαρη ποσόστωσης ή εκτός ποσόστωσης.

Η ενημέρωση αυτή βασίζεται στο σταθμισμένο μέσο όρο των τιμών που οι επιχειρήσεις έχουν προσδιορίσει δυνάμει του άρθρου 13 παράγραφος 1 στοιχείο α) και έχουν γνωστοποιήσει σύμφωνα με το άρθρο 15.

Άρθρο 15

Μεταβατικές διατάξεις για τη διαβίβαση των σχετικών με τις τιμές δεδομένων

Το αργότερο στις 20 Οκτωβρίου 2006, στις 20 Ιανουαρίου 2007, στις 20 Απριλίου 2007 και στις 20 Ιουλίου 2007, οι επιχειρήσεις

που έχουν λάβει έγκριση σύμφωνα με τα άρθρα 7 και 8 του παρόντος κανονισμού, καθώς και οι μεταποιητές που έχουν λάβει έγκριση σύμφωνα με το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, γνωστοποιούν στην Επιτροπή τις τιμές που προσδιόρισαν σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού στη διάρκεια του προηγούμενου τριμήνου.

Η Επιτροπή εξασφαλίζει την παραλαβή, την επεξεργασία και την αποθήκευση των δεδομένων κατά τρόπο που εγγυάται τον εμπιστευτικό χαρακτήρα τους.

Οι υπόλοιποι επιχειρηματίες του κλάδου της ζάχαρης, ειδικότερα δε οι αγοραστές, δύνανται να γνωστοποιούν στην Επιτροπή τη μέση τιμή της ζάχαρης, προσδιοριζόμενη με τον τρόπο που υποδεικνύεται στο άρθρο 13, αναφέροντας το όνομα, τη διεύθυνση και την εταιρική επωνυμία τους.

Άρθρο 16

Σύμβαση παράδοσης

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, θεωρείται ως σύμβαση παράδοσης η σύμβαση που συνάπτεται μεταξύ του παρασκευαστή ζάχαρης και του πωλητή ζαχαρότευτλων ο οποίος παράγει τα τεύτλα που πωλεί.

2. Εφόσον ένας παρασκευαστής μεταφέρει μια ποσότητα της παραγωγής του στην επόμενη περίοδο εμπορίας, δυνάμει του άρθρου 14 ή 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, θεωρείται, για την εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 5 του ίδιου κανονισμού, ότι η ποσόστωση του εν λόγω παρασκευαστή μειώνεται για την περίοδο αυτή κατά την ποσότητα που μεταφέρθηκε.

3. Θεωρούνται ότι έχουν συναφθεί πριν από τη σπορά μόνον οι συμβάσεις που συνάπτονται πριν από το τέλος όλων των διαδικασιών σποράς και, οπωσδήποτε:

- πριν από την 1η Απριλίου στην Ιταλία,
- πριν από την 1η Μαΐου στα άλλα κράτη μέλη.

Άρθρο 17

Προσαυξήσεις και μειώσεις

1. Για την εφαρμογή των αναπροσαρμογών που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, η ελάχιστη τιμή των ζαχαρότευτλων ποσόστωσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του ίδιου άρθρου:

- α) προσαυξάνεται, ανά 0,1 % περιεκτικότητας σε σακχαρόζη, τουλάχιστον κατά:
 - i) 0,9 % για τις περιεκτικότητες που είναι ανώτερες του 16 % και κατώτερες ή ίσες με 18 %·
 - ii) 0,7 % για τις περιεκτικότητες που είναι ανώτερες του 18 % και κατώτερες ή ίσες με 19 %·
 - iii) 0,5 % για τις περιεκτικότητες που είναι ανώτερες του 19 % και κατώτερες ή ίσες με 20 %·

β) μειώνεται, ανά 0,1 % περιεκτικότητας σε σακχαρόζη, το πολύ κατά:

- i) 0,9 % για τις περιεκτικότητες που είναι κατώτερες του 16 % και ανώτερες ή ίσες με 15,5 %
- ii) 1 % για τις περιεκτικότητες που είναι κατώτερες του 15,5 % και ανώτερες ή ίσες με 14,5 %

Για τα τεύτλα με περιεκτικότητα σε σακχαρόζη άνω του 20,0 % εφαρμόζεται, τουλάχιστον, η ελάχιστη τιμή, αναπροσαρμοσμένη σύμφωνα με το στοιχείο α) σημείο iii).

2. Οι συμβάσεις παράδοσης και οι διεπαγγελματικές συμφωνίες που αναφέρονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, είναι δυνατόν να προβλέπουν, όσον αφορά τις προσαυξήσεις και μειώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου:

- a) συμπληρωματικές προσαυξήσεις για περιεκτικότητες σε σακχαρόζη άνω του 20 %
- β) συμπληρωματικές μειώσεις για περιεκτικότητες σε σακχαρόζη κάτω του 14,5 %.

Οι ανωτέρω συμβάσεις και συμφωνίες είναι δυνατόν να περιλαμβάνουν, για τα τεύτλα περιεκτικότητας σε σακχαρόζη κάτω του 14,5 %, ορισμό των τεύτλων που είναι κατάλληλα για μεταποίηση σε ζάχαρη, εάν στις εν λόγω συμβάσεις και συμφωνίες καθορίζονται συμπληρωματικές μειώσεις για περιεκτικότητες σε σακχαρόζη κατώτερες του 14,5 % και ανώτερες ή ίσες με την ελάχιστη περιεκτικότητα σε σακχαρόζη που προβλέπεται στον ορισμό αυτό.

Εάν οι συμβάσεις και συμφωνίες δεν περιλαμβάνουν τον ορισμό που αναφέρεται στο δεύτερο εδάφιο, δύναται να τον διατυπώσει το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος. Στην περίπτωση αυτή, καθορίζει ταυτόχρονα τις συμπληρωματικές μειώσεις που αναφέρονται στο ίδιο εδάφιο.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΠΟΣΟΣΤΩΣΕΙΣ

Άρθρο 18

Πρόσθετες ποσοτώσεις ζάχαρης

1. Οι πρόσθετες ποσοτώσεις ζάχαρης, που αναφέρονται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, είναι δυνατόν να χορηγηθούν μόνο σε παρασκευαστές ζάχαρης που είχαν λάβει ποσόστωση την περίοδο 2005/2006.

2. Στην αίτηση για πρόσθετη ποσόστωση ζάχαρης που υποβάλλει, η επιχείρηση αναφέρει αν επιθυμεί να επωφεληθεί από την πρόσθετη ποσόστωση από την περίοδο εμπορίας 2006/2007 ή 2007/2008.

Κατά τη χορήγηση πρόσθετης ποσόστωσης σε επιχείρηση, το κράτος μέλος αναφέρει την περίοδο εμπορίας από την οποία αρχίζει να ισχύει η χορήγηση. Ωστόσο, οι χορηγήσεις μετά την 1η Ιανουαρίου 2007 ισχύουν από την περίοδο εμπορίας 2007/2008.

Άρθρο 19

Συμπληρωματικές ποσοτώσεις ισογλυκόζης

1. Η Ιταλία, η Λιθουανία και η Σουηδία χορηγούν τις συμπληρωματικές ποσοτώσεις ισογλυκόζης, που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, κατά μία ή περισσότερες από τις τέσσερις περιόδους εμπορίας 2006/07 έως 2009/10, μερμινώντας ώστε να μην γίνεται καμία διάκριση μεταξύ των ενδιαφερόμενων επιχειρηματιών.

2. Οι σχετικές επιχειρήσεις καταβάλλουν το κατ' αποκοπή ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, πριν από μια καταληκτική ημερομηνία, την οποία ορίζει το κράτος μέλος και η οποία δεν μπορεί να είναι μεταγενέστερη της 31ης Δεκεμβρίου της περιόδου εμπορίας από την οποία έχει χορηγηθεί η συμπληρωματική ποσόστωση ισογλυκόζης.

Εάν το κατ' αποκοπή ποσό δεν καταβληθεί, το αργότερο, την καταληκτική ημερομηνία που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο, θεωρείται ότι δεν χορηγήθηκαν συμπληρωματικές ποσοτώσεις ισογλυκόζης στην αντίστοιχη επιχείρηση.

Άρθρο 20

Σύνδεση της συγκομιδής ζαχαρότευτλων με περίοδο εμπορίας

Η ζάχαρη που λαμβάνεται από ζαχαρότευτλα τα οποία σπάρθηκαν στη διάρκεια δεδομένης περιόδου εμπορίας, αποδίδεται στην επόμενη περίοδο.

Ωστόσο, η Ισπανία, η Ιταλία και η Πορτογαλία δύνανται, με την επιφύλαξη της εφαρμογής κατάλληλου συστήματος ελέγχου, να αποφασίσουν ότι η ζάχαρη που λαμβάνεται από ζαχαρότευτλα τα οποία σπάρθηκαν το φθινόπωρο μιας δεδομένης περιόδου εμπορίας, αποδίδεται στην τρέχουσα περίοδο.

Το αργότερο στις 30 Σεπτεμβρίου 2006, η Ισπανία, η Ιταλία και η Πορτογαλία ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με την απόφαση που έχουν λάβει κατ' εφαρμογή του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 21

Κοινοποιήσεις σχετικά με την παραγωγή και τα αποθέματα

1. Κάθε παρασκευαστής ζάχαρης ή εργοστάσιο ραφινάρισματος που έχει λάβει έγκριση, γνωστοποιεί κάθε μήνα, πριν από την 20ή του μηνός, στον αρμόδιο οργανισμό του κράτους μέλους στο οποίο πραγματοποιείται η παραγωγή ή το ραφινάρισμα, το σύνολο, εκφρασμένο σε λευκή ζάχαρη, των ποσοτήτων ζάχαρης και σιροπιών που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχεία α) έως δ):

- τις οποίες κατείχε ή που αποτελούσαν αντικείμενο πιστοποιητικού αποθήκης,
- που ήταν αποθεματοποιημένες σε ελεύθερη κυκλοφορία στο έδαφος της Κοινότητας στο τέλος του προηγούμενου μήνα.

Οι ποσότητες αυτές αναλύονται, ανά κράτος μέλος αποθεματοποίησης, σε:

— ζάχαρη που έχει παραχθεί από την εν λόγω επιχείρηση, με ένδειξη των ποσοτήτων που παρήχθησαν βάσει ποσόστωσης, εκτός ποσόστωσης ή που μεταφέρθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 14 ή 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006,

— άλλη ζάχαρη.

2. Πριν από το τέλος του δεύτερου επόμενου μήνα, κάθε κράτος μέλος γνωστοποιεί στην Επιτροπή την ποσότητα ζάχαρης που ήταν αποθεματοποιημένη στο τέλος κάθε μήνα από τις επιχειρήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, με ανάλυση ανά τύπο ζάχαρης σύμφωνα με το δεύτερο εδάφιο της ίδιας παραγράφου.

Σε περίπτωση αποθεματοποίησης σε κράτη μέλη διαφορετικά από εκείνο που διαβιβάζει την κοινοποίηση στην Επιτροπή, το τελευταίο ενημερώνει τα εν λόγω κράτη μέλη, πριν από το τέλος του επόμενου μήνα, για τις αποθεματοποιημένες ποσότητες και τους χώρους αποθήκευσης στο έδαφος τους.

3. Κάθε εγκεκριμένος παρασκευαστής ισογλυκόζης ή σιροπιού ινουλίνης γνωστοποιεί, πριν από τις 30 Νοεμβρίου, στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο πραγματοποιείται η παραγωγή, τις ποσότητες ισογλυκόζης, εκφρασμένες σε ξηρά ουσία ή, αντίστοιχα, σιροπιού ινουλίνης, εκφρασμένες σε ισοδύναμα λευκής ζάχαρης, που κατείχε και είχε αποθεματοποιήσει σε ελεύθερη κυκλοφορία στην επικράτεια της Κοινότητας στο τέλος της προηγούμενης περιόδου εμπορίας, με ανάλυση σε:

α) ισογλυκόζη ή σιρόπι ινουλίνης που παρήχθη από την εν λόγω επιχείρηση, με ένδειξη των ποσοτήτων που παρήχθησαν βάσει ποσόστωσης, εκτός ποσόστωσης ή που μεταφέρθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 14 ή 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006·

β) άλλα σάκχαρα.

Κάθε κράτος μέλος γνωστοποιεί στην Επιτροπή, πριν από τις 31 Δεκεμβρίου, τις ποσότητες ισογλυκόζης και σιροπιού ινουλίνης που ήταν αποθεματοποιημένες στο τέλος της προηγούμενης περιόδου εμπορίας, με ανάλυση σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο.

4. Κάθε επιχείρηση παραγωγής ισογλυκόζης γνωστοποιεί κάθε μήνα, πριν από την 15η του μηνός, στο κράτος μέλος, στην επικράτεια του οποίου πραγματοποιήθηκε η παραγωγή της, τις ποσότητες ισογλυκόζης, εκφρασμένες σε ξηρά ουσία, που παρήχθησαν πραγματικά στη διάρκεια του προηγούμενου μήνα.

Για κάθε μήνα και πριν από το τέλος του δεύτερου επόμενου μήνα, τα κράτη μέλη καταρτίζουν και κοινοποιούν στην Επιτροπή πίνακες της παραγωγής ισογλυκόζης όλων των σχετικών επιχειρήσεων.

Οι ποσότητες που έχουν παραχθεί υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή γνωστοποιούνται χωριστά.

Άρθρο 22

Ισοζύγια εφοδιασμού

1. Για κάθε περίοδο εμπορίας, καταρτίζονται κοινοτικά ισοζύγια εφοδιασμού με ζάχαρη, ισογλυκόζη και σιρόπι ινουλίνης. Τα ισοζύγια αυτά ενοποιούνται στο τέλος της επόμενης περιόδου εμπορίας.

2. Τα κράτη μέλη καταρτίζουν και κοινοποιούν στην Επιτροπή, πριν από την 1η Μαρτίου, πίνακες της προσωρινής παραγωγής ζάχαρης και σιροπιού ινουλίνης κατά την τρέχουσα περίοδο εμπορίας για κάθε επιχείρηση που βρίσκεται στην επικράτειά τους. Η παραγωγή ζάχαρης αναλύεται ανά μήνα.

Για τα γαλλικά διαμερίσματα της Γουαδελούπης και της Μαρτινίκας, καθώς και για την Ισπανία, όσον αφορά τη ζάχαρη που παράγεται από ζαχαροκάλαμο, οι πίνακες της προσωρινής παραγωγής καταρτίζονται και κοινοποιούνται πριν από την 1η Ιουλίου κάθε έτους.

3. Πριν από την 1η Ιουνίου, τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή τις εκτάσεις καλλιέργειας και την παραγωγή, αφενός τεύτων προοριζόμενων για την παραγωγή ζάχαρης, βιοαλκοόλης ή άλλων προϊόντων, αντίστοιχα και, αφετέρου, κχωρίου προοριζόμενου για την παραγωγή σιροπιού ινουλίνης, για την τρέχουσα περίοδο εμπορίας και, βάσει προβλέψεων, για την επόμενη περίοδο.

4. Τα κράτη μέλη καταρτίζουν και κοινοποιούν στην Επιτροπή, πριν από τις 30 Νοεμβρίου, πίνακες της οριστικής παραγωγής ζάχαρης, ισογλυκόζης και σιροπιού ινουλίνης κατά την προηγούμενη περίοδο εμπορίας, για κάθε επιχείρηση που βρίσκεται στην επικράτειά τους. Η συνολική παραγωγή ζάχαρης αναλύεται ανά μήνα.

5. Εάν παραστεί ανάγκη να τροποποιηθεί η οριστική παραγωγή ζάχαρης με βάση τα αναφερόμενα στην παράγραφο 4 στοιχεία που έχουν κοινοποιηθεί, η διαφορά που προκύπτει λαμβάνεται υπόψη κατά την κατάρτιση των πινάκων της οριστικής παραγωγής της περιόδου εμπορίας κατά την οποία διαπιστώθηκε η διαφορά αυτή.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

ΔΗΜΟΣΙΑ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗ

ΤΜΗΜΑ 1

Προσφορά στην παρέμβαση

Άρθρο 23

Προσφορές

1. Η προσφορά στην παρέμβαση υποβάλλεται εγγράφως προς τον οργανισμό παρέμβασης του κράτους μέλους, στο έδαφος του οποίου βρίσκεται η προσφερόμενη ζάχαρη κατά το χρόνο υποβολής της προσφοράς.

2. Η προσφορά στην παρέμβαση είναι αποδεκτή μόνον εφόσον υποβάλλεται από εγκεκριμένο σύμφωνα με τα άρθρα 7 και 8 παρασκευαστή, για ζάχαρη δικής του παραγωγής βάσει ποσόστωσης κατά την τρέχουσα περίοδο εμπορίας, η οποία είναι αποθεματοποιημένη χωριστά κατά τον χρόνο υποβολής της προσφοράς, σε χώρο αποθήκευσης που έχει εγκριθεί σύμφωνα με το άρθρο 24.

3. Τα κράτη μέλη δύνανται να αποδέχονται στην παρέμβαση, ανά περίοδο εμπορίας, μόνο τη μέγιστη ποσότητα που εμφανίζεται στο παράρτημα για το καθένα. Σε περίπτωση υπέρβασης της μέγιστης ποσότητας από τις προσφορές στην παρέμβαση, η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους εφαρμόζει στις προσφορές ενιαίο συντελεστή μείωσης, ώστε η συνολική ποσότητα που γίνεται δεκτή να ισούται με τη διαθέσιμη ποσότητα.

4. Πριν από την έναρξη κάθε περιόδου εμπορίας, η Επιτροπή τροποποιεί τις ποσότητες που καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού ανάλογα με τις αναπροσαρμογές που αναφέρονται στο άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 και εντός των ορίων της συνολικής ποσότητας που καθορίζεται στο άρθρο 18 παράγραφος 2 του ίδιου κανονισμού.

Οι ποσότητες που καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού τροποποιούνται, ενδεχομένως, κατά το τελευταίο τρίμηνο κάθε περιόδου εμπορίας, με τη διαδικασία του άρθρου 39 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, ανάλογα με τις αξιοσημειωμένες ποσότητες και εντός των ορίων της συνολικής ποσότητας που καθορίζεται στο άρθρο 18 παράγραφος 2 του ίδιου κανονισμού.

Άρθρο 24

Έγκριση χώρων αποθήκευσης

1. Κατόπιν υποβολής αιτήσεως από τον παρασκευαστή στον οργανισμό παρέμβασης, χορηγείται έγκριση για κάθε χώρο αποθήκευσης που πληροί τους ακόλουθους όρους:

- είναι κατάλληλος για τη διατήρηση της ζάχαρης·
- βρίσκεται σε τόπο που παρέχει τις αναγκαίες δυνατότητες μεταφοράς για την εκκένωση της ζάχαρης·
- επιτρέπει τη χωριστή αποθήκευση των ποσοτήτων που προσφέρονται στην παρέμβαση.

Οι οργανισμοί παρέμβασης δύνανται να επιβάλλουν επιπρόσθετους όρους.

2. Η έγκριση του χώρου αποθήκευσης χορηγείται για αποθήκευση είτε προϊόντος χύμα είτε συσκευασμένου προϊόντος. Επιβάλλει ποσοτικό όριο αποθήκευσης, το οποίο δεν μπορεί να υπερβαίνει το πενήνταπλάσιο της ημερήσιας δυναμικότητας εκκένωσης, την οποία ο αιτών δεσμεύεται να θέσει στη διάθεση του οργανισμού παρέμβασης. Στην έγκριση αναφέρονται η συνολική ποσότητα για την οποία χορηγείται και η ημερήσια δυναμικότητα εκκένωσης.

3. Η ζάχαρη πρέπει να αποθηκεύεται κατά τρόπο που εξασφαλίζει την αναγνώρισή της και την πρόσβαση σ' αυτήν. Εάν είναι συσκευασμένη, πρέπει να τοποθετείται σε παλέτες, με εξαίρεση τη συσκευασία σε μεγάλους σάκους (big bags).

4. Η έγκριση ανακαλείται από τον οργανισμό παρέμβασης, εφόσον διαπιστωθεί ότι δεν πληρούνται πλέον ένας από τους όρους των παραγράφων 1, 2 και 3. Η έγκριση είναι δυνατόν να ανακληθεί κατά τη διάρκεια της περιόδου εμπορίας. Η ανάκληση δεν έχει αναδρομική ισχύ.

Άρθρο 25

Ελάχιστη ποιότητα της ζάχαρης

1. Η ζάχαρη που προσφέρεται στην παρέμβαση πρέπει να ανταποκρίνεται στους ακόλουθους όρους:

- να έχει παραχθεί βάσει ποσόστωσης στη διάρκεια της περιόδου εμπορίας κατά την οποία υποβάλλεται η προσφορά·
 - να είναι κρυσταλλικής μορφής.
2. Η προσφερόμενη στην παρέμβαση λευκή ζάχαρη πρέπει να είναι υγιούς, ανόθευτης και σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη ποιότητας, να έχει υγρασία ίση ή κατώτερη του 0,6 % και να ρέει ελεύθερα.

3. Η προσφερόμενη στην παρέμβαση ακατέργαστη ζάχαρη πρέπει να είναι υγιούς, ανόθευτης και σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη ποιότητας, ενώ η απόδοσή της, υπολογιζόμενη σύμφωνα με το παράρτημα I σημείο III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, δεν πρέπει είναι μικρότερη από 89 %.

Όταν πρόκειται για ακατέργαστη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο, αυτή πρέπει να έχει συντελεστή ασφάλειας 0,30 κατ' ανώτατο όριο.

Όταν πρόκειται για ακατέργαστη ζάχαρη από ζαχαρότευτλα, αυτή πρέπει να έχει:

- τιμή pH τουλάχιστον 7,9 κατά τον χρόνο αποδοχής της προσφοράς,
- περιεκτικότητα σε ιμβερτοσάκχαρο που δεν υπερβαίνει το 0,07 %,
- θερμοκρασία που δεν ενέχει κανένα κίνδυνο για την καλή διατήρηση,
- συντελεστή ασφάλειας που δεν υπερβαίνει το 0,45, όταν ο πολωσιμετρικός βαθμός είναι ίσος με 97 ή ανώτερος ή υγρασία που δεν υπερβαίνει το 1,4 %, όταν ο πολωσιμετρικός βαθμός είναι κατώτερος του 97.

Ο συντελεστής ασφάλειας προκύπτει με διαίρεση του επί τοις εκατό ποσοστού υγρασίας της εκάστοτε ζάχαρης δια της διαφοράς μεταξύ του 100 και του πολωσιμετρικού βαθμού της ζάχαρης αυτής.

Άρθρο 26

Παρτίδα

Κάθε προσφορά ζάχαρης στην παρέμβαση παρουσιάζεται υπό μορφή παρτίδας.

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, ως «παρτίδα» νοείται ποσότητα τουλάχιστον 2 000 τόνων ζάχαρης της ίδιας ποιότητας, που παρουσιάζεται με τον ίδιο τρόπο και βρίσκεται στον ίδιο χώρο αποθήκευσης.

Άρθρο 27**Περιεχόμενο της προσφοράς**

1. Στην προσφορά που υποβάλλεται στον οργανισμό παρέμβασης αναφέρονται:
 - α) το όνομα και η διεύθυνση του προσφέροντος·
 - β) ο χώρος αποθήκευσης στον οποίο βρίσκεται η ζάχαρη κατά το χρόνο υποβολής της προσφοράς·
 - γ) η εγγυημένη δυναμικότητα εκκένωσης για την παραλαβή της προσφερόμενης ζάχαρης·
 - δ) η καθαρή ποσότητα της προσφερόμενης ζάχαρης·
 - ε) το είδος και η ποιότητα της προσφερόμενης ζάχαρης, καθώς και η περίοδος εμπορίας κατά την οποία αυτή παρήχθη·
- στ) ο τρόπος παρουσίασης της ζάχαρης.
2. Ο οργανισμός παρέμβασης δύναται να απαιτεί συμπληρωματικά στοιχεία.
3. Η προσφορά συνοδεύεται από δήλωση του προσφέροντος, με την οποία αυτός βεβαιώνει ότι η συγκεκριμένη ζάχαρη δεν αποτέλεσε στο παρελθόν αντικείμενο παρέμβασης με αγορά, ότι ανήκει στην κυριότητα αυτού του ίδιου και ότι ανταποκρίνεται στους όρους του άρθρου 25 παράγραφος 1 στοιχείο α).

Άρθρο 28**Εξέταση των προσφορών**

1. Η προσφορά ισχύει για περίοδο τριών εβδομάδων από την ημερομηνία υποβολής της. Εντούτοις, είναι δυνατόν να αποσυρθεί κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής, με τη συγκατάθεση του οργανισμού παρέμβασης.
2. Ο οργανισμός παρέμβασης εξετάζει την προσφορά και την αποδέχεται, το αργότερο στο τέλος της περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 1. Εντούτοις, απορρίπτει την προσφορά, εάν από την εξέταση προκύψει ότι δεν πληρούται ένας από τους απαιτούμενους όρους.

ΤΜΗΜΑ 2

Αποθεματοποίηση**Άρθρο 29****Σύμβαση αποθεματοποίησης**

1. Η σύμβαση αποθεματοποίησης που πρέπει να συνάπτεται μεταξύ του προσφέροντος και του οικείου οργανισμού παρέμβασης, πριν από την αποδοχή της προσφοράς, είναι αορίστου χρόνου.
- Η σύμβαση αποθεματοποίησης αρχίζει να ισχύει πέντε εβδομάδες μετά την ημερομηνία αποδοχής της προσφοράς και λήγει στο τέλος

του δεκαημέρου κατά το οποίο τερματίζεται η παραλαβή της εκάστοτε ποσότητας ζάχαρης.

Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, ως «δεκαήμερο» νοείται μία από τις ακόλουθες περιόδους κάθε ημερολογιακού μήνα, ήτοι από 1ης μέχρι 10ης, από 11ης μέχρι 20ής και από 21ης έως το τέλος του μήνα.

2. Η σύμβαση αποθεματοποίησης περιλαμβάνει κυρίως:

- α) ρήτρα σύμφωνα με την οποία η ισχύς της λήγει, υπό τους όρους του παρόντος κανονισμού, με προειδοποίηση δέκα τουλάχιστον ημερών·
 - β) το ύψος των εξόδων αποθεματοποίησης τα οποία αναλαμβάνει ο οργανισμός παρέμβασης.
3. Τα έξοδα αποθεματοποίησης βαρύνουν τον οργανισμό παρέμβασης για το χρονικό διάστημα από την αρχή του δεκαημέρου κατά το οποίο αρχίζει να ισχύει η αναφερόμενη στην παράγραφο 2 σύμβαση έως τη λήξη της σύμβασης αυτής.
 4. Τα έξοδα αποθεματοποίησης δεν μπορούν να υπερβαίνουν τα 0,48 ευρώ ανά τόνο και ανά δεκαήμερο.
 5. Η σύμβαση αποθεματοποίησης λήγει στο τέλος της παραλαβής που αναφέρεται στο άρθρο 50.

Άρθρο 30**Μεταβίβαση της κυριότητας**

1. Η κυριότητα της ζάχαρης που αποτελεί αντικείμενο σύμβασης αποθεματοποίησης μεταβιβάζεται ταυτόχρονα με την πληρωμή για την εν λόγω ζάχαρη.
2. Έως την παραλαβή, ο πωλητής παραμένει υπεύθυνος για την ποιότητα της αναφερόμενης στην παράγραφο 1 ζάχαρης και για τη συσκευασία στην οποία η τελευταία έγινε δεκτή στην παρέμβαση.

Άρθρο 31**Συμμόρφωση της ποιότητας ή της συσκευασίας**

1. Ο πωλητής υποχρεούται να αντικαταστήσει αμέσως την ποσότητα της ζάχαρης, της οποίας η ποιότητα διαπιστώνεται ότι δεν πληροί τους όρους του άρθρου 25, με ισοδύναμη ποσότητα, ανταποκρινόμενη στους όρους αυτούς και ευρισκόμενη είτε στον ίδιο χώρο αποθήκευσης είτε σε άλλο, εγκεκριμένο σύμφωνα με το άρθρο 24.
2. Σε περίπτωση όπου η αποθεματοποιημένη ζάχαρη είναι συσκευασμένη και διαπιστωθεί ότι η συσκευασία δεν ανταποκρίνεται πλέον στις προβλεπόμενες προδιαγραφές, ο οργανισμός παρέμβασης απαιτεί από τον πωλητή να την αντικαταστήσει με συσκευασία σύμφωνη προς τις προδιαγραφές.

ΤΜΗΜΑ 3

Όροι αγοράς από την παρέμβαση

Άρθρο 32

Τιμή αγοράς και ποιότητα της λευκής ζάχαρης

1. Η τιμή αγοράς λευκής ζάχαρης από την παρέμβαση ανέρχεται σε:

- 505,52 ευρώ ανά τόνο κατά την περίοδο εμπορίας 2006/07·
- 433,20 ευρώ ανά τόνο κατά την περίοδο εμπορίας 2007/08·
- 323,52 ευρώ ανά τόνο κατά τις περιόδους εμπορίας 2008/09 και 2009/10.

2. Η λευκή ζάχαρη κατατάσσεται σε τέσσερις κατηγορίες ως εξής:

α) κατηγορία 1: ζάχαρη ποιότητας ανώτερης από τον ποιοτικό τύπο·

β) κατηγορία 2: ζάχαρη του ποιοτικού τύπου που καθορίζεται στο παράρτημα I σημείο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006·

γ) κατηγορίες 3 και 4: ζάχαρη ποιότητας κατώτερης από τον ποιοτικό τύπο.

3. Η ζάχαρη της κατηγορίας 1 εμφανίζει τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

α) υγιή, ανόθευτη και σύμφωνη με τα συναλλακτικά ήθη ποιότητα, ξηρά κατάσταση, μορφή κρυστάλλων ομοιογενούς κοκκομετρικής σύστασης, που ρέουν ελεύθερα·

β) μέγιστη υγρασία: 0,06 %·

γ) μέγιστη περιεκτικότητα σε ιμβερτοσάκχαρο: 0,04 %·

δ) ο αριθμός σημείων δεν υπερβαίνει το 8 συνολικά ούτε:

- το 6 για την περιεκτικότητα σε τέφρα,
- το 4 για το χρωματικό τύπο, προσδιοριζόμενο σύμφωνα με τη μέθοδο του Ινστιτούτου Γεωργικής Τεχνολογίας και Βιομηχανίας Ζάχαρης του Brunswick (εφεξής καλούμενη «μέθοδος Brunswick»),
- το 3 για το χρώμα του διαλύματος, προσδιοριζόμενο σύμφωνα με τη μέθοδο ICUMSA.

Ένα σημείο αντιστοιχεί σε:

α) περιεκτικότητα σε τέφρα 0,0018 %, προσδιοριζόμενη σύμφωνα με τη μέθοδο ICUMSA στους 28 °Brix·

β) 0,5 μονάδες χρωματικού τύπου, προσδιοριζόμενου σύμφωνα με τη μέθοδο Brunswick·

γ) 7,5 μονάδες χρώματος του διαλύματος, προσδιοριζόμενου σύμφωνα με τη μέθοδο ICUMSA.

4. Η ζάχαρη της κατηγορίας 3 εμφανίζει τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

α) υγιή, ανόθευτη και σύμφωνη με τα συναλλακτικά ήθη ποιότητα, ξηρά κατάσταση, μορφή κρυστάλλων ομοιογενούς κοκκομετρικής σύστασης, που ρέουν ελεύθερα·

β) ελάχιστη πολωσιμετρική ένδειξη: 99,7 °S·

γ) μέγιστη υγρασία: 0,06 %·

δ) μέγιστη περιεκτικότητα σε ιμβερτοσάκχαρο: 0,04 %·

ε) χρωματικό τύπο: κατ' ανώτατο όριο 6, προσδιοριζόμενο σύμφωνα με τη μέθοδο Brunswick.

5. Η κατηγορία 4 περιλαμβάνει τη ζάχαρη που δεν καλύπτεται από τις κατηγορίες 1, 2 και 3.

6. Η καθοριζόμενη στην παράγραφο 1 τιμή αγοράς μειώνεται κατά:

α) 7,30 ευρώ ανά τόνο, προκειμένου για ζάχαρη της κατηγορίας 3·

β) 13,10 ευρώ ανά τόνο, προκειμένου για ζάχαρη της κατηγορίας 4.

Άρθρο 33

Τιμή αγοράς ακατέργαστης ζάχαρης

1. Η τιμή αγοράς ακατέργαστης ζάχαρης από την παρέμβαση ανέρχεται σε:

- 397,44 ευρώ ανά τόνο κατά την περίοδο εμπορίας 2006/07·
- 359,04 ευρώ ανά τόνο κατά την περίοδο εμπορίας 2007/08·
- 268,16 ευρώ ανά τόνο κατά τις περιόδους εμπορίας 2008/09 και 2009/10.

2. Η καθοριζόμενη στην παράγραφο 1 τιμή αγοράς:

α) προσαυξάνεται, όταν η απόδοση της εκάστοτε ζάχαρης υπερβαίνει το 92 %·

β) μειώνεται, όταν η απόδοση της εκάστοτε ζάχαρης είναι μικρότερη από 92 %.

3. Το ποσό της προσαύξησης ή απομείωσης, εκφραζόμενο σε ευρώ ανά τόνο, ισούται με τη διαφορά μεταξύ της τιμής παρέμβασης για την ακατέργαστη ζάχαρη και της ίδιας αυτής τιμής, πολλαπλασιασμένης επί έναν συντελεστή. Ο εν λόγω συντελεστής προκύπτει με διαίρεση της απόδοσης της υπόψη ακατέργαστης ζάχαρης διά του 92 %.

4. Η απόδοση της ακατέργαστης ζάχαρης υπολογίζεται σύμφωνα με το παράρτημα I, σημείο III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.

Άρθρο 34

Προθεσμία πληρωμής

Ο οργανισμός παρέμβασης πραγματοποιεί την πληρωμή το αργότερο την 120ή ημέρα από την ημερομηνία αποδοχής της προσφοράς, εφόσον έχουν ολοκληρωθεί οι έλεγχοι για την επαλήθευση του βάρους και των ποιοτικών χαρακτηριστικών των προσφερόμενων παρτίδων σύμφωνα με το τμήμα 4.

ΤΜΗΜΑ 4

Έλεγχοι

Άρθρο 35

Δείγματα για ποιοτικό έλεγχο

Εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 34, λαμβάνονται για ανάλυση τέσσερα δείγματα είτε από εμπειρογνώμονες εγκεκριμένους από τις αρμόδιες αρχές του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους είτε από εμπειρογνώμονες υποδεικνυόμενους από κοινού από τον οργανισμό παρέμβασης και τον πωλητή. Δίδεται ένα δείγμα σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος και τα υπόλοιπα δύο φυλάσσονται από τον εμπειρογνώμονα ή σε εγκεκριμένο από τις αρμόδιες αρχές εργαστήριο.

Κάθε δείγμα υποβάλλεται σε ανάλυση δύο φορές και ο μέσος όρος των δύο αποτελεσμάτων λαμβάνεται ως αποτέλεσμα της ανάλυσης του συγκεκριμένου δείγματος.

Άρθρο 36

Διαφωνίες σχετικά με την ποιότητα

1. Σε περίπτωση όπου διαπιστωθεί απόκλιση μεταξύ των αποτελεσμάτων των αναλύσεων στις οποίες προέβησαν ο πωλητής και ο αγοραστής σύμφωνα με το άρθρο 35, ο αριθμητικός μέσος των δύο αποτελεσμάτων είναι καθοριστικός για τη διαπίστωση της κατηγορίας της συγκεκριμένης ζάχαρης, εάν η απόκλιση είναι:

- για τη ζάχαρη της κατηγορίας 1, μικρότερη ή ίση με 1 σημείο για καθένα από τα χαρακτηριστικά που αναφέρονται στο άρθρο 32 παράγραφος 3 στοιχείο δ),
- για τη ζάχαρη της κατηγορίας 2, μικρότερη ή ίση με 2 σημεία για καθένα από τα χαρακτηριστικά που ελήφθησαν υπόψη για τον καθορισμό της κατηγορίας αυτής, εφόσον πρόκειται για χαρακτηριστικά που προσδιορίζονται με τη βοήθεια σημείων,

Ωστόσο, κατόπιν αιτήσεως ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη, είναι δυνατόν να εκτελεστεί ανάλυση διατησίας από το εργαστήριο που αναφέρεται στο άρθρο 35 πρώτο εδάφιο. Στην περίπτωση αυτή, λαμβάνεται ο αριθμητικός μέσος του αποτελέσματος της ανάλυσης διατησίας και του πλησιέστερου προς αυτό αποτελέσματος μεταξύ των αποτελεσμάτων των αναλύσεων του πωλητή και του αγοραστή.

Ο εν λόγω αριθμητικός μέσος είναι καθοριστικός για τη διαπίστωση της κατηγορίας της συγκεκριμένης ζάχαρης. Εάν το αποτέλεσμα της ανάλυσης διατησίας ισαπέχει από τα αποτελέσματα των αναλύσεων στις οποίες προέβησαν ο πωλητής και ο αγοραστής, η ανάλυση διατησίας είναι η καθοριστική για τη διαπίστωση της κατηγορίας της εν λόγω ζάχαρης.

2. Εάν η διαπιστωθείσα απόκλιση μεταξύ των αποτελεσμάτων των αναλύσεων στις οποίες προέβησαν ο πωλητής και ο αγοραστής σύμφωνα με το άρθρο 35 είναι μεγαλύτερη από την αναφερόμενη στην παράγραφο 1 πρώτο εδάφιο, πρώτη ή, αναλόγως, δεύτερη

περίπτωση του παρόντος άρθρου, εκτελείται ανάλυση διατησίας από εγκεκριμένο από τις αρμόδιες αρχές εργαστήριο. Στην περίπτωση αυτή, εφαρμόζεται η διαδικασία της παραγράφου 1 δεύτερο εδάφιο του παρόντος άρθρου.

3. Στις περιπτώσεις διαφωνίας σχετικά με το ανώτατο όριο για το χρωματικό τύπο της ζάχαρης της κατηγορίας 3, την πολωσιμετρική ένδειξη, την υγρασία ή την περιεκτικότητα σε ιμβερτοσάκχαρο, εφαρμόζεται η διαδικασία των παραγράφων 1 και 2.

Ωστόσο, οι αποκλίσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αντικαθίστανται από:

- 1,0 μονάδα χρωματικού τύπου για τη ζάχαρη της κατηγορίας 3,
- 0,2 °S για την πολωσιμετρική ένδειξη,
- 0,02 % για την υγρασία,
- 0,01 % για την περιεκτικότητα σε ιμβερτοσάκχαρο.

4. Σε περίπτωση διαφωνίας μεταξύ των συμβαλλομένων μερών, μετά την εφαρμογή του άρθρου 35, σχετικά με την απόδοση της αγορασθείσας ακατέργαστης ζάχαρης, εκτελείται ανάλυση διατησίας από το εργαστήριο που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο του εν λόγω άρθρου. Στην περίπτωση αυτή, υπολογίζεται ο αριθμητικός μέσος του αποτελέσματος της ανάλυσης διατησίας και του πλησιέστερου προς αυτό αποτελέσματος μεταξύ των αποτελεσμάτων των αναλύσεων του πωλητή και του αγοραστή.

Ο εν λόγω αριθμητικός μέσος είναι καθοριστικός για τη διαπίστωση της απόδοσης της συγκεκριμένης ακατέργαστης ζάχαρης. Εάν το αποτέλεσμα της ανάλυσης διατησίας ισαπέχει από τα αποτελέσματα των αναλύσεων στις οποίες προέβησαν ο πωλητής και ο αγοραστής, η ανάλυση διατησίας είναι η καθοριστική για τη διαπίστωση της απόδοσης της εν λόγω ακατέργαστης ζάχαρης.

5. Τα έξοδα της ανάλυσης διατησίας που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεύτερο εδάφιο βαρύνουν το αιτούν συμβαλλόμενο μέρος.

Τα έξοδα της ανάλυσης διατησίας που αναφέρεται στην παράγραφο 2 βαρύνουν εξ ημισείας τον οργανισμό παρέμβασης και τον πωλητή.

Τα έξοδα της ανάλυσης διατησίας που αναφέρεται στην παράγραφο 3 βαρύνουν το συμβαλλόμενο μέρος που αμφισβήτησε τα αποτελέσματα των αναλύσεων οι οποίες πραγματοποιήθηκαν κατ'εφαρμογή του άρθρου 35.

Άρθρο 37

Έλεγχος των χώρων αποθήκευσης

Ο αρμόδιος για τον έλεγχο οργανισμός διενεργεί αιφνιδιαστικούς ελέγχους των χώρων αποθήκευσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2148/96 της Επιτροπής⁽¹⁾.

(¹) ΕΕ L 288 της 9.11.1996, σ. 6.

Άρθρο 38

Έλεγχος του βάρους και σχετικά έξοδα

1. Οι αναφερόμενοι στο άρθρο 35 εμπειρογνώμονες επαληθεύουν το βάρος της πωληθείσας ζάχαρης.

Ο πωλητής λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα, ώστε να είναι σε θέση οι ανωτέρω εμπειρογνώμονες να προβούν στην επαλήθευση του βάρους και στη δειγματοληψία.

2. Τα έξοδα που συνεπάγεται η επαλήθευση του βάρους βαρύνουν τον πωλητή.

3. Τα έξοδα για τους εμπειρογνώμονες που επαληθεύουν το βάρος και λαμβάνουν τα δείγματα βαρύνουν τον οργανισμό παρέμβασης.

4. Η ποσότητα είναι δυνατόν να διαπιστώνεται με βάση τα βιβλία αποθήκης, τα οποία πρέπει να πληρούν τις επαγγελματικές απαιτήσεις καθώς και τις απαιτήσεις του οργανισμού παρέμβασης, με την προϋπόθεση ότι:

- α) στα βιβλία αποθήκης εμφανίζονται το βάρος που μετρήθηκε με ζύγιση και τα φυσικά ποιοτικά χαρακτηριστικά κατά το χρόνο της ζύγισης, η οποία δεν μπορεί να είναι προγενέστερη των δέκα μηνών·
- β) ο αποθεματοποιητής δηλώνει ότι η προσφερθείσα παρτίδα ανταποκρίνεται καθ' όλα στις ενδείξεις των βιβλίων·
- γ) τα ποιοτικά χαρακτηριστικά που διαπιστώθηκαν κατά τον χρόνο της ζύγισης συμπίπτουν με εκείνα των αντιπροσωπευτικών δειγμάτων.

ΤΜΗΜΑ 5

Πώληση από την παρέμβαση

Άρθρο 39

Πώληση

1. Οι οργανισμοί παρέμβασης δύνανται να πωλήσουν τη ζάχαρη μόνο μετά τη λήψη απόφασης για πώληση, με τη διαδικασία του άρθρου 39 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.

2. Η πώληση της ζάχαρης υπό τους όρους του άρθρου 18 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 πραγματοποιείται με διαγωνισμό ή με άλλη διαδικασία πώλησης.

3. Όταν λαμβάνεται η απόφαση προκήρυξης διαγωνισμού, καθορίζονται οι όροι του και, ειδικότερα, ο προορισμός της προς διάθεση ζάχαρης.

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, ως «προορισμός» νοείται:

- α) η διατροφή των ζώων·
- β) η εξαγωγή·
- γ) ενδεχομένως, άλλοι σκοποί, οι οποίοι πρέπει να προσδιορίζονται.

Ο διαγωνισμός αφορά, κατά περίπτωση, την τιμή πώλησης, το ποσό της πριμοδότησης μετουσίωσης ή το ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή.

4. Οι όροι του διαγωνισμού πρέπει να εξασφαλίζουν σε κάθε ενδιαφερόμενο ισότητα συμμετοχής και μεταχείρισης, ανεξαρτήτως του τόπου εγκατάστασής του στην Κοινότητα.

Άρθρο 40

Προκήρυξη διαγωνισμού

1. Ο διαγωνισμός διεξάγεται από τον ενδιαφερόμενο οργανισμό παρέμβασης για τις εκάστοτε ποσότητες ζάχαρης που κατέχει.

2. Ο ενδιαφερόμενος οργανισμός παρέμβασης συντάσσει προκήρυξη διαγωνισμού, την οποία δημοσιεύει τουλάχιστον οκτώ ημέρες πριν από την έναρξη της περιόδου που καθορίζεται για την υποβολή των προσφορών.

Ο οργανισμός παρέμβασης διαβιβάζει την προκήρυξη διαγωνισμού, καθώς και όλες τις τροποποιήσεις της στην Επιτροπή πριν από τη δημοσίευσή τους.

3. Στην προκήρυξη του διαγωνισμού αναφέρονται, ιδίως:

- α) το όνομα και η διεύθυνση του οργανισμού παρέμβασης που διεξάγει τον διαγωνισμό·
- β) οι όροι του διαγωνισμού·
- γ) η προθεσμία υποβολής προσφορών·
- δ) οι δημοπρατούμενες παρτίδες ζάχαρης και, ανά παρτίδα,
 - τα στοιχεία αναφοράς της,
 - η ποσότητα,
 - η ποιοτική ονομασία της συγκεκριμένης ζάχαρης,
 - ο τρόπος παρουσίασης,
 - η γεωγραφική θέση του χώρου αποθήκευσης στον οποίο είναι αποθεματοποιημένη η εν λόγω ζάχαρη,
 - το στάδιο παράδοσης,
 - κατά περίπτωση, η ύπαρξη δυνατοτήτων φόρτωσης σε μέσα ποτάμιας, θαλάσσιας ή σιδηροδρομικής μεταφοράς.

Για τους σκοπούς του παρόντος τμήματος, ως «παρτίδα» νοείται ποσότητα ζάχαρης με την ίδια ποιοτική ονομασία και τον ίδιο τρόπο παρουσίασης, η οποία είναι αποθηκευμένη στον ίδιο χώρο αποθήκευσης. Η ελάχιστη προσφορά στο πλαίσιο κάθε μερικού διαγωνισμού ανέρχεται σε 250 τόνους.

4. Ο οργανισμός παρέμβασης λαμβάνει τα μέτρα που θεωρεί πρόσφορα, ώστε οι ενδιαφερόμενοι που το ζητούν, να έχουν τη δυνατότητα να εξετάσουν την πωλούμενη ζάχαρη.

Άρθρο 41

Διαγωνισμός

1. Κάθε κατακύρωση του διαγωνισμού ισοδυναμεί με σύναψη σύμβασης πώλησης για την κατακυρωθείσα ποσότητα ζάχαρης. Ο διαγωνισμός κατακυρώνεται, κατά περίπτωση, σε συνάρτηση με τα ακόλουθα στοιχεία που εμφανίζονται στην προσφορά:

- α) την καταβλητέα από τον υπερθεματιστή τιμή·
- β) το ποσό της πριμοδότησης μετουσίωσης·
- γ) το ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή.

2. Η καταβλητέα από τον υπερθεματιστή τιμή είναι:

- α) στην περίπτωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο α), η τιμή που αναγράφεται στην προσφορά·
- β) στην περίπτωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχεία β) και γ), η τιμή που αναγράφεται στους όρους του διαγωνισμού.

Άρθρο 42

Όροι του διαγωνισμού

1. Για τη δημοπράτηση της ζάχαρης, στην απόφαση προκήρυξης διαγωνισμού καθορίζονται οι ακόλουθοι όροι του διαγωνισμού:

- α) η συνολική ποσότητα ή οι ποσότητες που δημοπρατούνται·
- β) ο προορισμός·
- γ) η προθεσμία υποβολής προσφορών·
- δ) η καταβλητέα από τον υπερθεματιστή τιμή σε περίπτωση όπου η ζάχαρη προορίζεται για τη διατροφή των ζώων ή για εξαγωγή.

2. Στην απόφαση προκήρυξης διαγωνισμού είναι δυνατόν να καθορίζονται επιπρόσθετοι όροι, ιδίως:

- α) η ελάχιστη τιμή της πωλούμενης ζάχαρης για προορισμό διαφορετικό από τη διατροφή των ζώων ή την εξαγωγή·
- β) το ανώτατο ύψος της πριμοδότησης μετουσίωσης ή της επιστροφής κατά την εξαγωγή·
- γ) η ελάχιστη ποσότητα ανά διαγωνιζόμενο ή ανά παρτίδα·

δ) η μέγιστη ποσότητα ανά διαγωνιζόμενο ή ανά παρτίδα·

ε) η διάρκεια ισχύος του τίτλου πριμοδότησης μετουσίωσης ή του πιστοποιητικού εξαγωγής.

Άρθρο 43

Διαρκής διαγωνισμός

1. Εάν η κατάσταση που επικρατεί στην αγορά ζάχαρης στην Κοινότητα το καθιστά σκόπιμο, είναι δυνατόν να προκηρυχθεί διαρκής διαγωνισμός για την πώληση.

Κατά τη διάρκεια του διαρκούς διαγωνισμού, διεξάγονται μερικοί διαγωνισμοί.

2. Η προκήρυξη του διαρκούς διαγωνισμού δημοσιεύεται μόνο για την έναρξή του και είναι δυνατόν να τροποποιηθεί ή να αντικατασταθεί κατά τη διάρκειά του. Τροποποιείται ή αντικαθίσταται εάν, κατά την εν λόγω διάρκεια ισχύος, επέλθει τροποποίηση των όρων του διαγωνισμού.

Άρθρο 44

Υποβολή προσφοράς

1. Οι προσφορές υποβάλλονται στον οργανισμό παρέμβασης ηλεκτρονικώς.

2. Στην προσφορά πρέπει να αναγράφονται:

- α) τα στοιχεία αναφοράς του διαγωνισμού·
- β) το όνομα και η διεύθυνση του διαγωνιζόμενου·
- γ) τα στοιχεία αναφοράς της παρτίδας·
- δ) η ποσότητα την οποία αφορά η προσφορά·
- ε) ανά τόνο, σε ευρώ με δύο δεκαδικά ψηφία, κατά περίπτωση:
 - η προτεινόμενη τιμή χωρίς εσωτερικές επιβαρύνσεις,
 - το προτεινόμενο ποσό πριμοδότησης μετουσίωσης,
 - το προτεινόμενο ποσό επιστροφής κατά την εξαγωγή.

Ο οργανισμός παρέμβασης δύναται να απαιτήσει συμπληρωματικά στοιχεία.

3. Οι προσφορές που αφορούν πολλές παρτίδες θεωρείται ότι περιλαμβάνουν ισάριθμες με τις παρτίδες προσφορές.

4. Η προσφορά είναι έγκυρη μόνο εάν:

- α) πριν από τη λήξη της προθεσμίας υποβολής προσφορών, κατατεθεί απόδειξη σύστασης εγγύησης ύψους 200 ευρώ ανά τόνο ζάχαρης για τη συμμετοχή στο διαγωνισμό·

β) περιλαμβάνει δήλωση του διαγωνιζόμενου, με την οποία αυτός αναλαμβάνει την υποχρέωση, για την ποσότητα ζάχαρης για την οποία θα αναδειχθεί ενδεχομένως υπερθεματιστής είτε πριμοδότησης μετουσίωσης είτε επιστροφής κατά την εξαγωγή:

- να ζητήσει τίτλο πριμοδότησης μετουσίωσης και να συστήσει την απαιτούμενη σχετική εγγύηση, όταν ο διαγωνισμός αφορά ζάχαρη που προορίζεται για τη διατροφή των ζώων,
- να ζητήσει πιστοποιητικό εξαγωγής και να συστήσει την απαιτούμενη σχετική εγγύηση, όταν ο διαγωνισμός αφορά ζάχαρη που προορίζεται για εξαγωγή.

5. Στην προσφορά είναι δυνατόν να αναφέρεται ότι αυτή πρέπει να θεωρηθεί ως υποβληθείσα μόνον εάν ο διαγωνισμός κατακυρωθεί:

α) για το σύνολο ή συγκεκριμένο μέρος της ποσότητας που αναγράφεται στην προσφορά·

β) το αργότερο, μια συγκεκριμένη ημερομηνία και ώρα.

6. Δεν γίνονται δεκτές οι προσφορές που δεν υποβάλλονται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 έως 5 ή περιλαμβάνουν όρους διαφορετικούς από εκείνους που προβλέπονται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.

7. Οι υποβαλλόμενες προσφορές δεν είναι δυνατόν να αποσυρθούν.

Άρθρο 45

Αποσφράγιση των προσφορών

1. Οι προσφορές αποσφραγίζονται από τον οργανισμό παρέμβασης χωρίς την παρουσία κοινού. Τα πρόσωπα που συμμετέχουν στην αποσφράγιση τηρούν το απόρρητο.

2. Οι προσφορές κοινοποιούνται χωρίς καθυστέρηση στην Επιτροπή.

Άρθρο 46

Καθορισμός των ποσών

Όταν οι όροι του διαγωνισμού δεν προβλέπουν ελάχιστη τιμή ή ανώτατο ύψος της πριμοδότησης μετουσίωσης ή της επιστροφής κατά την εξαγωγή, αυτά καθορίζονται μετά την εξέταση των προσφορών και αφού ληφθούν υπόψη, κυρίως, οι συνθήκες της αγοράς και οι δυνατότητες διάθεσης, με τη διαδικασία του άρθρου 39 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006. Ωστόσο, είναι δυνατόν να αποφασισθεί να κηρυχθεί άγονος ο διαγωνισμός.

Άρθρο 47

Κατακύρωση του διαγωνισμού

1. Εφόσον δεν αποφασιστεί να κηρυχθεί άγονος ο διαγωνισμός ή ένας μερικός διαγωνισμός και με την επιφύλαξη των διατάξεων των παραγράφων 2 και 3, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται στον διαγωνιζόμενο του οποίου η προσφορά δεν είναι κατώτερη της ελάχιστης τιμής ή δεν είναι ανώτερη του μέγιστου ποσού της πριμοδότησης μετουσίωσης ή της επιστροφής κατά την εξαγωγή.

2. Για την ίδια παρτίδα, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται στο διαγωνιζόμενο, στην προσφορά του οποίου αναγράφεται, κατά περίπτωση, η υψηλότερη τιμή ή το χαμηλότερο ποσό πριμοδότησης μετουσίωσης ή επιστροφής κατά την εξαγωγή.

Εάν η παρτίδα δεν απορροφηθεί πλήρως από την προσφορά αυτή, η εναπομένουσα ποσότητα κατακυρώνεται στους διαγωνιζόμενους σε συνάρτηση με το επίπεδο της προτεινόμενης τιμής, αρχίζοντας από την υψηλότερη, ή με το επίπεδο του προτεινόμενου ποσού πριμοδότησης μετουσίωσης ή επιστροφής κατά την εξαγωγή, αρχίζοντας από το χαμηλότερο.

3. Όταν πολλοί διαγωνιζόμενοι προσφέρουν την ίδια τιμή ή το ίδιο ποσό πριμοδότησης μετουσίωσης ή επιστροφής κατά την εξαγωγή για παρτίδα ή τμήμα παρτίδας, ο οργανισμός παρέμβασης κατακυρώνει την αντίστοιχη ποσότητα με έναν από τους ακόλουθους τρόπους:

α) κατ' αναλογία των ποσοτήτων που αναγράφονται στις σχετικές προσφορές·

β) με κατανομή της ανωτέρω ποσότητας μεταξύ των διαγωνιζόμενων αυτών κατόπιν κοινής συμφωνίας·

γ) με κλήρωση.

Άρθρο 48

Δικαιώματα και υποχρεώσεις που απορρέουν από την κατακύρωση

1. Όταν η ζάχαρη προορίζεται για τη διατροφή των ζώων η κατακύρωση του διαγωνισμού:

α) θεμελιώνει δικαίωμα έκδοσης τίτλου πριμοδότησης μετουσίωσης, για την ποσότητα για την οποία χορηγείται πριμοδότηση μετουσίωσης, στον οποίο εμφανίζεται, μεταξύ άλλων, η αναγραφόμενη στην προσφορά πριμοδότηση·

β) συνεπάγεται υποχρέωση να ζητηθεί ο τίτλος αυτός για την εν λόγω ποσότητα από τον οργανισμό παρέμβασης στον οποίο υποβλήθηκε η προσφορά.

2. Όταν η ζάχαρη προορίζεται για εξαγωγή, η κατακύρωση του διαγωνισμού:

α) θεμελιώνει δικαίωμα έκδοσης πιστοποιητικού εξαγωγής, για την ποσότητα για την οποία χορηγείται επιστροφή κατά την εξαγωγή, στο οποίο εμφανίζονται, μεταξύ άλλων, η εξαγωγική επιστροφή που αναγράφεται στην προσφορά, καθώς και, για τη λευκή ζάχαρη, η κατηγορία που αναφέρεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού·

β) συνεπάγεται υποχρέωση να ζητηθεί το πιστοποιητικό αυτό για την εν λόγω ποσότητα και, όσον αφορά τη λευκή ζάχαρη, για την εν λόγω κατηγορία από τον οργανισμό παρέμβασης στον οποίο υποβλήθηκε η προσφορά.

3. Το δικαίωμα ασκείται και η υποχρέωση εκπληρώνεται εντός δεκαοκτώ ημερών από την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας υποβολής προσφορών.

4. Τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που απορρέουν από την κατακύρωση του διαγωνισμού δεν μεταβιβάζονται.

Άρθρο 49

Δήλωση κατακύρωσης

1. Ο οργανισμός παρέμβασης αποστέλλει αμέσως στους υπερθεματιστές δήλωση κατακύρωσης του διαγωνισμού και ενημερώνει όλους τους διαγωνιζόμενους σχετικά με την έκβαση της συμμετοχής τους στο διαγωνισμό.

2. Η δήλωση κατακύρωσης του διαγωνισμού περιλαμβάνει τουλάχιστον:

α) τα στοιχεία αναφοράς του διαγωνισμού·

β) τα στοιχεία αναφοράς της παρτίδας και την κατακυρωθείσα ποσότητα·

γ) κατά περίπτωση, την τιμή, το ποσό της πριμοδότησης μετουσίωσης ή το ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή για την κατακυρωθείσα ποσότητα.

Άρθρο 50

Παραλαβή της αγορασθείσας ζάχαρης

1. Εξαιρουμένων των περιπτώσεων ανωτέρας βίας, η παραλαβή της αγορασθείσας ζάχαρης πραγματοποιείται το αργότερο τέσσερις εβδομάδες μετά την ημερομηνία λήξης της δήλωσης κατακύρωσης που αναφέρεται στο άρθρο 49. Ο υπερθεματιστής και ο οργανισμός παρέμβασης δύνανται να συμφωνήσουν ότι η σύναψη, εντός της προθεσμίας αυτής, σύμβασης αποθεματοποίησης μεταξύ του υπερθεματιστή και του αποθηκευτή της εν λόγω ζάχαρης αντικαθιστά την παραλαβή.

Ο οργανισμός παρέμβασης δύνανται, εντούτοις, να ορίζει μεγαλύτερη προθεσμία για την παραλαβή συγκεκριμένων παρτίδων και στο βαθμό που κρίνεται αναγκαίο, όταν η εκκένωση προσκρούει σε τεχνικές δυσχέρειες.

2. Σε περίπτωση ανωτέρας βίας, ο οργανισμός παρέμβασης καθορίζει τα μέτρα που κρίνει αναγκαία, λόγω των περιστάσεων τις οποίες επικαλείται ο υπερθεματιστής.

Άρθρο 51

Δελτίο παραλαβής

1. Η παραλαβή της αγορασθείσας ζάχαρης από τον υπερθεματιστή ή η σύναψη σύμβασης αποθεματοποίησης σύμφωνα με το άρθρο 50 παράγραφος 1 είναι δυνατή μόνο μετά την έκδοση δελτίου παραλαβής για την κατακυρωθείσα ποσότητα.

Είναι εντούτοις δυνατόν να εκδοθούν δελτία παραλαβής για τμήματα της ανωτέρω ποσότητας.

Όλα τα δελτία παραλαβής εκδίδονται από τον οικείο οργανισμό παρέμβασης, κατόπιν αιτήσεως των ενδιαφερομένων.

2. Ο οργανισμός παρέμβασης εκδίδει δελτίο παραλαβής μόνο εάν ο υπερθεματιστής καταθέσει απόδειξη σύστασης εγγύησης για τη διασφάλιση της εμπρόθεσμης καταβολής της τιμής της ζάχαρης που κατακυρώθηκε ή εάν προσκομίσει χρηματόγραφο.

Η εγγύηση, όπως και το χρηματόγραφο αντιστοιχούν στην καταβλητέα από τον υπερθεματιστή τιμή για την ποσότητα ζάχαρης για την οποία ζήτησε δελτίο παραλαβής.

Άρθρο 52

Πληρωμή

1. Η πληρωμή για την κατακυρωθείσα ζάχαρη πρέπει να πραγματοποιείται με πίστωση του λογαριασμού του οργανισμού παρέμβασης, το αργότερο την τριακοστή ημέρα από την ημερομηνία έκδοσης δελτίου παραλαβής.

2. Εξαιρουμένων των περιπτώσεων ανωτέρας βίας, η εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 51 παράγραφος 2 αποδεσμεύεται μόνο για την ποσότητα για την οποία ο υπερθεματιστής κατέβαλε, εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, την τιμή αγοράς στο λογαριασμό του εν λόγω οργανισμού. Η εγγύηση αποδεσμεύεται αμέσως.

3. Σε περίπτωση ανωτέρας βίας, ο οργανισμός παρέμβασης καθορίζει τα μέτρα που κρίνει αναγκαία, λόγω των περιστάσεων τις οποίες επικαλείται ο υπερθεματιστής.

Άρθρο 53

Μεταβίβαση της κυριότητας

1. Η κυριότητα της ζάχαρης για την οποία κατακυρώθηκε ο διαγωνισμός μεταβιβάζεται κατά το χρόνο παραλαβής της.

2. Ωστόσο, ο οργανισμός παρέμβασης και ο υπερθεματιστής δύνανται να επιλέξουν από κοινού διαφορετικό χρόνο. Σε περίπτωση συμφωνίας μεταξύ του οργανισμού παρέμβασης και του υπερθεματιστή κατ' εφαρμογή του άρθρου 50 παράγραφος 1, καθορίζουν οι ίδιοι από κοινού το χρόνο μεταβίβασης της κυριότητας.

3. Η συμφωνία σχετικά με το χρόνο μεταβίβασης της κυριότητας ισχύει μόνο εάν έχει συναφθεί εγγράφως.

Άρθρο 54

Διαπίστωση της κατηγορίας ή της απόδοσης

Για τη διαπίστωση της κατηγορίας ή της απόδοσης της εκάστοτε ζάχαρης κατά την παραλαβή, εφαρμόζονται τα άρθρα 35 και 36.

Τα συμβαλλόμενα μέρη δύνανται, εντούτοις, να συμφωνήσουν, μετά την κατακύρωση του διαγωνισμού, ότι τα αποτελέσματα της διαπίστωσης της κατηγορίας ή της απόδοσης που ισχύουν για τη ζάχαρη την οποία αγόρασε ο οργανισμός παρέμβασης, ισχύουν και για τη ζάχαρη η οποία πωλήθηκε κατόπιν του διαγωνισμού.

Άρθρο 55

Αναπροσαρμογή της τιμής της ζάχαρης

1. Εφόσον η εφαρμογή των άρθρων 35 και 36 οδηγήσει, για τη λευκή ζάχαρη, στη διαπίστωση κατηγορίας κατώτερης από την προβλεπόμενη στην προκήρυξη του διαγωνισμού, η τιμή της ζάχαρης αναπροσαρμόζεται για τους προορισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 39 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο στοιχεία β) και γ), σύμφωνα με το άρθρο 32 παράγραφος 6.

2. Εφόσον διαπιστωθεί ότι η λευκή ζάχαρη που προορίζεται για εξαγωγή ανήκει σε κατηγορία διαφορετική από την προβλεπόμενη στην προκήρυξη του διαγωνισμού, γίνεται διόρθωση της κατηγορίας που αναγράφεται στο πιστοποιητικό εξαγωγής.

3. Εφόσον η εφαρμογή των άρθρων 35 και 36 οδηγήσει, για την ακατέργαστη ζάχαρη, στη διαπίστωση απόδοσης διαφορετικής από την προβλεπόμενη στην προκήρυξη του διαγωνισμού:

α) η τιμή της ζάχαρης αναπροσαρμόζεται σύμφωνα με το άρθρο 33·

β) το ποσό της πριμοδότησης μετουσίωσης ή το ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή αναπροσαρμόζεται με πολλαπλασιασμό επί συντελεστή ίσο προς το πηλίκο της διαπιστωθείσας απόδοσης δια της απόδοσης που αναφέρεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.

Άρθρο 56

Αποδέσμευση της εγγύησης

1. Εξαιρουμένων των περιπτώσεων ανωτέρας βίας, η εγγύηση συμμετοχής στο διαγωνισμό αποδεσμεύεται μόνο για την ποσότητα για την οποία:

α) είτε ο υπερθεματιστής:

— ζήτησε τίτλο πριμοδότησης μετουσίωσης ή πιστοποιητικό εξαγωγής, έχοντας τηρήσει τους απαιτούμενους όρους,

— συνέστησε την εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 51 παράγραφος 2 ή προσκόμισε το χρηματογράφο που αναφέρεται στο άρθρο 51 παράγραφος 2,

— παρέλαβε τη ζάχαρη εμπρόθεσμα·

β) είτε δεν δόθηκε συνέχεια στην προσφορά.

2. Η εγγύηση αποδεσμεύεται αμέσως.

3. Σε περίπτωση ανωτέρας βίας, ο οργανισμός παρέμβασης καθορίζει τα μέτρα που κρίνει αναγκαία, λόγω των περιστάσεων τις οποίες επικαλείται ο υπερθεματιστής.

Άρθρο 57

Κοινοποιήσεις των ποσοτήτων

Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή, αμέσως μόλις τις πληροφορηθούν, τις ποσότητες λευκής ζάχαρης και ακατέργαστης ζάχαρης που:

— αποτέλεσαν αντικείμενο προσφοράς, αλλά δεν παραδόθηκαν ακόμη στον οργανισμό παρέμβασης,

— παραδόθηκαν στον οργανισμό παρέμβασης,

— πωλήθηκαν από τον οργανισμό παρέμβασης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 58

Κοινοποιήσεις

Οι κοινοποιήσεις προς την Επιτροπή που αναφέρονται στα άρθρα 12, 21, 22 και 57 του παρόντος κανονισμού πραγματοποιούνται ηλεκτρονικώς, με τα έντυπα με τα οποία εφοδιάζει τα κράτη μέλη η Επιτροπή.

Άρθρο 59

Καταργήσεις

Οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1261/2001, (ΕΚ) αριθ. 1262/2001 και (ΕΚ) αριθ. 314/2002 καταργούνται.

Ωστόσο, οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1261/2001 και (ΕΚ) αριθ. 314/2002 εξακολουθούν να εφαρμόζονται στην παραγωγή της περιόδου εμπορίας 2005/06 και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1262/2001 εξακολουθεί να εφαρμόζεται στη ζάχαρη που έχει γίνει δεκτή στην παρέμβαση πριν από τις 10 Φεβρουαρίου 2006.

Άρθρο 60

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2006.

Τα άρθρα 23 έως 38 εφαρμόζονται έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2010.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουνίου 2006.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΕΣ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 23 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3 ΑΝΑ ΚΡΑΤΟΣΜΕΛΟΣ

Κράτος μέλος	Ποσότητα (σε τόνους)
Βέλγιο	28 204
Τσεχική Δημοκρατία	15 648
Δανία	14 475
Γερμανία	117 550
Ελλάδα	10 923
Ισπανία	34 298
Γαλλία (μητροπολιτική)	113 141
Γαλλία (υπερπόντια διαμερίσματα)	16 522
Ιρλανδία	6 855
Ιταλία	53 580
Λεττονία	2 288
Λιθουανία	3 544
Ουγγαρία	13 819
Κάτω Χώρες	29 743
Αυστρία	13 325
Πολωνία	57 519
Πορτογαλία (ηπειρωτική)	2 398
Πορτογαλία (Αζόρες)	342
Σλοβενία	1 822
Σλοβακία	7 136
Φινλανδία	5 026
Σουηδία	12 669
Ηνωμένο Βασίλειο	39 172